
ヤマシタトモコ
ひばりの朝
1

ひばりの朝 1

HIBARI'S MORNING Volume 1

ヤマシタトモコ

Yamashita Tomoko

目次

talk.1
(3)

talk.2
(33)

talk.3
(58)

talk.4
(85)

talk.5
(111)

talk.6
(136)

talk.7
(162)

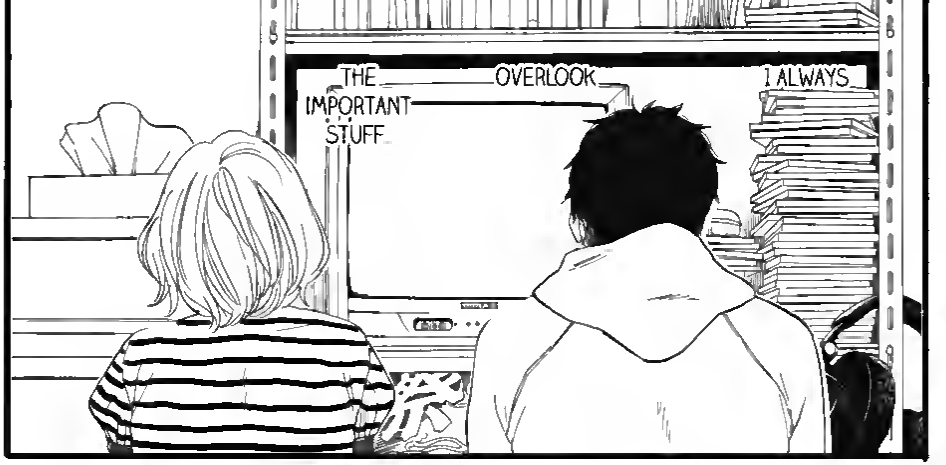


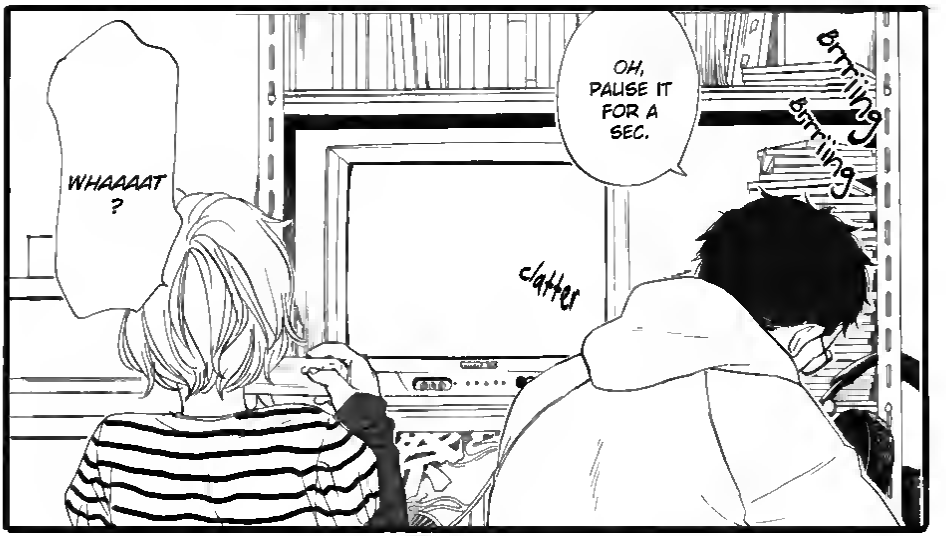
Note: Hibari is Japanese for lark
though her name is written with different characters



talk.1




THE IMPORTANT STUFF
OVERLOOK
I ALWAYS


WHAAAAT?
OH, PAUSE IT FOR A SEC.
clatter
buzzing
buzzing


HELLO?
Hey.
HEY, KENTO, WHAT'S UP?
Kan-chan...
Hehe he
WHAT?
I under-estimated you, man.
I really didn't think you had it in you.
HUH?

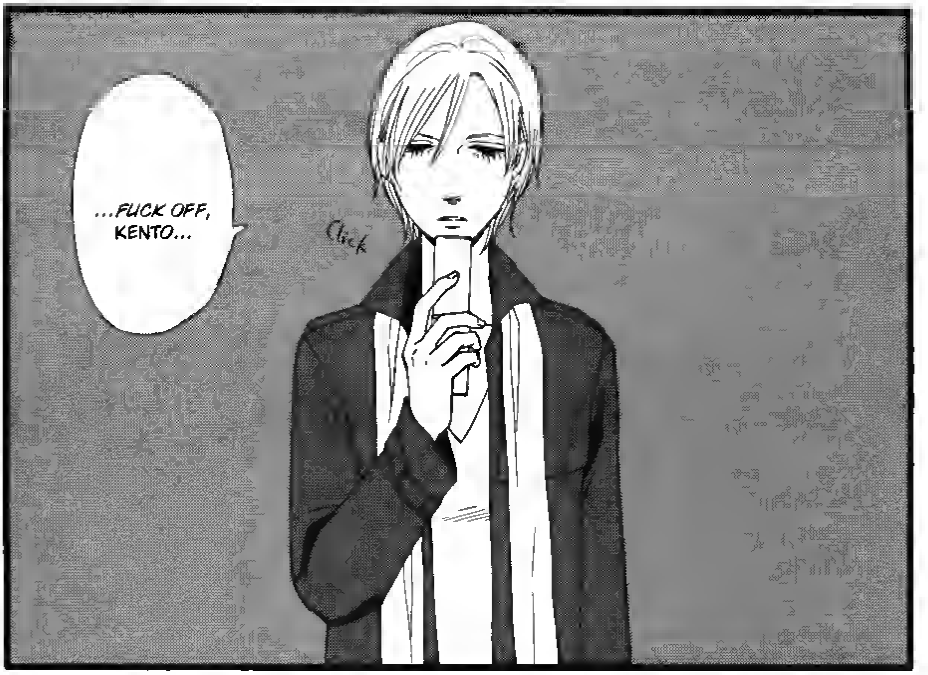

...
...
WAIT... WHAT!?
So, what? Is it over between you and Tomiko? Whatever.
I guess seven years is a pretty long time to be with the same person...
HUH?
WAIT!
COME ON...
SCURR
Guess it was time, eh?
Oh! Send me a pic of this new girl, will ya?
See ya!
BEEP!
HEY!!
flip
I SAW YOU WALKING ARM IN ARM WITH SOME SEXY YOUNG THING IN KOENJI...
I SENT A PHOTO TO TOMIKO.
Huh!?

From: Namiki Kento
Sub Trouble for Tomiko!!

Nawa Kan (31) caught cheating at Koenji Station!! Hot damn!

If you're looking for a new man, hit me up (^_-)-☆





SO IT'S PROBABLY NOT VERY INTERESTING

BUT I ALWAYS OVERLOOK THE IMPORTANT STUFF...

THIS IS MY STORY...

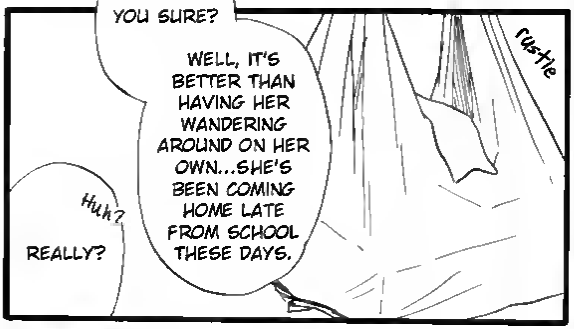
ANYWAY...

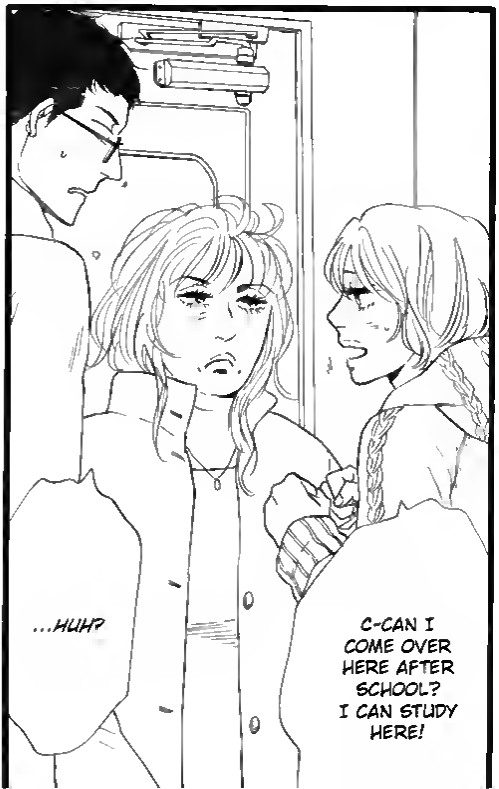

Gasp
...KAN-CHAN.
...
...
...
Tch!
HE DIED.
IS EVERY-THING OKAY...?
OH, SORRY! HOW'S MARIO DOING?
Do-do-do-
YEAH, YEAH.
TAP
HMM...
...HEY, KAN-CHAN, THIS IS TOTALLY UNRELATED, BUT...
...DO YOU THINK UNCONDITIONAL LOVE EXISTS?
OH, I DIED!
HM?
Do-do-do-do-do-do♪
Kaching
Kaching
TAP
TAP
TAP
OH, COME ON, LUIGI, DON'T BE LIKE THAT.

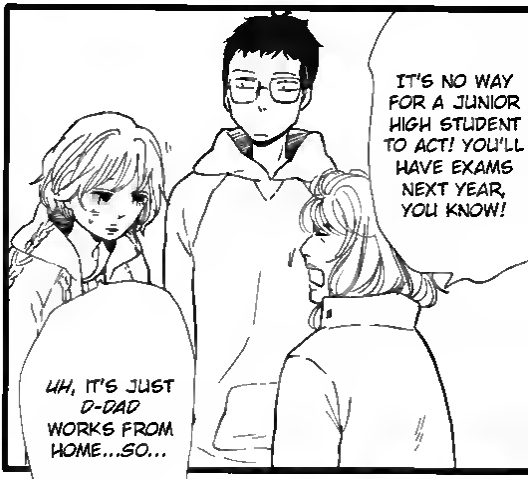

I GUESS IT MUST, SOMEWHERE.
...YEAH.
Ding dong -
OH, YOUR MOM'S HERE, HIBARI.

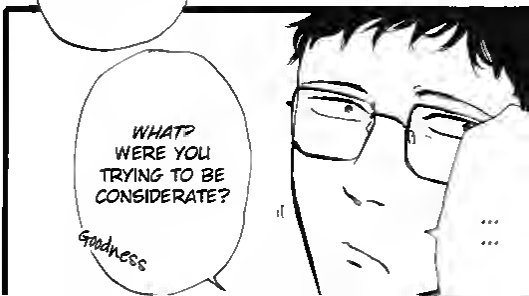

IT'S NO PROBLEM. NOW THAT YOU GUYS HAVE MOVED SO CLOSE,
WHAT KIND OF COUSIN WOULD I BE IF I REFUSED?
Here's a little something for you.
SORRY YOU HAD TO SPEND YOUR WHOLE WEEKEND WATCHING HER.

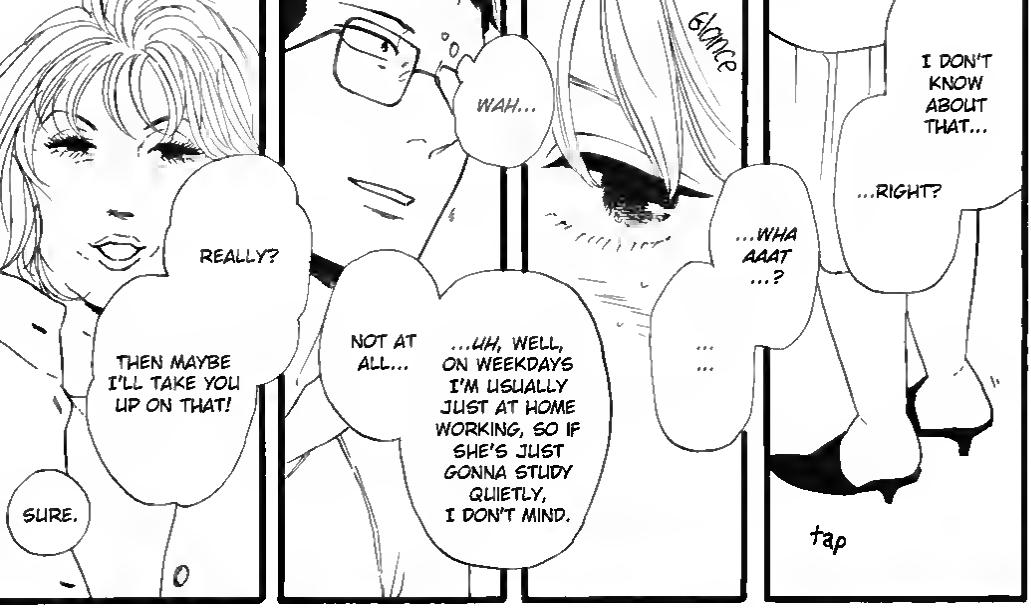

KAN-CHAN.
HEY, MANAMI-CHAN.

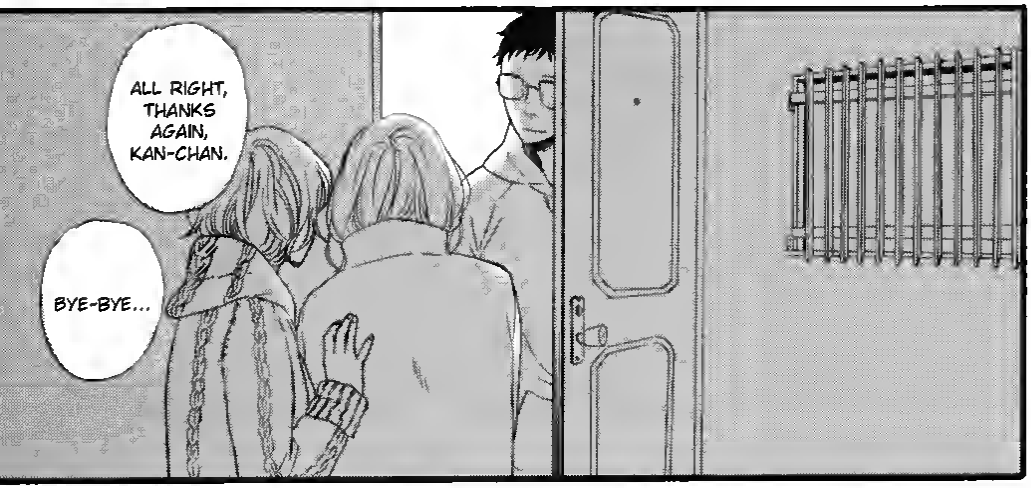

YOU SURE?
WELL, IT'S BETTER THAN HAVING HER WANDERING AROUND ON HER OWN...SHE'S BEEN COMING HOME LATE FROM SCHOOL THESE DAYS.
rustle
Huh?
REALLY?


...HUH?
C-CAN I COME OVER HERE AFTER SCHOOL? I CAN STUDY HERE!


IT'S NO WAY FOR A JUNIOR HIGH STUDENT TO ACT! YOU'LL HAVE EXAMS NEXT YEAR, YOU KNOW!
UH, IT'S JUST D-DAD WORKS FROM HOME...SO...


WHAT? WERE YOU TRYING TO BE CONSIDERATE?
Goodness
...
...


I DON'T KNOW ABOUT THAT...
...RIGHT?
tap
...WHA AAAT ...?
...
...
glance
WAH...
...UH, WELL, ON WEEKDAYS I'M USUALLY JUST AT HOME WORKING, SO IF SHE'S JUST GONNA STUDY QUIETLY, I DON'T MIND.
NOT AT ALL...
REALLY?
THEN MAYBE I'LL TAKE YOU UP ON THAT!
SURE.


ALL RIGHT, THANKS AGAIN, KAN-CHAN.
BYE-BYE...


Clack
WHAT...?
NO FUNNY BUSINESS NOW, OKAY?
Hehe


Stare...


ruffle
...AND YOU USED TO HAVE A CRUSH ON ME WHEN YOU WERE LITTLE.
...SHE'S A WOMAN. I GUESS SHE TAKES AFTER ME IN THAT REGARD...
YOU KNOW WHAT I MEAN. HER BODY'S ALREADY GROWN UP, AFTER ALL...
HUUUUH!?
Huh!?
Sigh
WHERE'D YOU HEAR THAT!?
I NEVER DID!
COME ON NOW...
Aha ha
MEN HAVE ONLY GOT ONE THING ON THEIR MINDS...
...
...
...
I HAD A CRUSH ON HER? AS IF...
ALL RIGHT.
LET'S GO, HIBARI!
'KAY.
ALL RIGHT, TAKE CARE NOW.
OF COURSE I WOULDN'T ...
tap
BUT YOU'RE AN ADULT NOW...
YOU WOULDN'T LAY A HAND ON A CHILD, WOULD YOU?
ANYWAY, THANKS AGAIN.
Haha


"BOYS WILL BE BOYS...!"
"WHAT...?
WERE YOU WATCHING ME, KAN-CHAN?"
...IF ANYTHING
I WAS SCARED OF HER...
"REALLY? WHOA! HOW OLD ARE YOU NOW!?"
"THIS IS HIBARI. LOOK HOW BIG SHE'S GOTTEN!"
WELL...
IT'S TRUE HIBARI'S KINDA SEXY, THOUGH


"I'M IN MY SECOND YEAR OF JUNIOR HIGH..."
"FOURTEEN..."
AND...
WELL...
SHE'S DEFINITELY GOT A CRUSH ON ME


THE WAY SHE LOOKS AT ME...
WHAT AM I GONNA DO...?
step


click
HEY, KAN-CHAN?
YEAH?
I MET A FRIEND OF YOURS TODAY.
HUH? WHO?
click
LIKE...A SALESMAN? FOR SOME COMPANY...? HE COMES BY THE SCHOOL SOMETIMES ...
OH, KENTO?
YEAH, HE WORKS FOR A STATIONERY MAKER.
click


click
HE SAID HE SAW YOU AND ME WALKING TOGETHER.
YEAH, THAT'S KENTO.
A GOOD-LOOKING GUY? TALL AND THIN?
YEAH.
THEY REALLY SHOULDN'T LET A CREEP LIKE HIM IN THE SCHOOL.
NOW THAT YOU MENTION IT, HE DID SAY HE GOES AROUND TO SCHOOLS SOMETIMES ...


IF HE TRIES ANYTHING, TELL ME, OKAY?
click
creak
ANYWAY...!
YOU SHOULDN'T COME OVER EVERY NIGHT...
I MEAN, IT'S NOT THAT I MIND OR ANYTHING.
creak
BUT YOU SHOULD HANG OUT WITH YOUR FRIENDS SOMETIMES... THESE ARE THE BEST YEARS OF YOUR LIFE!


YEAH...
IT'S OKAY...
Haha
ALL RIGHT, THEN!
WHOA...!


THIS ANGLE IS DANGEROUS.
I haven't seen you in days
TOMIKO-CHAN!
Tap
I CAN'T BELIEVE YOU'RE ACTING LIKE EVERYTHING'S NORMAL.
step
HUH?
OH, KENTO'S EMAIL?
DON'T TELL ME YOU TOOK THAT SERIOUSLY.
Did you?
OF COURSE NOT, BUT YOU'RE NOT EVEN GONNA TRY AND MAKE EXCUSES?
Come on
OH.
Thunk
...SO, WHAT? SHE'S A RELATIVE?

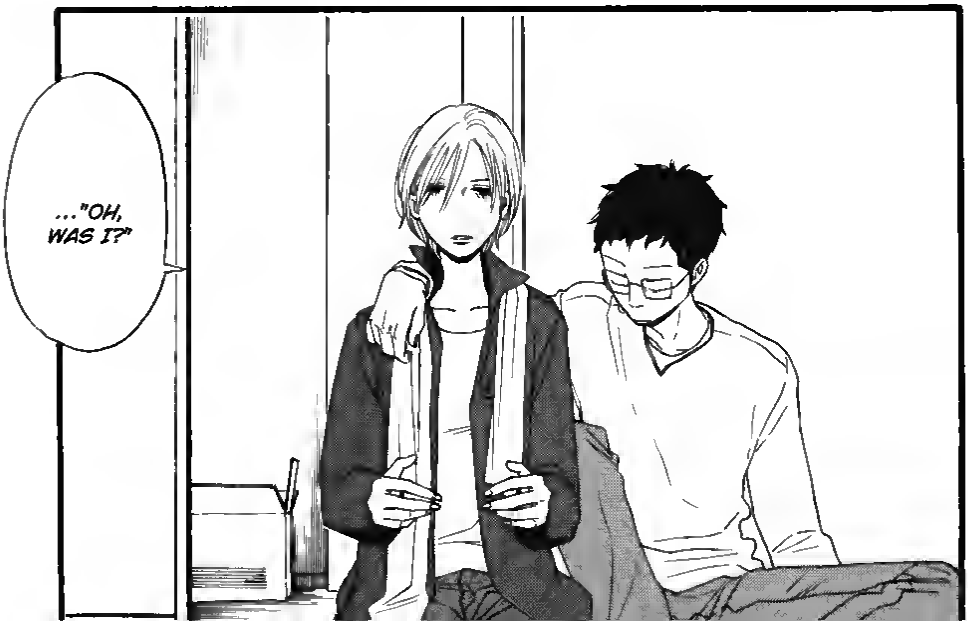

Rustle
...WHO TOLD YOU? KENTO...?
OH, YEAH...
Step
YEAH, MY COUSIN'S KID...
I GUESS HE RAN INTO HER?
I ATE EARLY...
OH, GOOD. ME, TOO.
Instant Ramen
WANNA PLAY MARIO?
Sit
NO, HIBARI ...
THAT'S HER NAME, HIBARI.
YEAH...
IT DOES SEEM LIKE SOMETHING KENTO'D RUSH TO TELL ME, BUT HE DIDN'T.
Step
MARIO?
HIBARI WANTED TO PLAY, SO I DUG IT OUT AND IT'S BEEN PRETTY FUN.
Beep
Click
OH, DID YOU EAT DINNER YET?


Click
HMM...
HEY... HOW OLD IS SHE?
kneel
UH, 2ND YEAR OF JUNIOR HIGH?
I think
WHAT?
YOU'RE A GIRL, TOO.
Haha
SHE'S ALWAYS A PAIN WHEN SHE GETS LIKE THIS.
UGH ...
TAP TAP TAP
I MEAN... YOU WERE MY FIRST, YOU KNOW.
TAP TAP TAP
SHE'S REALLY MATURE ...
AND LIKE...
SUCH A GIRL.
...I'M JEALOUS...
RIGHT ...?
WHOA, OOPS.


OH... RIGHT.
SHE WAS 21 AND I WAS 23 AND WE DITCHED MACRO ECONOMICS...
"P-PLEASE... GO SLOW."
...OH, WAS I?
WHERE'D THAT COME FROM?
OH...! THAT WAS IT.
twinge!


SHE WAS SAYING "LOVE ME UNCONDI-TIONALLY".
"UNCONDITIONAL"


ITCH
ITCH
CONK!


..."OH, WAS I?"


HUH!?
WHA?
scooch
STAND
wobble
"OH, WAS I?"
WHAT, WHAT, WHAT?
HUH!?
Push


..."OH, WAS I?" REALLY...?


HUH?
"IT'S OKAY."
HUUUH?


I sent a photo to Tomiko.
DO YOU THINK UNCONDITIONAL LOVE EXISTS?
SHE'S BEEN COMING HOME LATE FROM SCHOOL THESE DAYS.
WHO TOLD YOU? KENTO?
IF HE TRIES ANYTHING, TELL ME, OKAY?
OH, WAS I?

HUH?

WHY DID THEY BOTH GIVE ME

THE SAME LOOK?



I ALWAYS
OVERLOOK THE
IMPORTANT
STUFF.



ひばりの朝



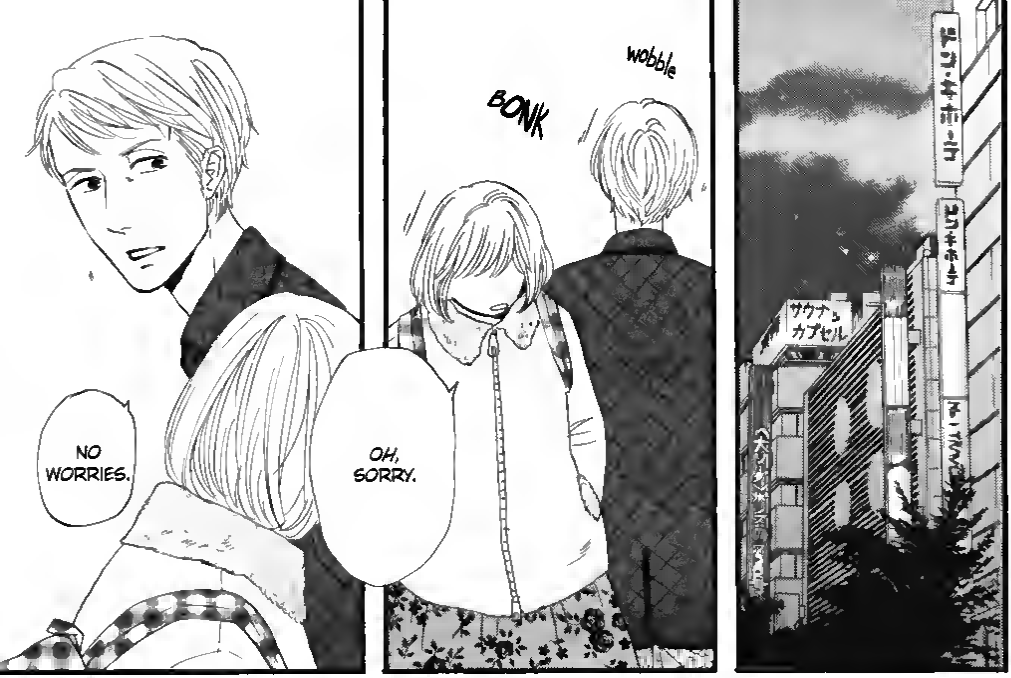

EVERYONE STUPIDER THAN ME OR HAPPIER THAN ME,
AND EVERYONE UGLY OR FAT AND EVERYONE STUCK UP WHO BRAGS ABOUT BEING BEAUTIFUL,
AND CRIMINALS AND THEIR FAMILIES,
AND WELL,
EVERYONE WHO ANNOYS ME...

talk.2


THEY CAN ALL JUST..
DIE.
WHAAAT!?
Squee!
SO LIKE...
...I'M GETTING MARRIED!
OH, JUST FAMILY?
YEAH.
HOW LONG HAVE YOU BEEN DATING...?
WOW REALLY?
CONGRATS. COME ON, DRINK UP.
Have another
Haha ha
IT'S THAT GUY FROM *GOTANDA, RIGHT?
GUY FROM GOTANDA?
Haha
YEAH.
A YEAR AND THREE MONTHS...
SO WHEN'S THE BIG DAY?
NEXT MONTH...
So soon!
WOW!
Note. Gotanda is a district in Tokyo


Blow
Ahaha
I WANT A BOYFRIEND!!
THE TRUTH COMES OUT!
Haha
I'M JEALOUS!
BUT SERIOUSLY, CONGRATULATIONS!
WOW, THAT'S PRETTY FAST.
TAP
YOU'LL FIND ONE, DON'T WORRY.
WHO DO YOU THINK YOU ARE?
JUST 'CAUSE YOU'VE FOUND HAPPINESS...
pfft
...
...
...
...
...
...
SMILE
HEH.


...YOU DON'T SEEM LIKE THE MARRIAGE TYPE, KENTO.
NAH, I'D LIKE TO GET MARRIED SOMEDAY.
HUH?
Haha
No, really
IDIOT.
COME ON...
You're kidding right?
Huh? Why would I be?
THE PROBLEM IS YOU'RE TOO GREEDY, UGGO. YOU BETTER LOWER YOUR BAR.
TAKE A LESSON FROM THE SLUT NEXT TO YOU.
WHATEVER. YOU'LL NEVER LEARN, ANYWAY, SO JUST FUCK OFF AND DIE!!





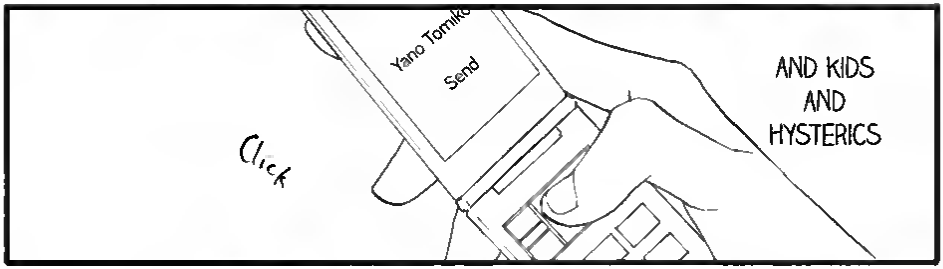
EVERYONE
STUPIDER
THAN ME

OR HAPPIER
THAN ME

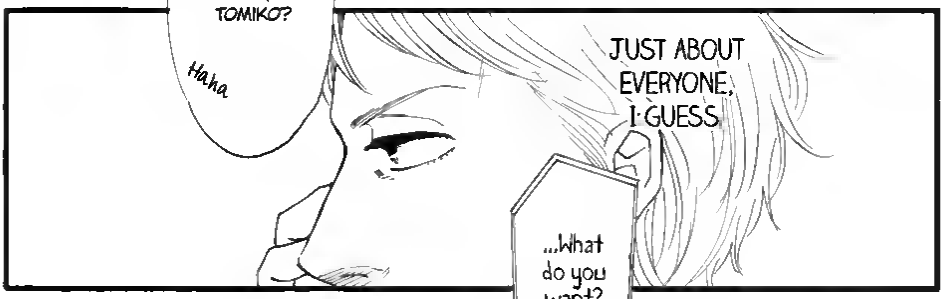





Sigued
Seriously?
Anana
Hana
THE UGGOS
AND FATTIES


Yano Tomiko
Send
Click
AND KIDS
AND
HYSTERICS

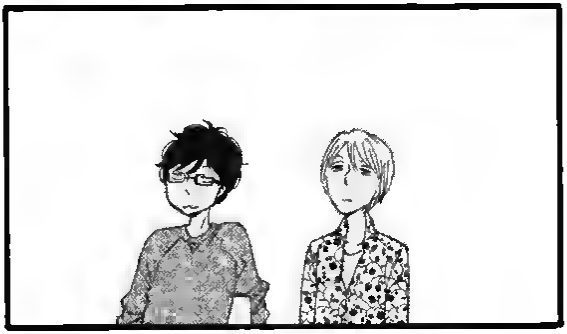

AND PRETTY
GIRLS WHO
NEVER SMILE.
AND
WHAT?

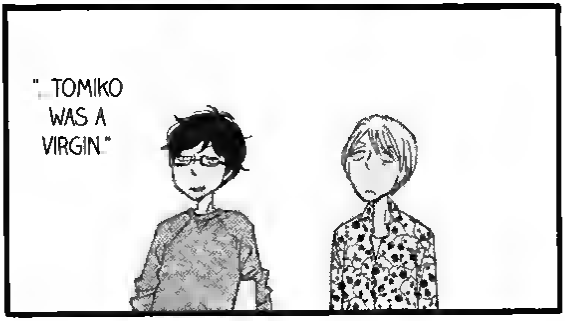

HEY,
TOMIKO?
Haha.
JUST ABOUT
EVERYONE,
I GUESS.
...What
do you
want?


I'll have
you know
I was
sleeping.
EVERYONE
ELSE BUT
ME...
SO, WHAT?
I NEED A
REASON TO
CALL YOU?
REALLY?
SORRY.


Yep.
...I'm going to sleep.
EVERYONE...


?
"WHAT WERE YOU TWO TALKING ABOUT?"




"...TOMIKO WAS A VIRGIN."


clack


"...NOTHING."
EVERY IDIOT WHO'S HAPPIER THAN ME...
...BITCH...


GULP
YOU...
YOU'RE IN JUNIOR HIGH...?
Turn
step
OH!
W-
WAIT!
WAIT, WAIT...!
Thud
...DO
DO YOU KNOW A GUY NAMED NAWA KAN!?
IT'S JUST, KAN'S MY BEST FRIEND...
...THAT'S ALL...

THIS IS MY STORY, BUT...

...WELL, MAYBE IT'S NOT EVEN MY STORY.

...AFTER ALL, I'M ALWAYS THE SUPPORTING ROLE IN SOMEONE ELSE'S LIFE.

...SO IT'S PROBABLY NOT EVEN VERY INTERESTING.

Are you sure you want to discard this email?

YES

NO

TAP

...

...

TAP

To : Nawa Kan
Sub: You scared!?

Guess what...
Today...
I got Hibari-chan's email
You scared? LOL

I was making a delivery at her school

TAP
TAP
TAP

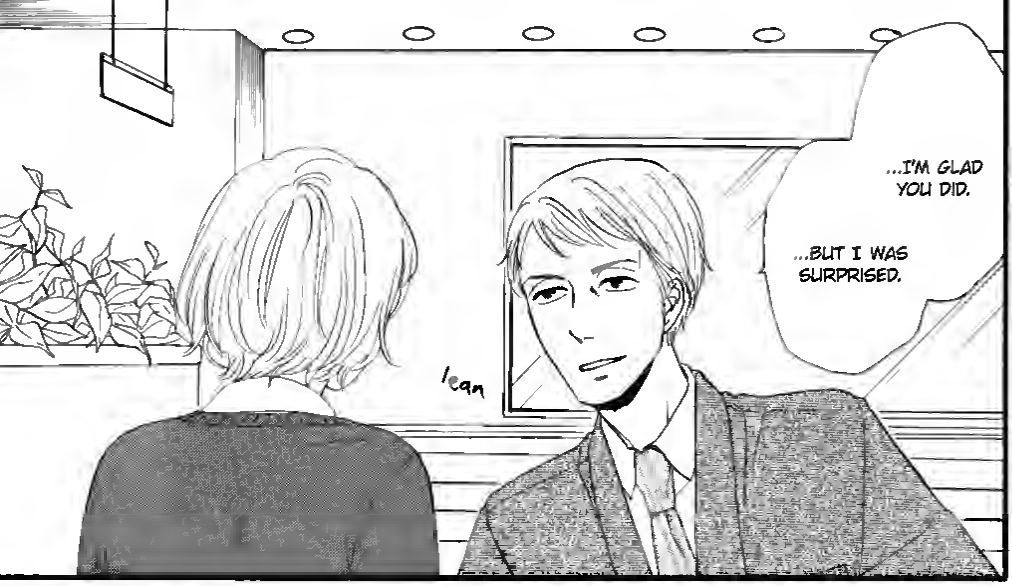
WHY SHOULD I TELL HIM?

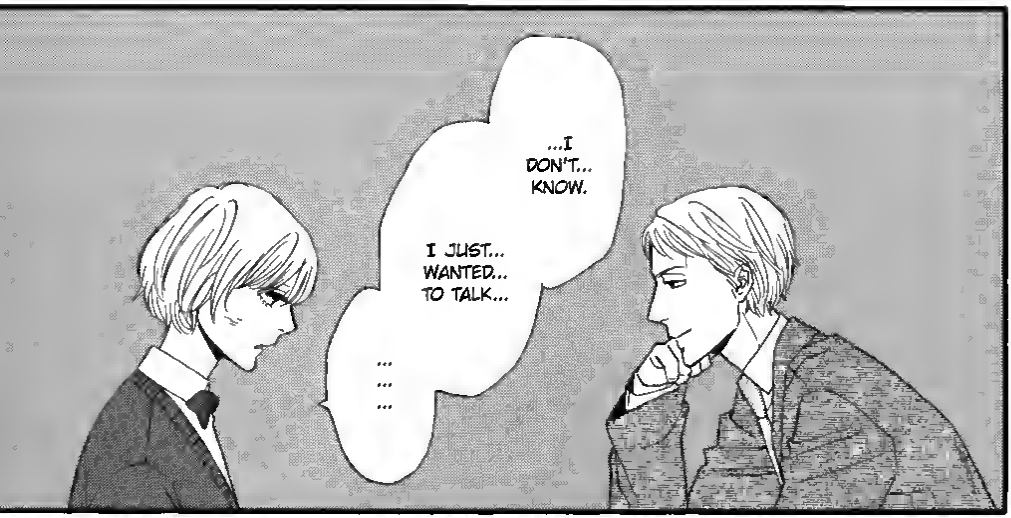
US SUPPORTING ROLES ARE ALLOWED A FEW SECRETS, AREN'T WE?

Flip!

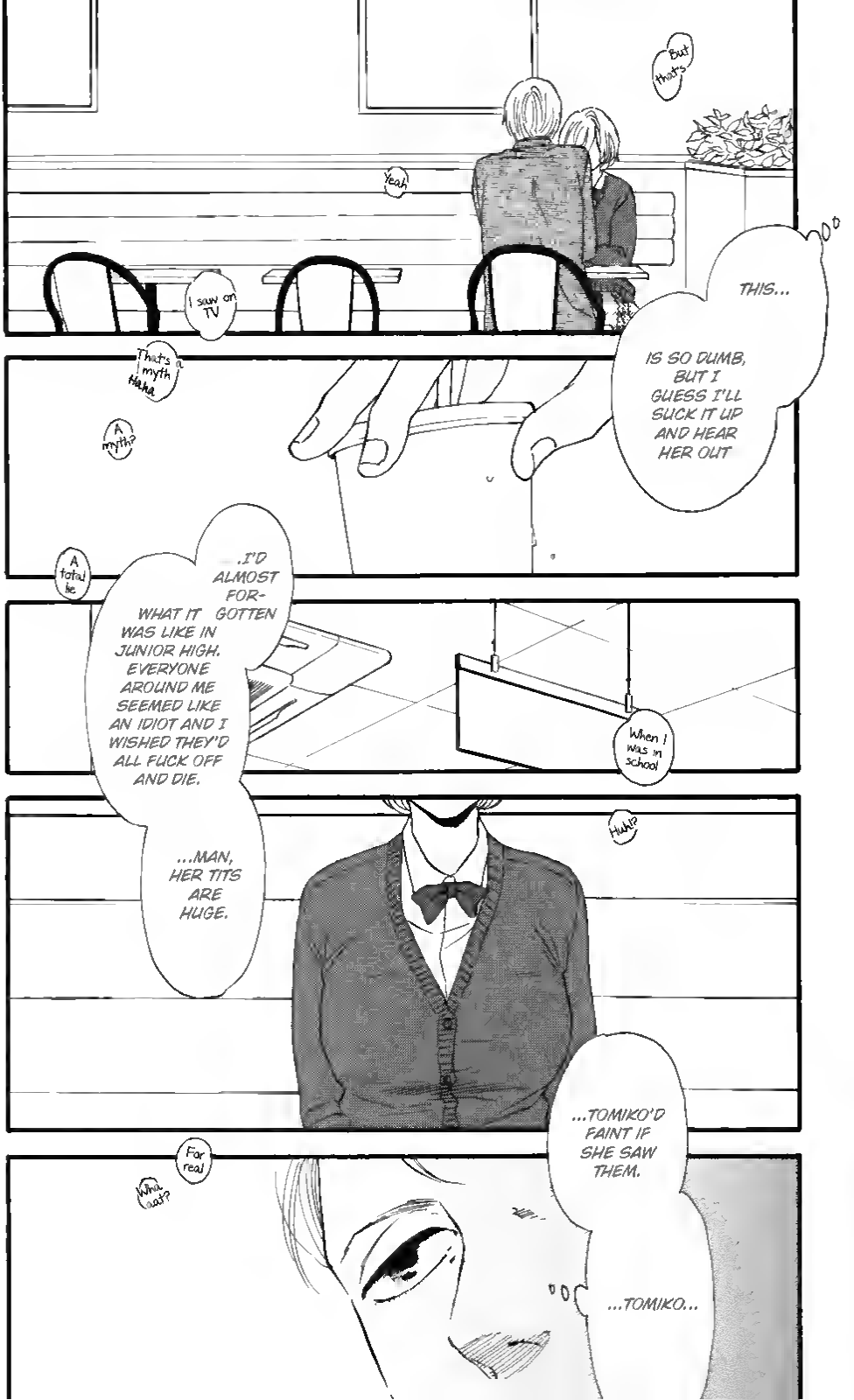

13
A JUNIOR HIGH KID...
WELL...
I HOPE I DON'T GET CAUGHT. BUT I GUESS IF NO ONE FINDS OUT I'LL BE FINE.
Vrrr...
AND IF I JUST PLAY IT COOL, NO ONE'LL FIND OUT..
AFTER ALL, LOOK AT HER.
SHE MAY BE IN JUNIOR HIGH...
...BUT THERE'S NO WAY SHE HASN'T DONE IT...

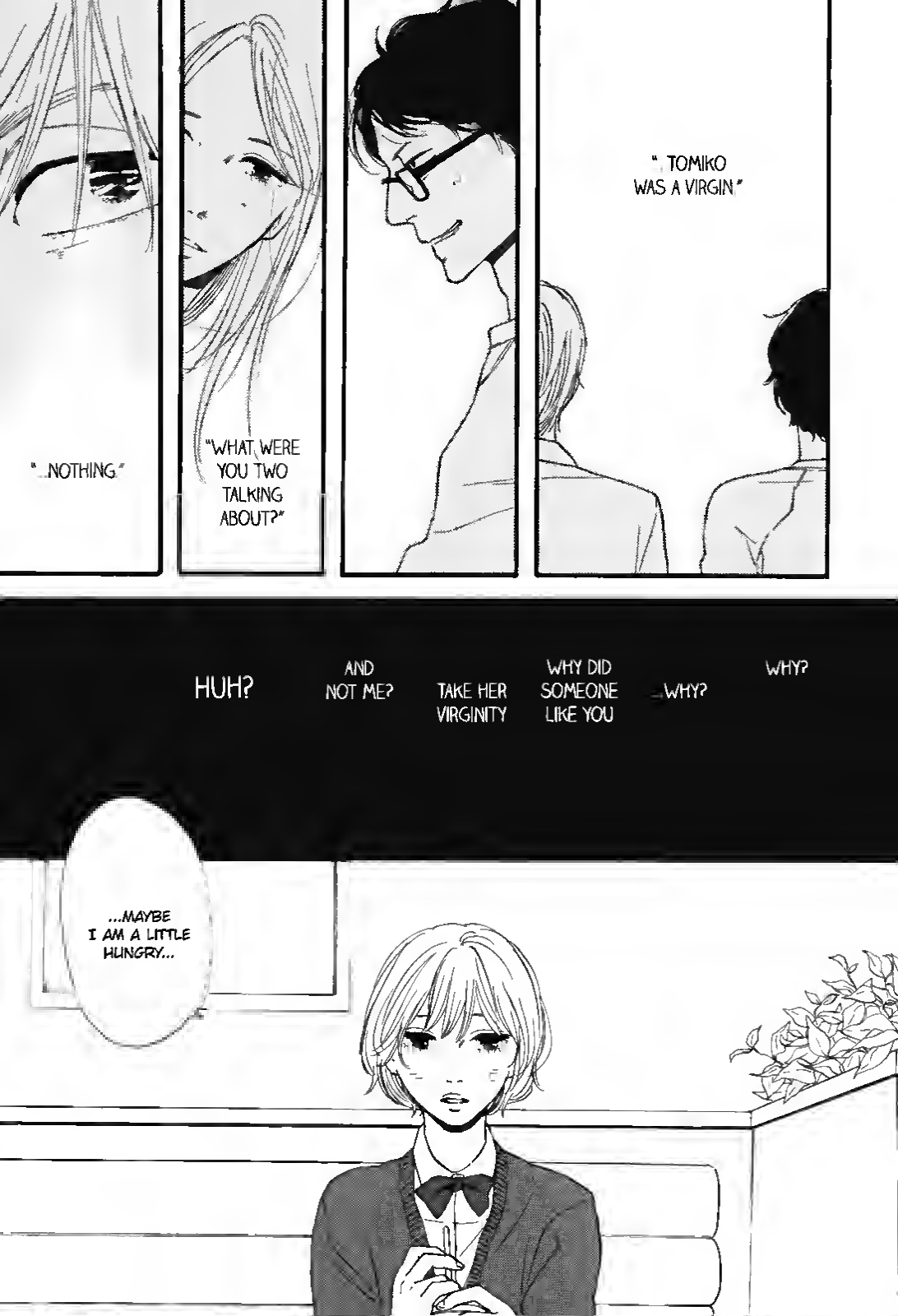

...OH.
creak
HEY.
YOU HUNGRY? MY TREAT.
grin
Nod
Clatter
SHE'S...
SURE...
Clatter
OH YEAH? WELL, LET ME KNOW IF YOU GET HUNGRY.
THANKS FOR THE EMAIL.
UH,
I'M... OKAY.
WARY.
WELL, SHE'S JUST A KID, GUESS I SHOULDN'T BE SURPRISED.
...SO HIBARI-CHAN...
WHY'D YOU EMAIL ME ANYWAY?
rustle


...I'M GLAD YOU DID.
...BUT I WAS SURPRISED.
lean


...I DON'T... KNOW.
I JUST... WANTED... TO TALK...
...
...
...


...WELL, THEN.
...WHY DON'T WE?
TALK, I MEAN.

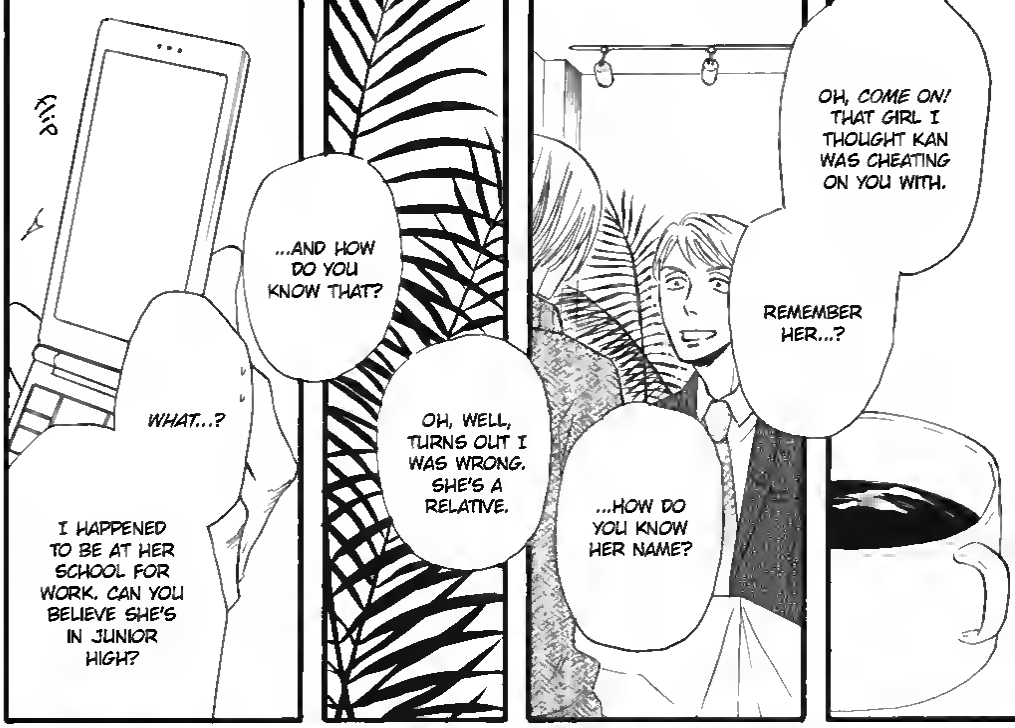

But that's
Yeah
I saw on TV
THIS...
IS SO DUMB, BUT I GUESS I'LL SUCK IT UP AND HEAR HER OUT
That's a myth Haha
A myth?
A total lie
...I'D ALMOST FOR-GOTTEN WHAT IT WAS LIKE IN JUNIOR HIGH. EVERYONE AROUND ME SEEMED LIKE AN IDIOT AND I WISHED THEY'D ALL FUCK OFF AND DIE.
When I was in school
...MAN, HER TITS ARE HUGE.
Huh?
...TOMIKO'D FAINT IF SHE SAW THEM.
Far real
What was?
...TOMIKO...

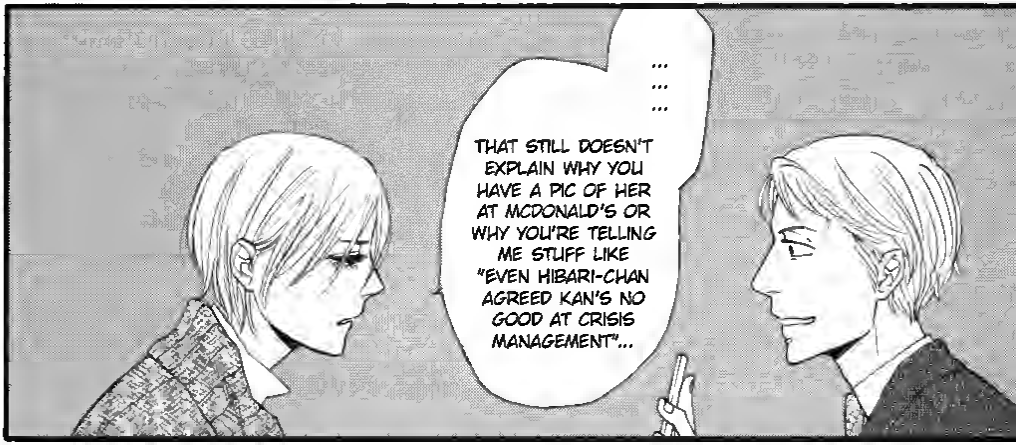

"...NOTHING."
"WHAT WERE YOU TWO TALKING ABOUT?"
"...TOMIKO WAS A VIRGIN."
HUH?
AND NOT ME?
TAKE HER VIRGINITY
WHY DID SOMEONE LIKE YOU
...WHY?
WHY?
...MAYBE I AM A LITTLE HUNGRY...


THAT WAS EASY.
HEH.
PAST THE FIRST GATE WITH NO PROBLEM
Haha
creak
YEAH, WELL, I'VE GOTTA GET GOING PRETTY SOON.
You want something?
...THIS WAS FUN. HIT ME UP ANYTIME IF YOU WANT TO TALK.
Okay?

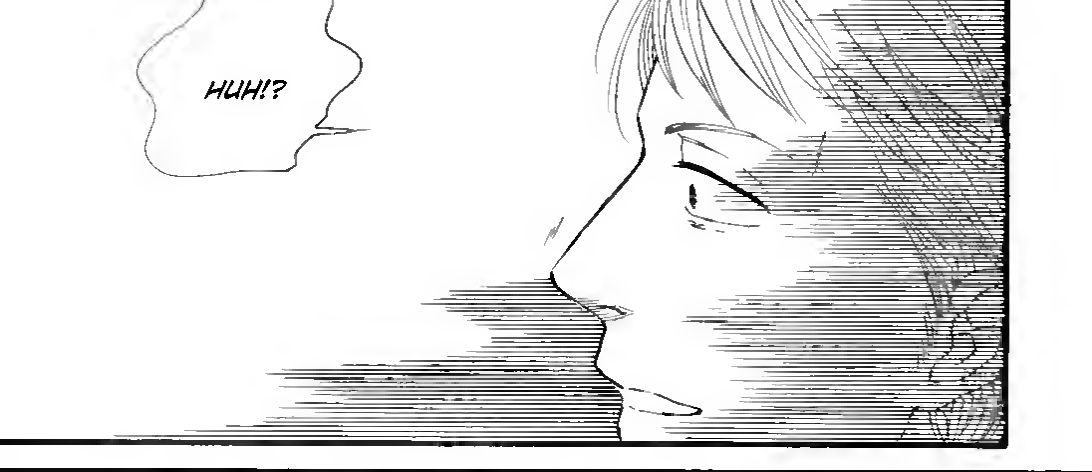

HIS COUSIN'S KID...
What's that, second cousin?
I WANT TO SEE...
THE LOOK ON HIS FACE...
IF I ACTUALLY WENT AFTER HER.
tap
tap
New email
Re: Lunch tomorrow
Yano Tomiko
How's 12:30?
I can make it then
- END -


...TOMIKO
...
Next stop Otemachi
SWAY
SLUMP
...WHO'S HIBARI?
chatter
chatter
clatter
chatter
Clatter
...OH!
LUNCH


...
FLIP
I HAPPENED TO BE AT HER SCHOOL FOR WORK. CAN YOU BELIEVE SHE'S IN JUNIOR HIGH?
WHAT...?
...AND HOW DO YOU KNOW THAT?
OH, WELL, TURNS OUT I WAS WRONG. SHE'S A RELATIVE.
...HOW DO YOU KNOW HER NAME?
REMEMBER HER...?
OH, COME ON! THAT GIRL I THOUGHT KAN WAS CHEATING ON YOU WITH.


...
...
...
THAT STILL DOESN'T EXPLAIN WHY YOU HAVE A PIC OF HER AT MCDONALD'S OR WHY YOU'RE TELLING ME STUFF LIKE "EVEN HIBARI-CHAN AGREED KAN'S NO GOOD AT CRISIS MANAGEMENT"...


...WAIT.
WHAT EXACTLY ARE YOU TRYING TO DO HERE?



WHAT DO YOU MEAN WHAT?

IT'S NOTHING.

I'M JUST TELLING YOU ABOUT HOW I BOUGHT SOME JUNIOR HIGH KID MCDONALD'S.

RIGHT?

THAT'S ALL. REALLY.

I MEAN.

I JUST WANTED TO GET ONE OVER ON YOU AND KAN, THAT'S ALL.

YOU THINK I'D SERIOUSLY DO HER? ARE YOU STUPID? DON'T MAKE ME LAUGH.

...IT'S NOTHING.


...BUT I'VE GOT MY PRIDE, YOU KNOW.
..ANYWAY, WHATEVER. IT'S NOTHING.
I MEAN..
I COULD TELL YOU I LIKE YOU OR WHATEVER.


JUST DIE.
SERIOUSLY.
THAT HAPPY IDIOT.
THAT WORN OUT WOMAN.
THEY CAN ALL JUST...
DIE.
I MEAN, IT'S NOT LIKE I'M ACTUALLY GOING TO DO ANYTHING WITH HER, BUT IF I WANT TO THINK ABOUT IT, THAT'S MY OWN BUSINESS. IDIOTS.


RIGHT?
...SO LIKE...
New email
From: Tachibana Hikari-chan
Hello
Thanks for the other day
Can we talk again?
- END -


EVEN IF I THINK... I WANT MY PARENTS AND TEACHERS AND FRIENDS TO ALL *DIE*, IT'S NOT LIKE I'M GONNA KILL THEM ALL, SO I JUST LIKE, HAD THIS IDEA LIKE IF I KILLED MYSELF, THAT WOULD MAKE THEM ALL DISAPPEAR, SO MAYBE IT'S THE SAME THING.
....LIKE EVERYONE IN THE WHOLE WORLD WOULD JUST *DIE*.


...DOES THAT MAKE SENSE?
I DON'T KNOW...
GUESS I WAS WRONG.
I'M JUST A SUPPORTING ROLE IN SOMEONE ELSE'S LIFE AGAIN.
tweak

ひばりの朝

HIBARI no ASA
Chapter 3
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!

A LONG TIME AGO, I WAS SCARED AND FEELING WORTHLESS,

SO I TOOK A PICTURE OF MYSELF IN MY UNDERWEAR AND POSTED IT ONLINE.

I WAS RELIEVED TO GET A DECENT REACTION, AND IT LEFT ME FEELING LIKE I WASN'T A TOTAL FAILURE AS A WOMAN.

OF COURSE I'VE NEVER TOLD ANYONE AND I SOMETIMES GET CHILLS THINKING ABOUT WHAT WOULD HAPPEN IF ANYONE FOUND OUT



BUT THAT'S HOW BADLY I WANTED SOMEONE TO TELL ME I WAS WORTH SOMETHING

talk.3


Blink
TOMI...
KO-CHAN.
Hehch
...NO,
IT HURTS.
..THAT WASN'T A GASP OF PLEASURE.
Creak
...HHH!
WHAT IS IT?
IS MY HAIR CAUGHT...?
Pease
...WHY CAN'T I TELL HIM? WE'VE BEEN TOGETHER SEVEN YEARS NOW.
"TOMIKO-CHAN..."
I GUESS THAT'S WHY I FELL FOR HIM SO EASILY.
AH!


"YOU'RE ACTUALLY PRETTY CUTE, YOU KNOW"
Personality wise
YANO-SAN, YOU'RE SUCH A STUD, INSIDE AND OUT!
Pfft
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?
OH! LIKE THAT, THAT COOL ATTITUDE OF YOURS.
I'D TOTALLY DATE YOU IF YOU WERE A GUY, YANO-SAN!
HAHA HA!
WHAT!?


BUT I'M SICK OF IT.
THEY MEAN IT AS A COMPLIMENT. ...I GUESS...
Ha,ha, ha
OH, COME ON.
YOU KNOW WHAT I MEAN.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I'M A WOMAN.
YOU SHOULD GIVE UP ON BEING A WOMAN AND GO OUT WITH ME!
WHAT DO WOMEN WHO SAY THIS SORT OF THING WANT?
...OF COURSE IT'S ALWAYS THE TYPE WHO'D NEVER HAVE THEIR OWN FEMININITY QUESTIONED ..
I'M SO JEALOUS


"QUIT IT! I DON'T LIKE MY NAME."
"NO WAY, WHY NOT? IT'S CUTE."
"...AND... IT'S NOT JUST YOUR NAME, EITHER."
Slip
"TOMIKO-CHAN,
TOMIKO-CHAN."


"EVEN THOUGH EVERYONE ELSE SAYS YOU'RE HANDSOME OR THE COOL BIG SIS TYPE."


"YOU'RE ACTUALLY PRETTY CUTE, YOU KNOW."
Persuasively

"KNOW WHAT I MEAN?"

I MUST BE PRETTY CHEAP TO FALL FOR A LINE LIKE THAT.

SO...



BUT HE WAS THE FIRST GUY TO MAKE ME FEEL LIKE I WAS WORTH SOMETHING

flip

16:41

From: Namiki Kento
Sub: Trouble for Tomiko!!

Nawa Kan (31) caught cheating at Koenji Station!! Hot damn!

If you're looking for a new man, hit me up (^_-)-☆

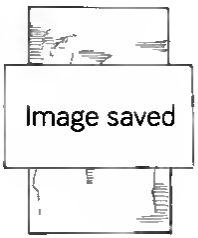


SO...





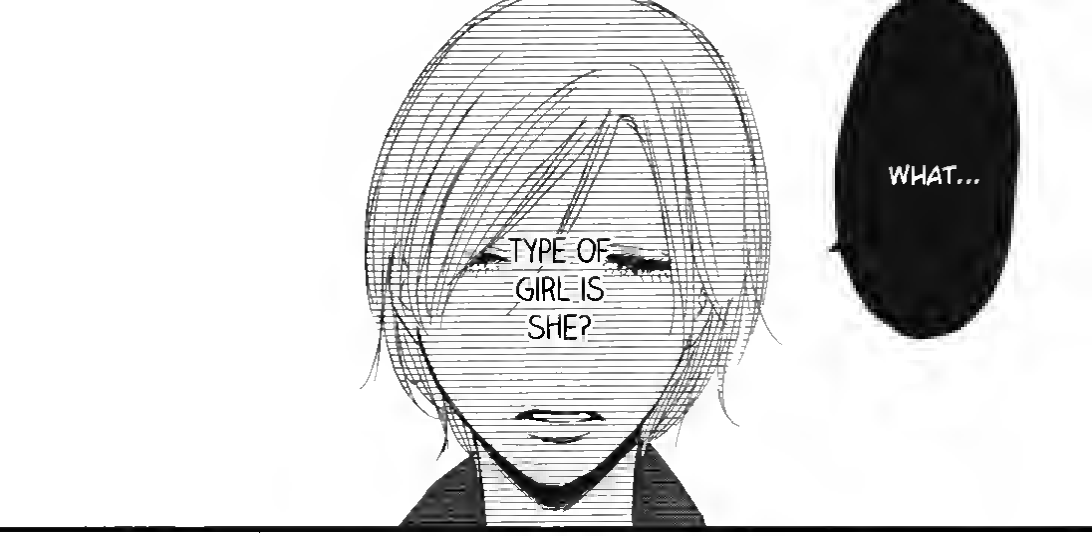




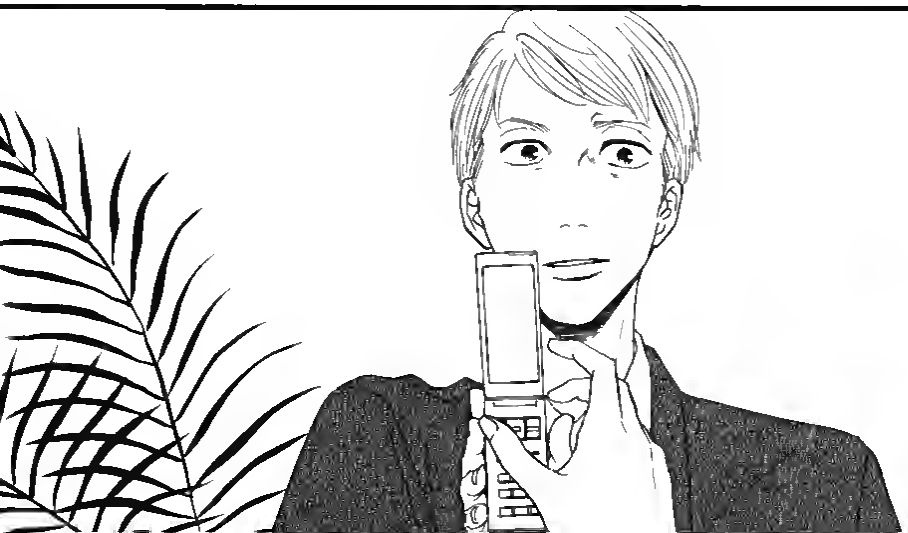
I KNOW

HE'S NOT CLEVER ENOUGH TO CHEAT


Enlarge
TAP
TAP
THIS GIRL...
BUT...
...WHO THE HELL IS SHE?
Rumble—
Rattle
Hmmm



SHE'S NOT LIKE ME.

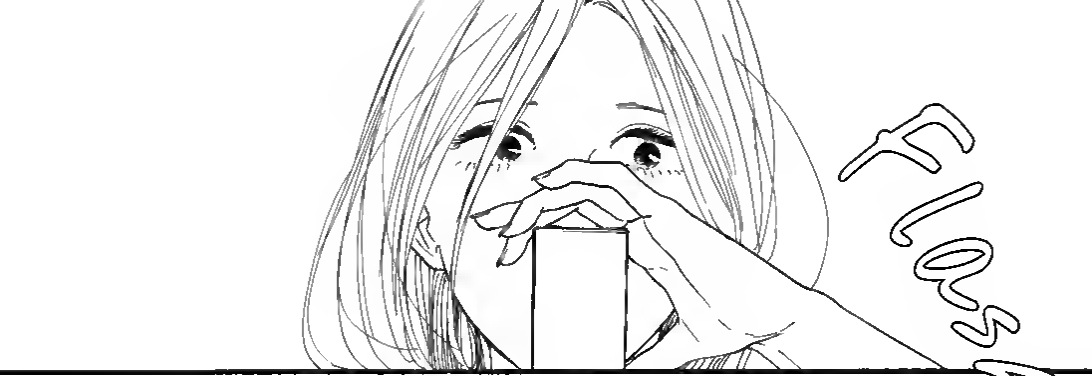



...
...
...
SHE DOESN'T LOOK LIKE HIM.
OH!
clack
Till
<Compose> 12:33
To Yano Tomiko
Sub [blank]
Send image?
Yes
No
I JUST THOUGHT IT WOULD BE FUN TO TALK TO HER.
And she's a relative of a friend, so
WELL, ANYWAY ...
HMM...
WELL, SHE'S HIS COUSIN OR SECOND COUSIN OR SOMETHING. THEY'RE BARELY RELATED.
HUH? YEAH...
Message sent
To Yano Tomiko
Delete
Yes
No
HEY, HEY, HEY.
Ahaha, C'mon
HERE
YOU COULD GET ARRESTED.
Heh
YOU BETTER HOPE NO ONE GETS THE WRONG IDEA.
hap

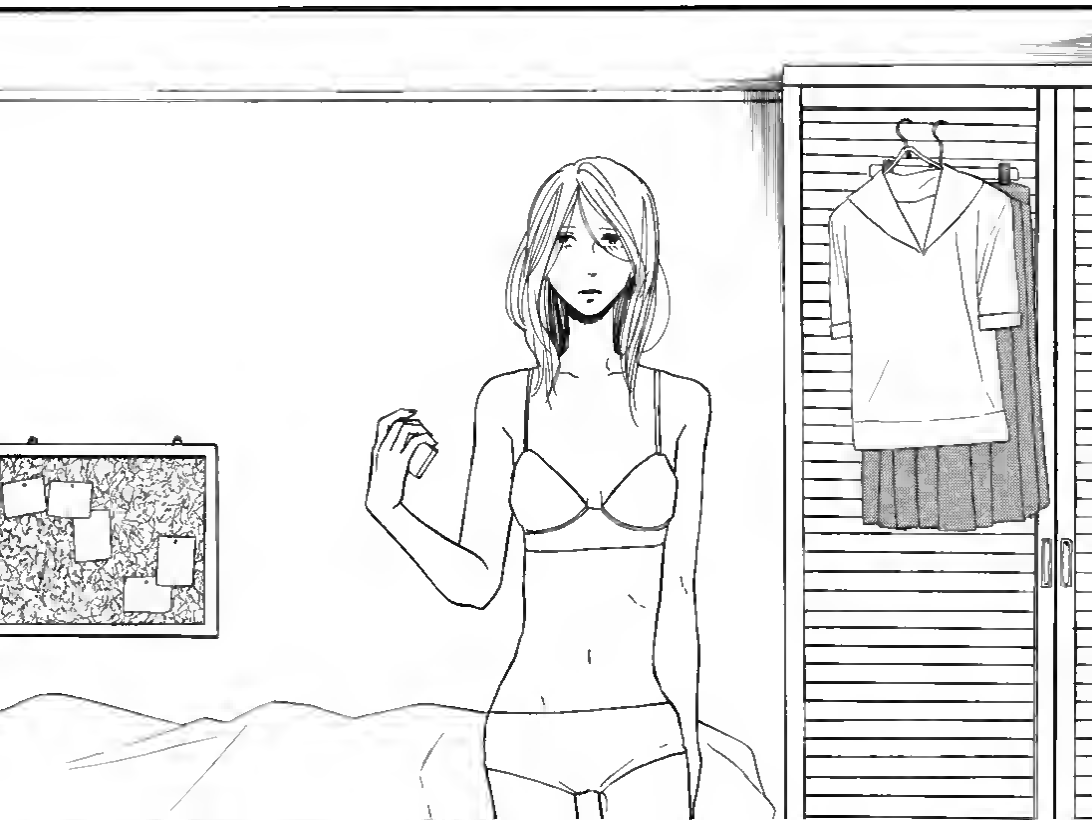

flip
WHAT DID YOU TALK ABOUT?
yeah
YOU KNOW, JUNIOR HIGH STUFF...
kids these days
Turn
OH!
YOU HEADING HOME?
Creak
OH.
YEAH. YOU, TOO?
Slam
OH, THIS?
step
step
OH, WHAT'RE YOU LOOKING AT?
A photo?


Hehch
YOU THINK SO?
OH, WOW...
I BET SHE'S POPULAR.
She's in junior high
THAT'S MY PARTNER'S COUSIN...
SHE LOOKS LIKE SHE WOULD BE... AND LIKE, MAYBE THIS IS RUDE, BUT...
SHE GIVES OFF THIS...SUPER FEMININE VIBE?
Haha
Glance
UH-HUH...
Clack
IT'S JUST... I JUST DON'T GET GIRLS LIKE THAT.
...OH YEAH?
HEY, WAIT A MINUTE, WHEN YOU SAY PARTNER, DO YOU MEAN YOUR BOYFRIEND?


YEAH.
WELL, WE'VE BEEN TOGETHER SEVEN YEARS...
WHAT'S WITH "PARTNER", THEN? WHY DON'T YOU JUST SAY BOYFRIEND LIKE A NORMAL PERSON?
Hhaha
NO WAY, REALLY!?
I JUST CAN'T PICTURE YOU WITH A GUY, THOUGH.
YOU JUST DON'T SEEM SEXUAL AT ALL, LIKE THERE'S NO CRACKS IN YOUR ARMOR.
I MEAN IT IN A GOOD WAY.
What?
...WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
Hahaha



>>>
0/100 You can see her ribs Gross
>>>
I came
>>>
I'd pay 10,000 yen
>>>
I bet she's ugly
>>>
Show us your tits
>>>
I'd fuck her, but she's like a 75 max
>>>
Goddess




GIRLS LIKE YOU JUST DON'T GET IT.
CUTE THINGS LOOK GOOD ON YOU. YOU'RE SMALL AND CURVY AND GUYS WILL LOVE YOU EVEN IF YOU DON'T SAY A WORD.
YOU'RE NOT LIKE ME.
YOU AND I ARE A DIFFERENT SPECIES.


WAS THE FIRST GUY WHO CALLED ME CUTE AND MADE ME FEEL LIKE I WAS WORTH SOMETHING
THAT...
SO...
GIRLS LIKE YOU HAVE PLENTY OF OTHER OPTIONS.
FIND SOMEONE ELSE.
DON'T STAND NEXT TO HIM
PLEASE...

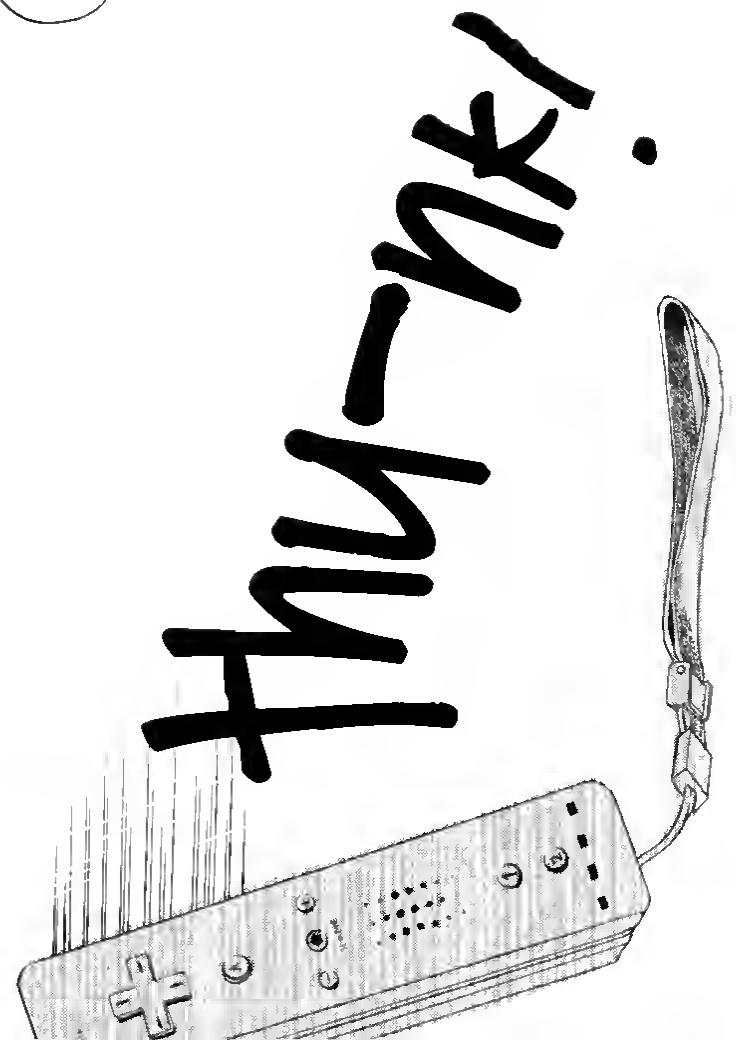
I

I

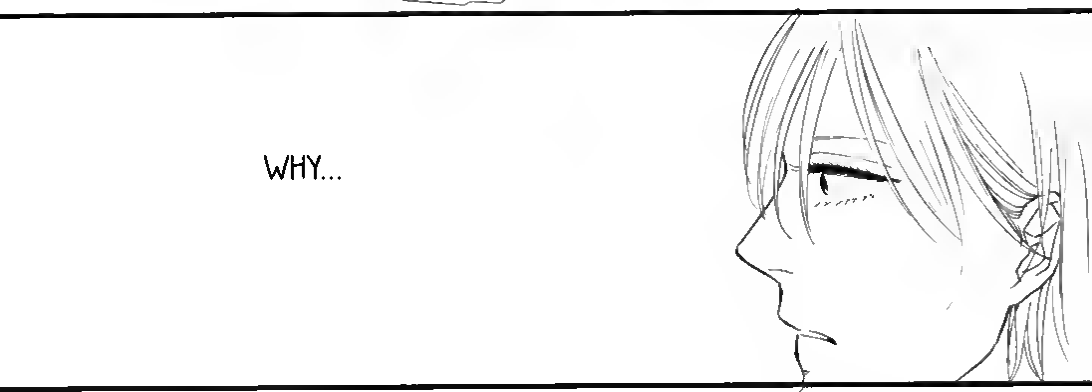
BUT I

...OH, WAS I? WHERE'D THAT COME FROM?

YOU WERE *MY FIRST*, YOU KNOW.



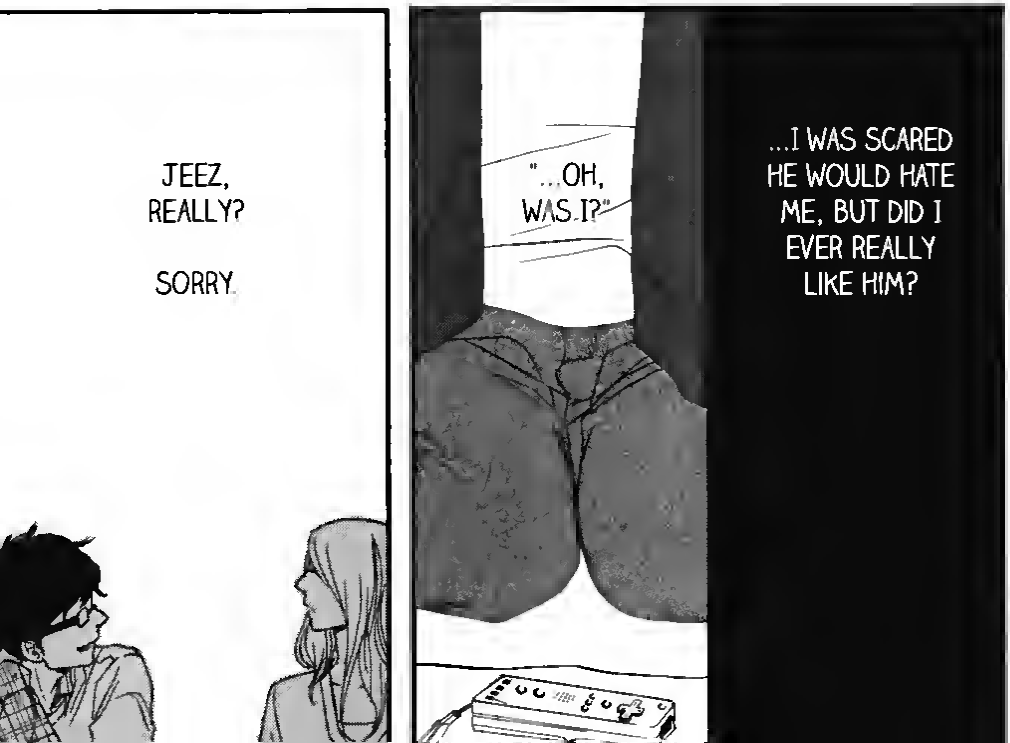

HUH?


WHY...


HAVE I STAYED
WITH THIS GUY
FOR SEVEN
YEARS?




HE...
I...
...STOP IT.
HE..
HE WAS MY FIRST AND I DON'T KNOW IF I'LL GET ANOTHER CHANCE.
I'M NOT LIKE YOU..

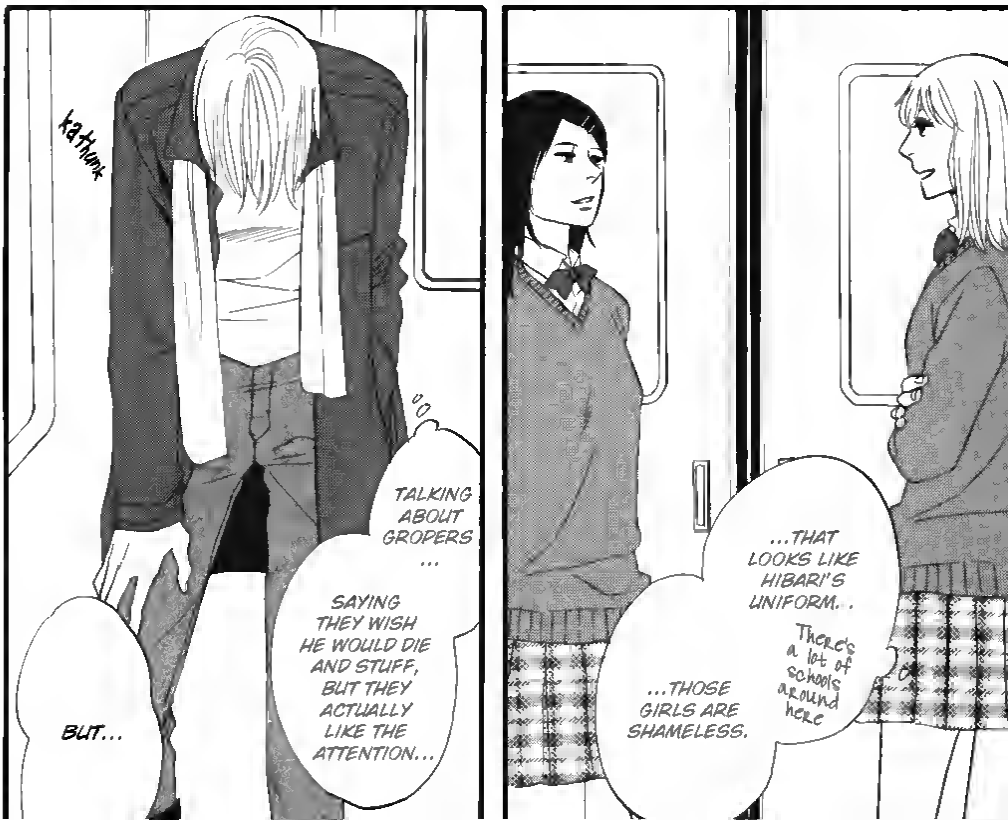

JEEZ, REALLY?
SORRY.
"...OH, WAS I?"
...I WAS SCARED HE WOULD HATE ME, BUT DID I EVER REALLY LIKE HIM?


IT...
IT'S MY FIRST TIME, SORRY...
W-
WAIT, WAIT, SORRY.
Oh?
WHAT'S WRONG?
...HUH?
REALLY?
...SHIT, I'M FLATTERED...
I STILL GET EMOTIONAL THINKING ABOUT THAT DAY.


SLAM!
HUH? HEY, TOMIKO-CHAN.
HEY, HEY, HEY.
I'M GOING HOME.
...SORRY.
...SORRY, I JUST...
NO NO NO NO.
WAIT.
I'LL EMAIL YOU.
I PROMISE.


ka-thunk
ka-thunk
AND THAT GROPER...
HE'S ALWAYS ON THE 7:10 EXPRESS.
GROSS! IT'S LIKE, JUST DIE ALREADY, RIGHT?
IT'S HAPPENED TO ME, TOO, THOUGH...
ka-thunk
A GROPER...
ka-thunk
ka-thunk


...THAT'S NEVER HAPPENED TO ME...
...I KNOW I'M ACTUALLY LUCKY IN THAT REGARD, BUT...
...


ka-thunk
TALKING ABOUT GROPERS ...
SAYING THEY WISH HE WOULD DIE AND STUFF, BUT THEY ACTUALLY LIKE THE ATTENTION...
BUT...
...THAT LOOKS LIKE HIBARI'S UNIFORM...
There's a lot of schools around here
...THOSE GIRLS ARE SHAMELESS.


glance
YOU'RE CUTE, MICHIKA, SO IT'S KIND OF A GIVEN.
WHAT? COME OFF IT.
SEE?
I KNEW IT.
...I REALLY DO HATE IT, THOUGH.
...OH, BUT YOU KNOW WHO'S ASKING FOR IT, RIGHT?
...OH, TESHIMA?
kathunk
DUH. TESHIMA HOE-BARI.
Hahaha!
HIBARI, HOE-BARI.
kathunk
Ahaha OMG! THAT'S TERRIBLE.
TESHIMA HIBARI IS SO GROSS, THOUGH.
...HIBARI?
NO.
IT CAN'T BE.
SHE ASKED ME FOR ADVICE, THOUGH, CAN YOU BELIEVE IT?


SHE SAID SHE THINKS MAYBE HER DAD IS SEXUALLY ABUSING HER,
AND IT'S LIKE, GIRL, YOU'RE TOTALLY ASKING FOR IT!
Ha ha ha
...GIRLS WHO ARE WORTH SOMETHING...
ARE A TOTALLY DIFFERENT SPECIES FROM ME.

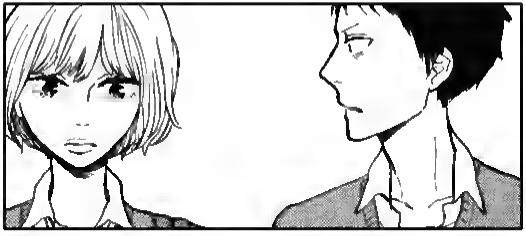
ひばりの朝

HIBARI no ASA
Chapter 4
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset migeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!





TESHIMA
HIBARI

IS

MY
CLASSMATE.

OUR DESKS
ARE FAR APART.



talk.4




I KIND OF HAVE A CRUSH ON HER.


"HUH? NOT REALLY. BUT MAYBE LIKE.. TESHIMA... I GUESS."
"WHAAT?"


WHEN I WAS IN 5TH GRADE.
"HEY, HEY, ARE THERE ANY GIRLS YOU LIKE?"


BUT I HAVEN'T TOLD ANYONE

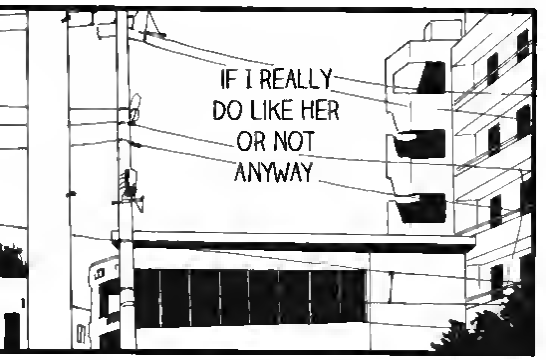

NOW THAT WE'RE IN JUNIOR HIGH...
Click Click Click

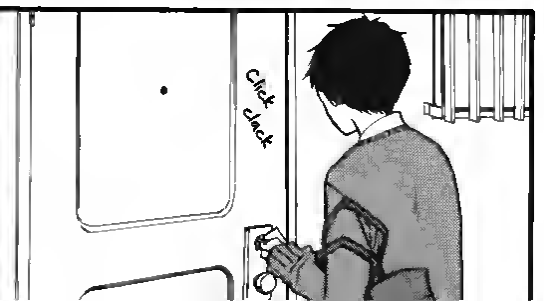

"HUH!?"
"WHAT A PERV! YOU'RE A TOTAL PERV!"


I THINK I KNOW WHAT THEY MEANT
RISE!
BOW!
clatter
Ding!
Dong! Ding!
Ahaha
No way!
So, hey
chatter
chatter
clatter
chatter
Come on
PLUS TESHIMA'S KIND OF AN OUTCAST, WHICH MAKES THINGS MESSY
OH.
RIGHT.
YU, LET'S GO.


Glance
ONLY KIND OF, THOUGH.
SHE'S NOT REALLY AN OUTCAST, AFTER ALL.
SEE? MICHIKA'S TALKING TO HER. SHE'S NOT AN OUTCAST.
...WHAT?
MICHIKA'S TOO NICE FOR HER OWN GOOD.
YEAH.
IT'S NOT LIKE SHE'S BEING BULLIED OR ANYTHING, SHE JUST DOESN'T FIT IN.
YU, QUIT BEING A SLOWPOKE!
I'M COMING, JEEZ.
Step
OKAY.
SHE'S RIGHT, TESHIMA DOESN'T FIT IN.
RIGHT? THERE'S PLENTY OF OTHER PEOPLE WHO'D RATHER BE FRIENDS WITH MICHIKA...
LIKE US.
Hahaha


...THAT'S
WHY I DON'T
TELL ANYONE I LIKE HER.
TESHIMA CREEPS ME OUT, THOUGH.
Right?
Yeah
whisper


IF I REALLY DO LIKE HER OR NOT ANYWAY

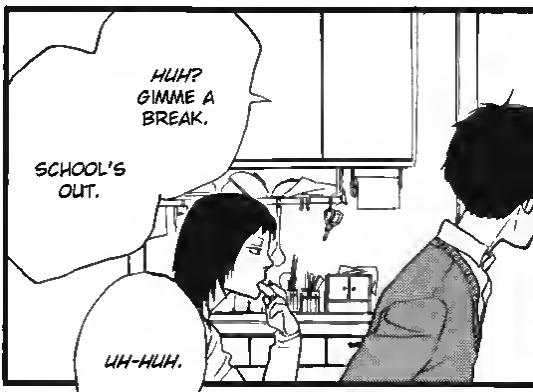

click clack

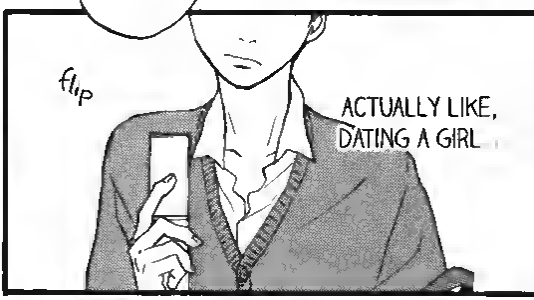

AND I DON'T EVEN KNOW FOR SURE

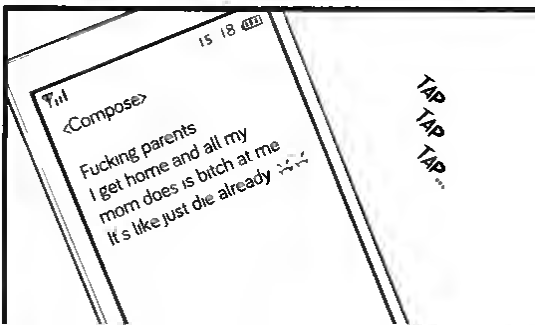

ACK!
GULP
WHY AREN'T YOU IN SCHOOL?
YOU SKIP CLASS?


BUT I ALWAYS FIND MYSELF STARING AT HER AND I GET PISSED OFF ABOUT STUFF, SO THAT'S PROBABLY WHAT IT IS
CLOP

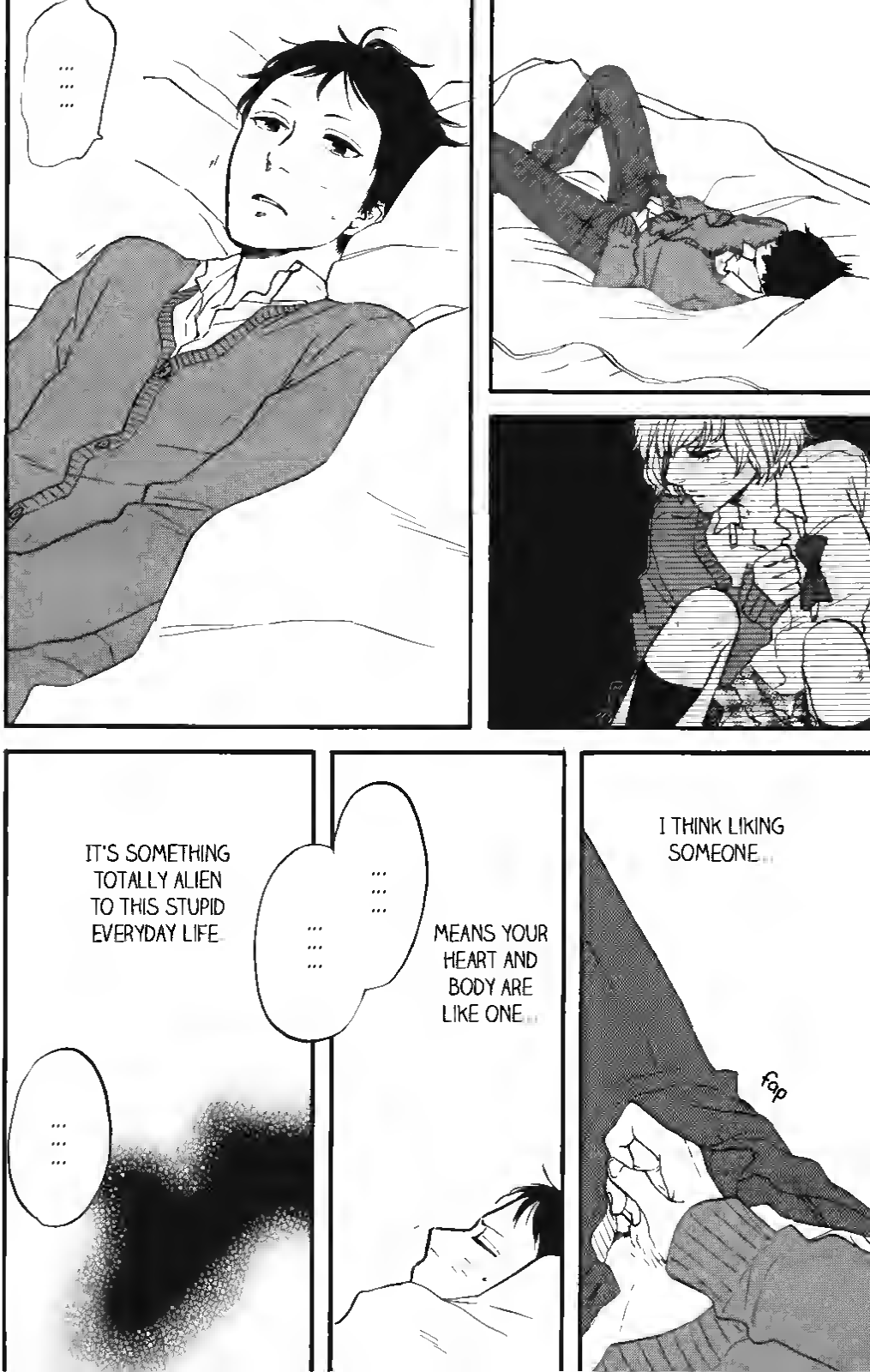

...FUCK OFF.
SMACK
FEELS LIKE SOMETHING THAT WOULD BE TOTALLY ALIEN TO MY STUPID EVERYDAY LIFE.


HUH? GIMME A BREAK.
SCHOOL'S OUT.
UH-HUH.


FLIP
ACTUALLY LIKE, DATING A GIRL

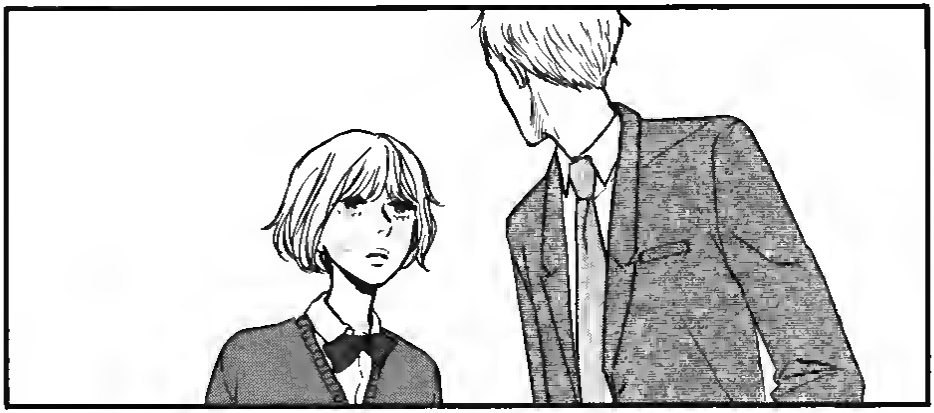

15 18
<Compose>
Fucking parents
I get home and all my
mom does is bitch at me
It's like just die already
TAP TAP TAP...


thunk
...IF I WERE GONNA DATE SOMEONE.
...NAH, IT'D BE TESHIMA.
slam
BUT MICHIKA'D BE OKAY, TOO. SHE'S PRETTIER.
...LIKE IF I WAS DATING TESHIMA...
clack
flop
...WHAT WOULD WE DO?
LIKE GO TO DISNEYLAND FOR SURE.
roll
zip...
AND...HOLD HANDS...
...AND TAKE PHOTOS AT THE ARCADE.
...YEAH.


...
...
...
I THINK LIKING SOMEONE...
fap
MEANS YOUR HEART AND BODY ARE LIKE ONE...
IT'S SOMETHING TOTALLY ALIEN TO THIS STUPID EVERYDAY LIFE...
...
...
...
...
...
...


STARTLE!
WHOA ...!
...OH, AN EMAIL...
...GIMME A BREAK...
Ding Ding!
clack
flip
New Mail
Totally
Parents suck lol
btw lol
I got this shot of Michika and Hibari
Think I could sell it? p
...OH.
...HAHA...
...ANYONE WHO SAYS THEY'RE NOT INTO TESHIMA...
flop
flop


Creak
Creak
Creak
...I'M KINDA REALLY INTO HER. .
...FUCK.
...IS JUST SCARED, THAT'S ALL.
...NOT ME, THOUGH.






Bg dump
...WHOA.
WHAT'S WITH MY PULSE ...?
Bg dump
I, IT HURTS BEHIND MY EARS...
Bg dump
Bg dump
...BUT LIKE
...WHAT
WAS THAT?
Shudder!
Bg dump!
Step


DASU
Step


THAT YOUR BOYFRIEND?
...
...
...
Startle
...NO...
...
...
...
...ANYWAY...
OH.
UHH...
...YOU'VE NEVER EVEN TALKED TO ME BEFORE, AIKAWA-KUN.
I JUST... SAW YOU TOGETHER ...
A-AND I WAS CURIOUS...
...DAMN IT.
THIS
...ISN'T GOING THE WAY
I THOUGHT IT WOULD...


...UH,
UM.
flip
glance
...KINDA MIGHT?
...I
KINDA MIGHT LIKE YOU...
...
...
...


UH, WELL, YOU KNOW... I JUST MEAN...
UM...
flip
...LIKING SOME-ONE
MEANS YOUR HEART AND BODY ARE LIKE ONE.
BUT
THAT'S NOT HOW I FEEL RIGHT NOW
AT ALL...
YOU...
Drop
THIS
ISN'T RIGHT...


...DON'T KNOW ANYTHING ABOUT ME, SO I DON'T NEED YOUR "KINDA MIGHT LIKE".
Step
I DON'T KNOW ANYTHING?
...WHAT WAS THAT...?
...
...
...
UH...
HUH?
WHAT...?
Shuffle...
...
...
...

TESHIMA STOOD OUT EVEN WHEN WE WERE IN ELEMENTARY SCHOOL.





THE GIRLS'D SAY SHE WAS STUCK UP AND STUFF,

AND THE BOYS ALL SAID SHE WAS PERVY

AND EVERYONE WHISPERED ABOUT HOW SHE WAS ALWAYS GETTING GROPED ON THE TRAIN AND STUFF.



I DIDN'T REALLY KNOW WHY,

AND SHE DIDN'T REALLY STAND OUT UNTIL LIKE THIRD GRADE OR SO,

BUT SHE'D ALWAYS BEEN KIND OF GLOOMY



MAYBE I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOU,

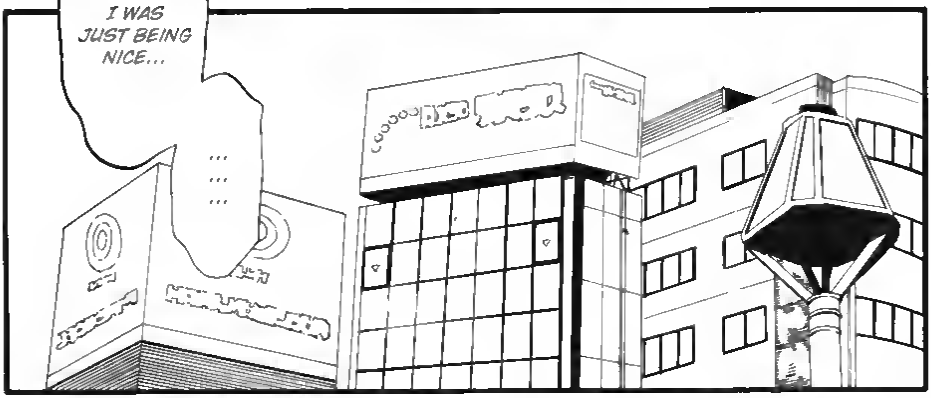
BUT YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T FIT IN

AND YOU'RE THE ONE WHO SHUT EVERYONE OUT.






WHAT THE HELL WAS THAT? THAT'S NOT HOW I IMAGINED IT AT ALL.
DAMN IT!


I WAS JUST BEING NICE...
...
...
...

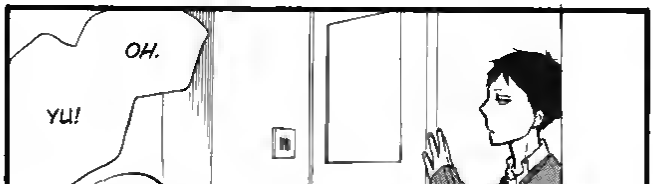
SO THEN...

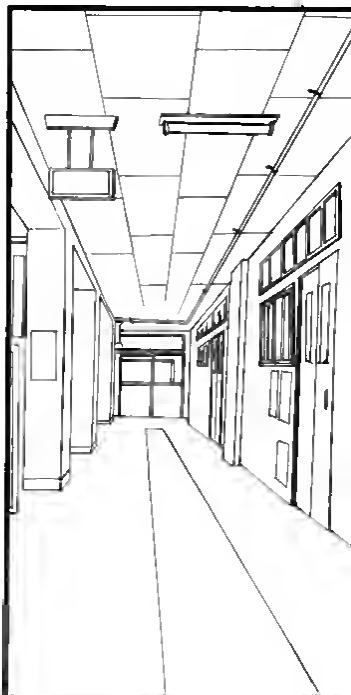
WHAT?




HOW MUCH DO I NEED TO KNOW ABOUT YOU TO SAY I LIKE YOU?
gasp
THIS IS DUMB.
THIS ISN'T FUN AT ALL.
I'M SO PISSED OFF.
IT HURTS IN MY CHEST AND BEHIND MY EARS.
BUT I FEEL LIKE I'M GONNA GET A BONER.
IT'S ALL MESSED UP.
WHAT IS "ANYTHING" ANYWAY?
DAMN IT.


DAMN IT!


OH.
YU!
Rattle




Clatter
HEAR WHAT?
YEAH, MORNING.
DID YOU HEAR?
'SUP?


clatter
EVERYONE'S TALKING ABOUT IT.
IT'S CRAZY, MAN.
...NO,
WHAT?
Gulp
THE RUMORS ABOUT TESHIMA!!
YOU DIDN'T HEAR!? SERIOUSLY?
SO LIKE, WHAT...?
Here YOU KNOW.
I-N-C-E-S-T ...
HUH!?
BUT IT'S LIKE,
HER DAD'S SEXUALLY ABUSING HER? SERIOUSLY?
Ha,ha,ha


IF IT'S TRUE, THAT'S SUPER GROSS OF HIM. OF HER, TOO.
ELL-OH-ELL, SERIOUSLY.
Hahaha
BUT I MEAN, SHE'S PROBABLY JUST CONFUSED OR LIKE, SELF-CONSCIOUS OR WHATEVER.
SO NOW YOU KNOW.
WOW, RIGHT?
Haha
RIGHT? SHE'S ALWAYS BEEN LIKE THAT ANYWAY.
AND LIKE, SHE WAS ASKING FOR IT ANYWAY, RIGHT...?


silence...
WHAT...

WHAT WOULD
I NEED TO KNOW
ABOUT YOU
FOR IT TO
BE OKAY
TO LIKE YOU?





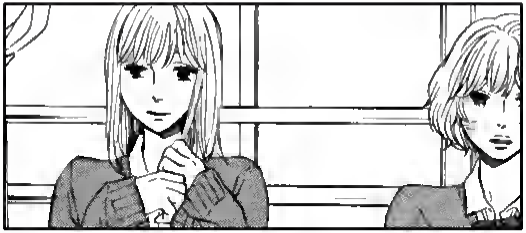
ひばりの朝

HIBARI no ASA
Chapter 5
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

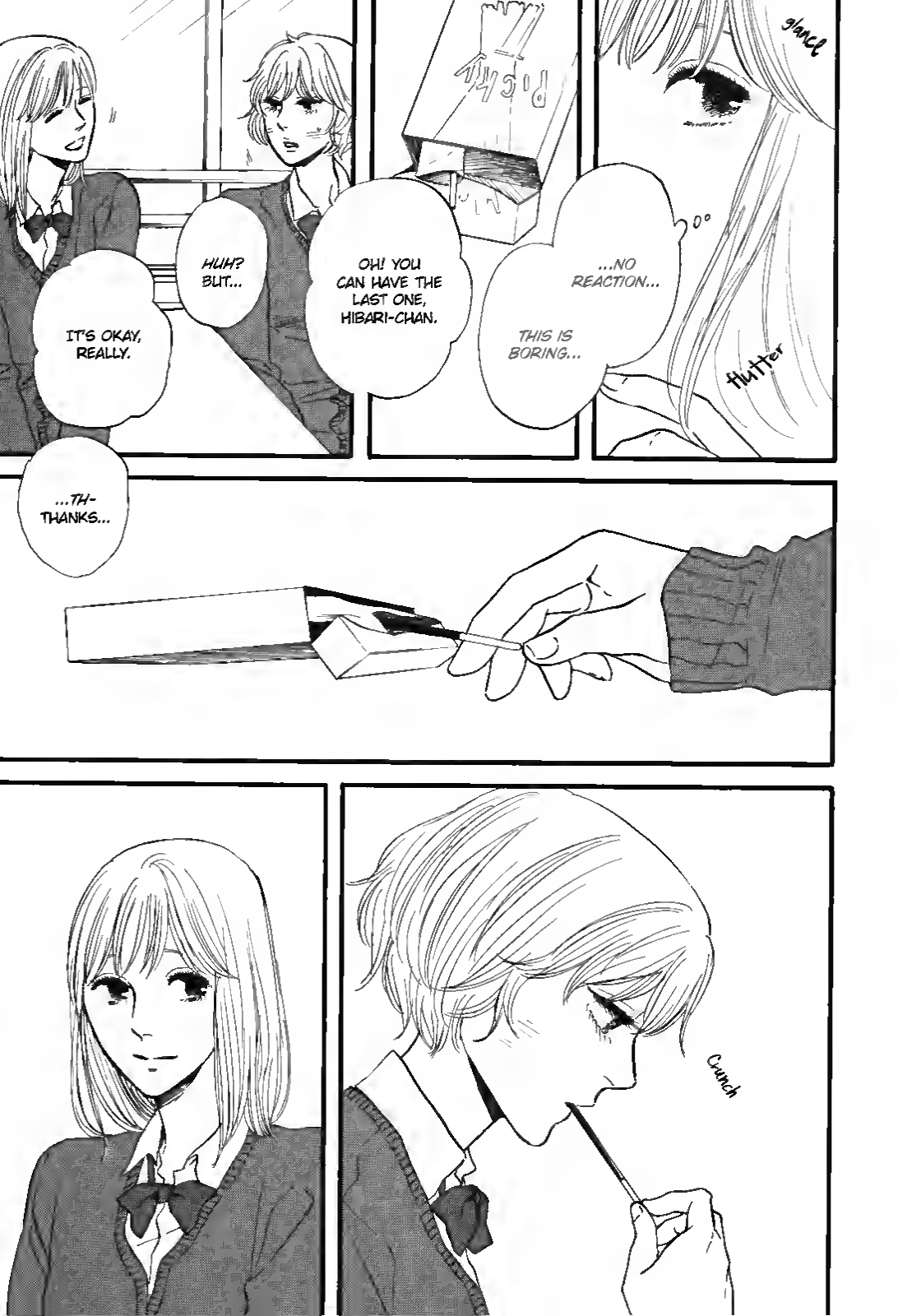
thanks for reading!




MY MOM
ALWAYS SOUNDS SO HAPPY WHEN SHE'S TALKING ABOUT
THAT NEIGHBOR WOMAN WHOSE HUSBAND IS CHEATING ON HER OR THOSE TWO FAMOUS ACTORS WHO ARE GETTING DIVORCED OR WHATEVER.
AND I HAVE TO ADMIT, I LIKE THAT SORT OF GOSSIP, TOO.
THEY SAY THE MISERY OF OTHERS TASTES AS SWEET AS HONEY AFTER ALL.

talk.5

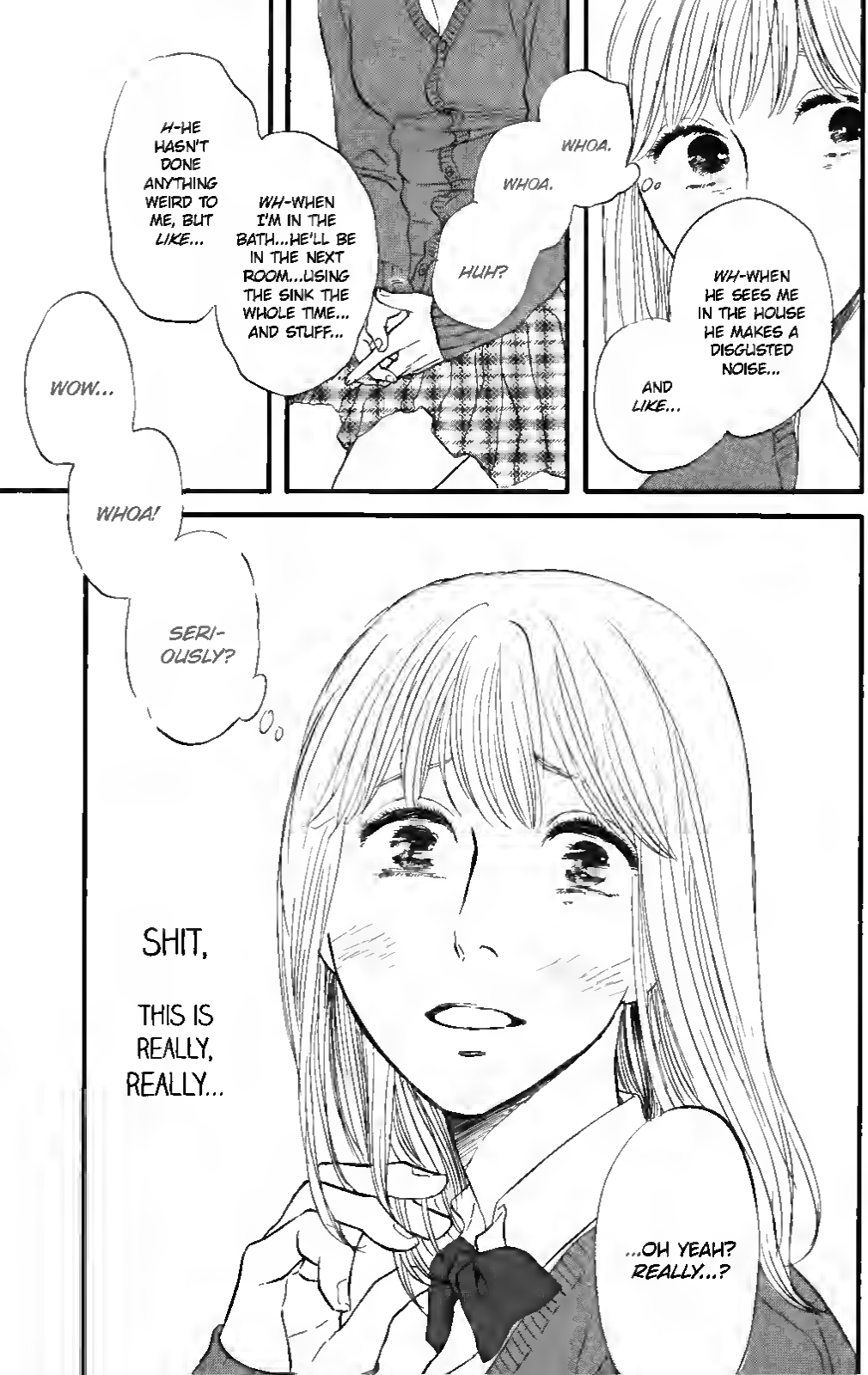

HOW MANY TIMES A WEEK DO YOU WASH YOUR HAIR?
UH... LIKE THREE OR FOUR TIMES...
NO WAY, REALLY!?
I COULD NEVER DO THAT. IF I DON'T WASH IT EVERY DAY IT DRIVES ME CRAZY.
clatter
HUH...?
OH.
clatter
I ALWAYS TAKE SUPER LONG BATHS, TOO.
I KNOW IT WOULD BE EASIER IF I WEREN'T BOTHERED BY STUFF LIKE THAT, BUT...
twirl
SOMETIMES I WONDER IF I'M LIKE OCD, YOU KNOW?
Ahaha
...
...
...


IT'S OKAY, REALLY.
HUH? BUT...
OH! YOU CAN HAVE THE LAST ONE, HIBARI-CHAN.
THIS IS BORING...
...NO REACTION...
glance
flutter
...TH-THANKS...
Crunch


...YEAH...
OH, SORRY. I JUST WONDERED.
...BUT YOU ARE?
...HUH?
SO, HEY...
ARE YOU, LIKE, WORRIED ABOUT SOMETHING?
STARTLE
clatter
REALLY...?
I GUESS I'M LIKE, PRETTY INTUITIVE ABOUT THAT SORT OF THING...
...AS IF.
IT'S HILARIOUS.
"MICHIKA, HOW DID YOU KNOW? IT MUST BE LOVE!"
YOU CAN CONFIDE IN ME, YOU KNOW...
EVERYONE FALLS FOR IT.
JUST LIKE THAT.
...WE'RE BFFS, RIGHT?
!
I, I GUESS... THERE'S SOMETHING... I'VE BEEN THINKING A LOT...ABOUT...
UH-HUH.


I'M SCARED... OF MY DAD.
REALLY?
SCARED OF...SCARED OF...LIKE...
YEAH?
MAN, THIS ISN'T ANYTHING JUICY.
SHE'S SO SHALLOW.
WHY DO BOYS ALWAYS LIKE AIRHEADS?
AND SHE'S FUGGO, TOO.
LIKE... AT NIGHT
HE COMES IN MY ROOM WHEN I'M SLEEPING.
HUH!?


AND HE JUST STANDS THERE... STARING...
Shudder
...YIKES!

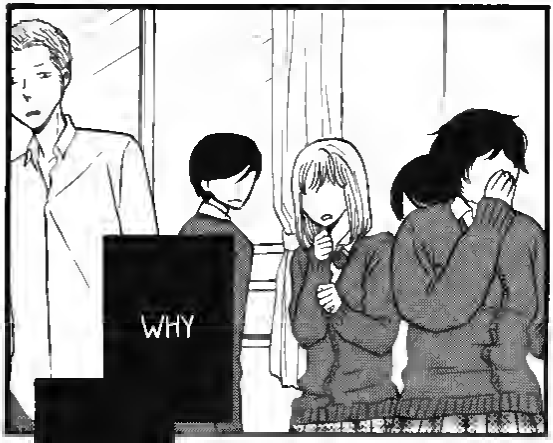

WH-WHEN HE SEES ME IN THE HOUSE HE MAKES A DISGUSTED NOISE...
AND LIKE...
WHOA.
WHOA.
HUH?
WH-WHEN I'M IN THE BATH...HE'LL BE IN THE NEXT ROOM...USING THE SINK THE WHOLE TIME... AND STUFF...
H-HE HASN'T DONE ANYTHING WEIRD TO ME, BUT LIKE...
WOW...
WHOA!
SERI-OUSLY?
...OH YEAH? REALLY...?
SHIT,
THIS IS REALLY, REALLY...

SUPER JUICY!


...I MESSED UP.
I WAS SO EXCITED I JUST TOLD HER STRAIGHT UP.
"SHE SAID SHE THINKS MAYBE HER DAD IS SEXUALLY ABUSING HER."
NOW IF IT GETS OUT, SHE'LL KNOW IT WAS ME FOR SURE.


I SHOULD HAVE BEEN LIKE...
"I DIDN'T HEAR THIS FROM HER DIRECTLY, SO DON'T TELL ANYONE, OKAY?"
OR "I'M WORRIED ABOUT HER..."
...YEAH.
IF MANA DOESN'T TELL ANYONE TOMORROW, THAT'S WHAT I'LL USE NEXT.
MANA AND I'VE BEEN FRIENDS FOREVER, SO SHE WON'T CROSS ME.
Ha!
OOOOH! THIS IS SO MUCH FUN! I'M SO EXCITED!




WHY



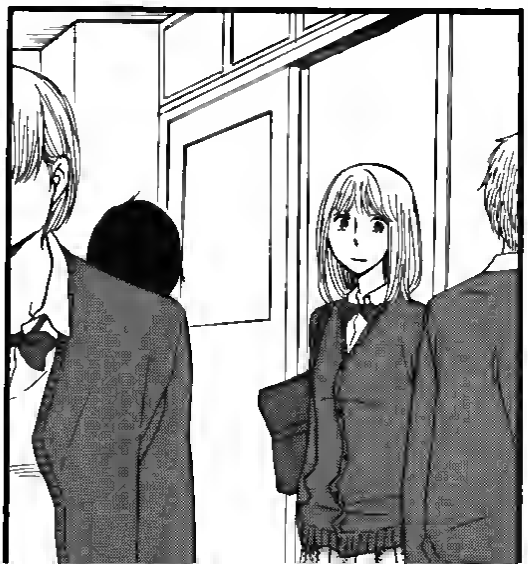

ARE YOU LOOKING AT ME?
DO YOU DOUBT ME?


...
...
...
DO YOU THINK I SPREAD THIS RUMOR? I MEAN, I DID,
BUT WHO ARE YOU TO JUDGE ME LIKE THAT?
YOU THINK YOU'RE SO GREAT BUT YOU MAKE ME SICK, SO THIS IS ONLY WHAT YOU DESERVE, OKAY?
ARE YOU GOING TO STAY HOME TOMORROW?
HIBARI-CHAN!
MAYBE YOU'LL NEVER COME BACK TO SCHOOL AGAIN.
OOH, THIS IS SO MUCH FUN! IT'S AS SWEET AS HONEY!
Turn
WOW... MICHIKA'S SO NICE...
Ryuta?


HIBARI-CHAN!
I WISH YOU'D JUST DISAPPEAR. COME ON, JUST DISAPPEAR, OKAY?
COME ON. JUST...
DON'T COME BACK TO SCHOOL, OKAY? YOU'RE JUST IN THE WAY.
HUH...?
I DIDN'T TELL ANYONE, OKAY!?
I DON'T KNOW WHAT TO DO. I GUESS SOMEONE MUST'VE OVERHEARD US...
JUST DISAPPEAR, OKAY?
I MEAN, IF YOU ACTUALLY DIED THAT'D BE HILARIOUS.
I'M SORRY, OKAY!?


HIBARI-CHAN...
RIGHT? WE'RE BFFS AFTER ALL. SO YOU'LL BELIEVE ME, RIGHT?
AND JUST DISAPPEAR.
IT...
IT'S NOT YOUR FAULT...
MICHIKA...
I'M JUST... GONNA GO... HOME...
...OKAY.
BYE-BYE.


BYE-BYE

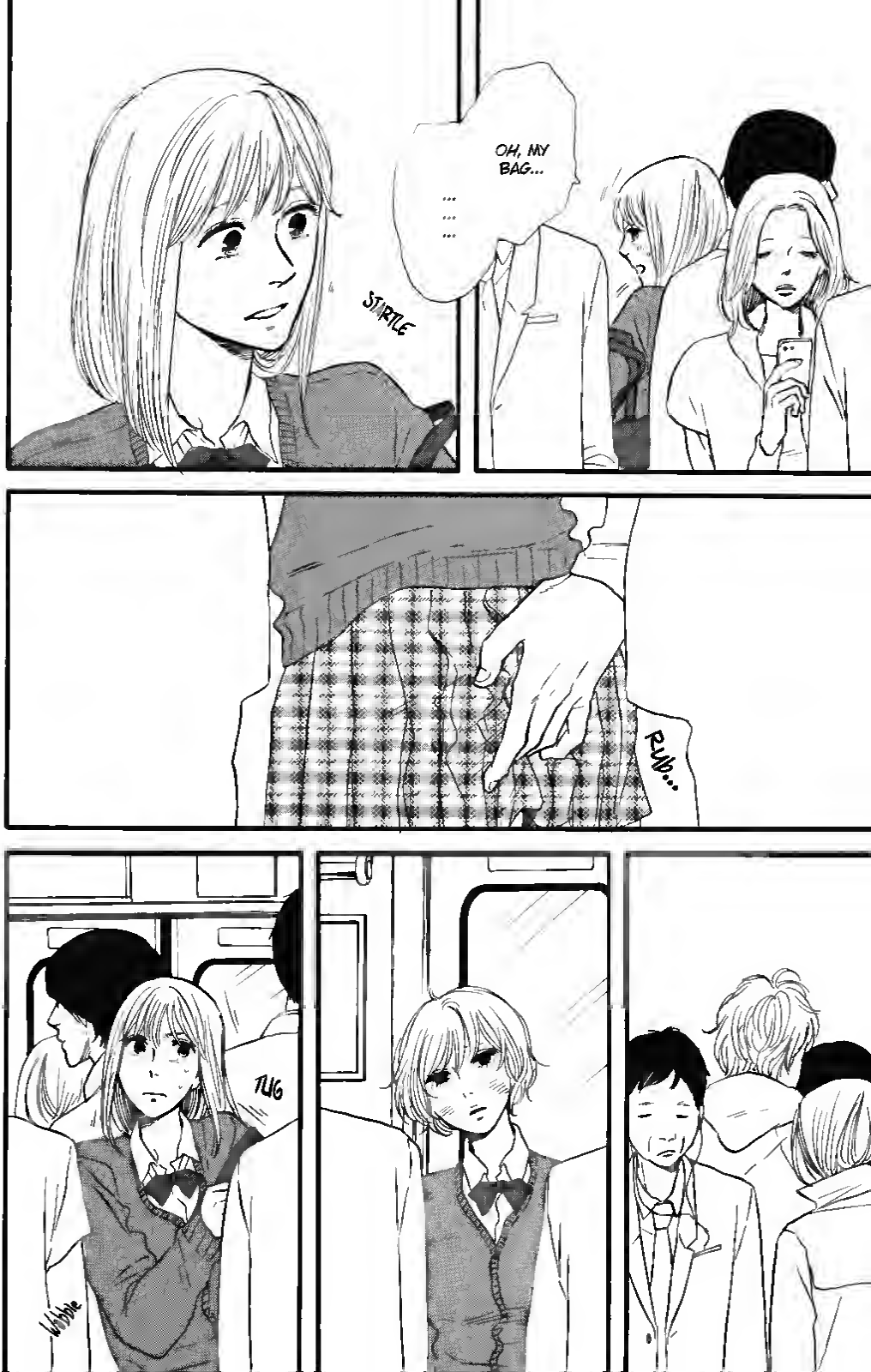





IS SHE STUPID OR WHAT?
IT'S SUCH A SHOCK SEEING TESHIMA THIS MORNING.
Most people wouldn't come back
Hey
MORNING.
Oh!
MORNING, MICHIKA.
SERIOUSLY.
HUH?
COME ON... QUIT IT...
WHY ARE YOU HERE? HOW CAN YOU EVEN BE HERE?
LIKE FOR REAL, WHAT IS UP WITH YOU?
AWW, I'M JUST KIDDING. I KNOW YOU HATE STUFF LIKE THIS, MICHIKA.
SORRY
UGH, I'M SO SICK OF YOU.


Stand
Ding-Dong
LET'S GO HOME TOGETHER.
HIBARI-CHAN.
HUH...?
OH, SURE...
2
Smile
And then,
You know


Transfer to the...
...SO, UM, HIBARI-CHAN ...
WHAT IS UP WITH HER...?
...LIKE SERIOUSLY, ZERO RESPONSE.
SHE DOESN'T RESPOND TO ANY-THING.
...SO LIKE...
...
...
...
THUD
OH.
katunk
UM...
vvvvvvvvvv
TUG
wobble
OH...
THE DOORS WILL NOW CLOSE. PLEASE MOVE INSIDE.


OH, MY BAG...
...
...
...
STIRTLE
RUB...
TUG
WHISPER


Rustle
Shove
Shudder
Rub
NO WAY!
NO!
Shove
THIS ISN'T LIKE THE USUAL GROPERS.
STOP!!
Flip
Tap tap tap
TUG


Inbox
From Michika-chan
Someone's groping me Help
- END -
tap
clack!


HUH?
shudder
THAT HURTS TH-
NO. ...
NO.
WHAT SHOULD I DO? I DON'T WANT THIS.
NO!!
WHY ARE YOU JUST STARING AT ME?
HUH?
COME ON!
WHY?
WAIT!
HELP ME.
HELP ME!
NO!
wobble


HIBARI.
HIBARI...
WHY...?
HOW


...OH.


IT'S
AS SWEET
AS HONEY...

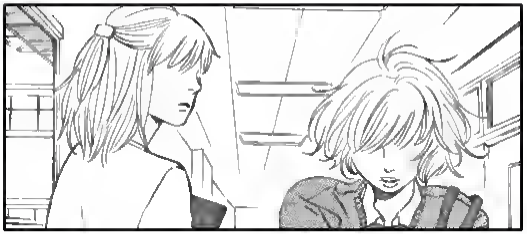
ひばりの朝

HIBARI no ASA
Chapter 6
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

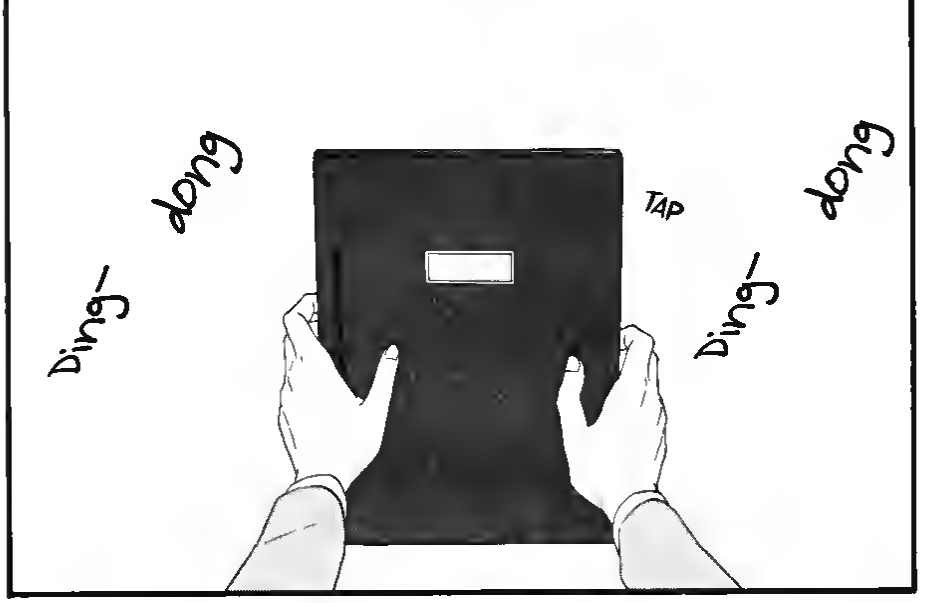
manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

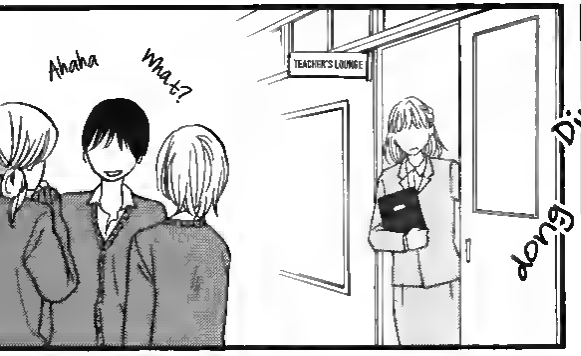
thanks for reading!

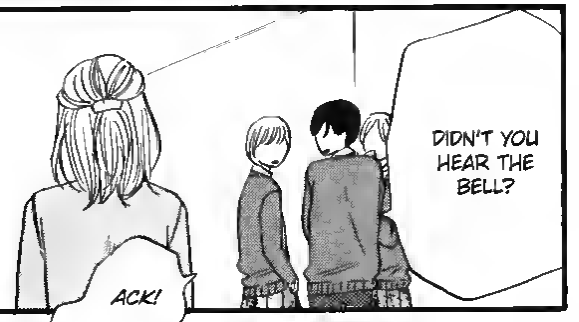


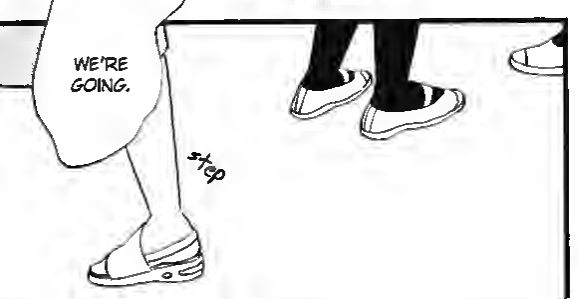
I HAVE
NO INTEREST IN
MY STUDENTS.

talk.6


Ding-
dong
TAP
Ding-
dong


Ahaha
What?
TEACHER'S LOUNGE


DIDN'T YOU HEAR THE BELL?


ACK!
WE'RE GOING.
step

dong—Ding—


clatter

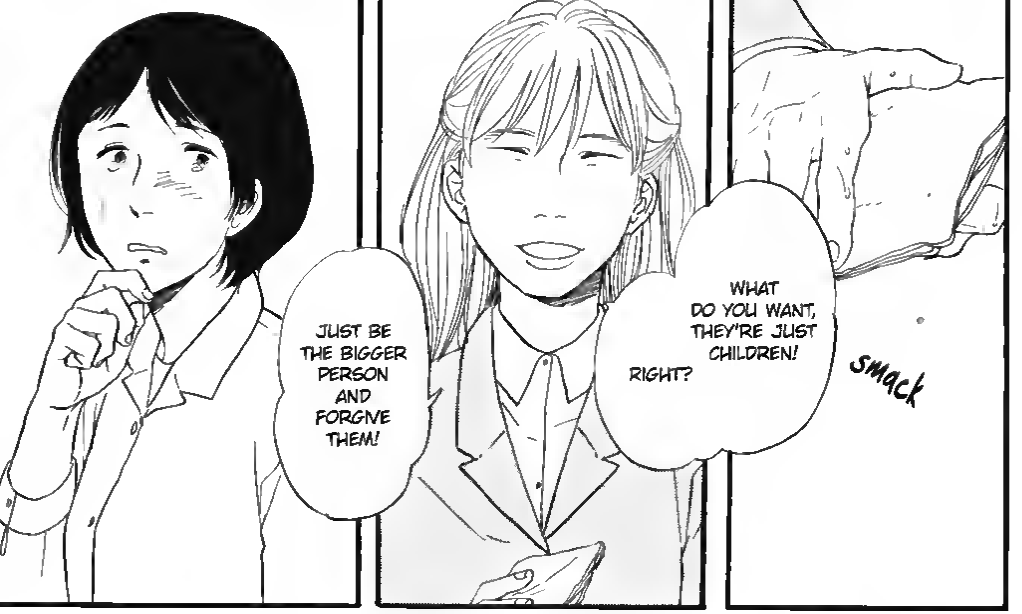

SNICKER SNICKER
NOT JUST MY STUDENTS.
PTFT
HEHEHEHE
WHISPER
BITCH.
I HAVE NO INTEREST IN MOST PEOPLE.
STEP
OH, TSUJI-SENSEI.
WANT TO HAVE DINNER TONIGHT?
WHATCHA SAY?
AGAIN?
YOU NEED SOME NEW JOKES.
WHAT? I'M SERIOUS HERE.

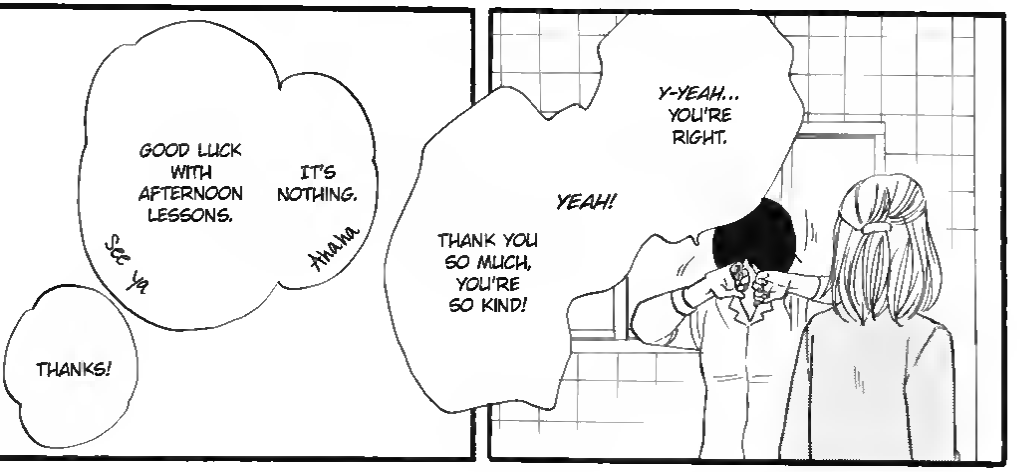

I'M SURE YOU'D RATHER ASK OUT GOTO-SENSEI
NOT AT ALL.
I BECAME A TEACHER BECAUSE I WANTED STABILITY.
THERE'S NEVER REALLY BEEN ANYONE WHO PIQUED MY INTEREST.
ABE-SAN.
ITO-SAN.
Here
EHARA-SAN.
Here
OKAWA-SAN.
OI-SAN.
Yeah
Here
KIMURA-SAN.
Here
KINJOU-SAN.
Here
SAJI-SAN.
KUZE-SAN.
Here
THEY'RE ALL THE SAME

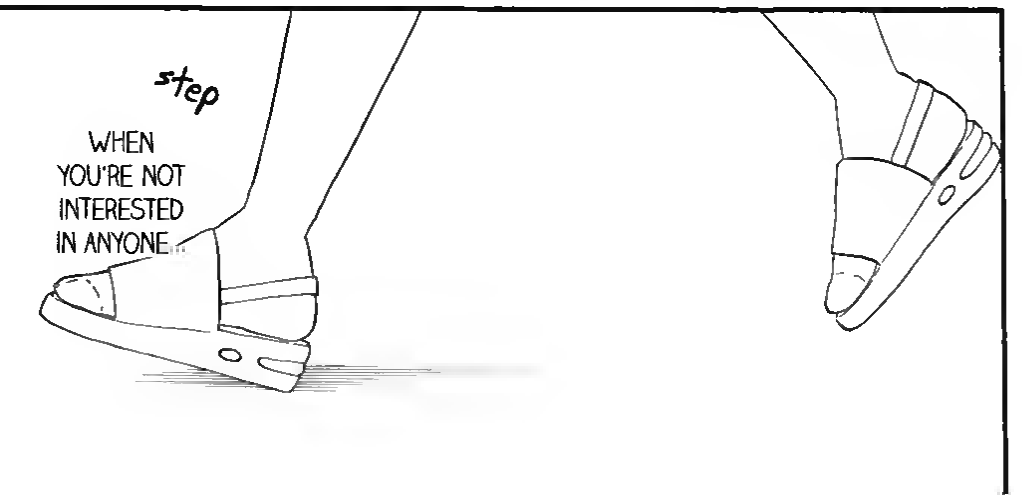

SAWA-TARI-SAN.
IS SAWA-TARI-SAN HERE?
I ANSWER-ED.
SHIDA-SAN.
SORRY. OKAY.
SOUMA-SAN.
TAMURA-SAN.
TSUCHI-YAMA-SAN.
CHIHARA-SAN.
SOMETIMES
TESHIMA-SAN.
glance
Here
Whisper
THERE'S SOMEONE WHO STANDS OUT.
NAKATSU-SAN.
NUMATA-SAN.
BUT I'M STILL NOT INTERESTED
TOGAWA-SAN.
NAITO-SAN.

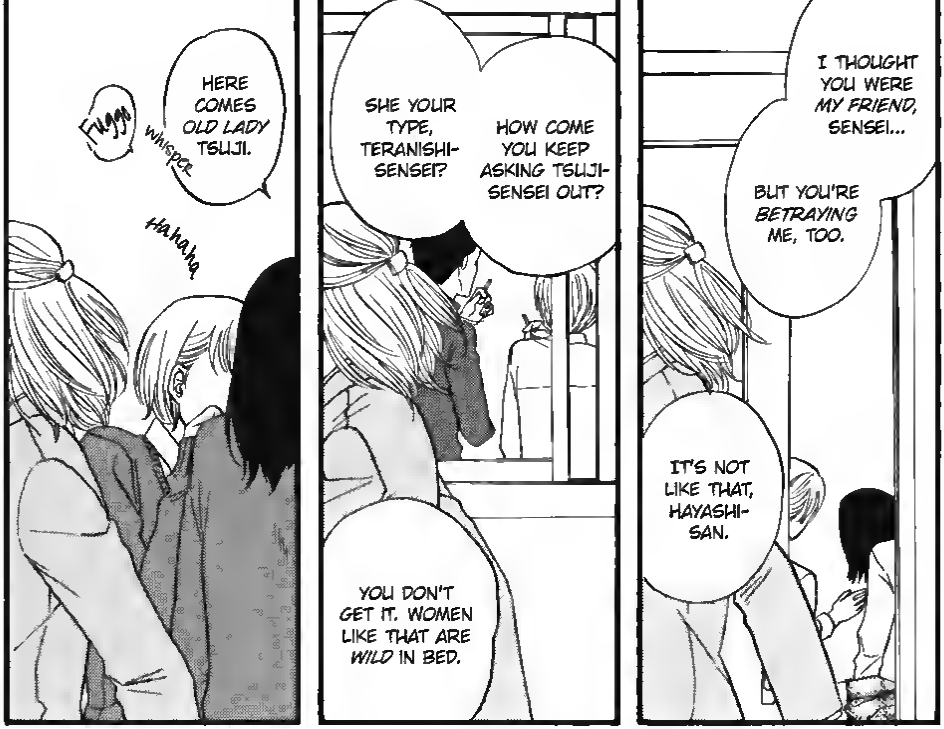

STAFF RESTROOM
Squeak
... ... OH.
OH, HI.
slam


cough cough
Shhhhh
sniffle
...ISHIDA-SENSEI, ARE YOU ALL RIGHT? DID SOMETHING HAPPEN?
tap
OH...
S-SORRY, UM...
A STUDENT... INSULTED ME, I GUESS...
MMM.
I MEAN, NOT TO MY FACE, B-BUT RIGHT WHERE I COULD HEAR IT...AND IT HURTS.
squeak
I KNOW I SHOULDN'T CRY...BUT...
UH-HUH.


JUST BE THE BIGGER PERSON AND FORGIVE THEM!
WHAT DO YOU WANT, THEY'RE JUST CHILDREN! RIGHT?
smack


GOOD LUCK WITH AFTERNOON LESSONS.
See ya
IT'S NOTHING.
Ahaha
THANKS!
Y-YEAH... YOU'RE RIGHT.
YEAH!
THANK YOU SO MUCH, YOU'RE SO KIND!

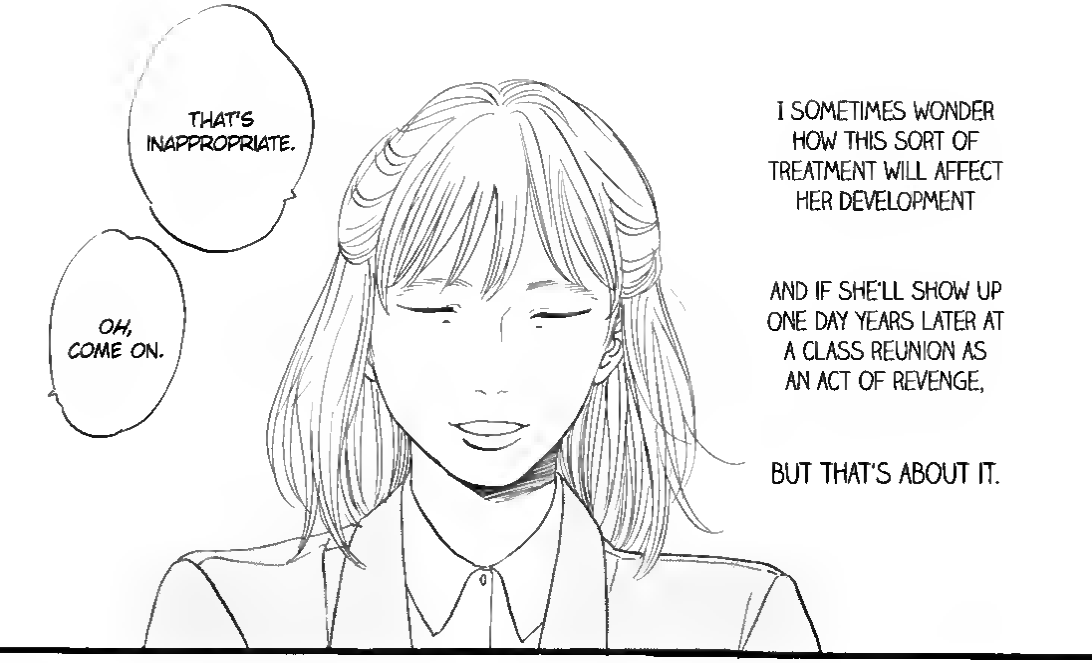

step
WHEN YOU'RE NOT INTERESTED IN ANYONE...

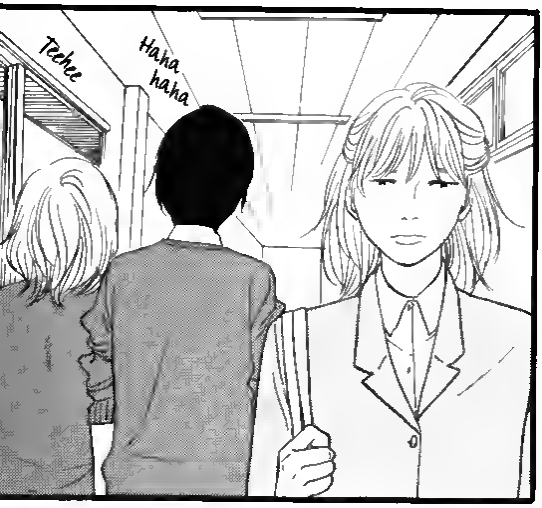

HERE COMES OLD LADY TSUJI.
WHISPER
Fuggg
Hahaha
SHE YOUR TYPE, TERANISHI-SENSEI?
HOW COME YOU KEEP ASKING TSUJI-SENSEI OUT?
YOU DON'T GET IT. WOMEN LIKE THAT ARE WILD IN BED.
I THOUGHT YOU WERE MY FRIEND, SENSEI...
BUT YOU'RE BETRAYING ME, TOO.
IT'S NOT LIKE THAT, HAYASHI-SAN.

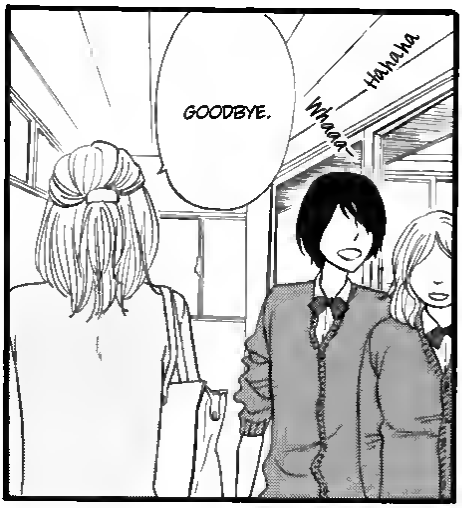

NO RUNNING.
THEY CAN'T HURT YOU AND YOU DON'T FEEL GUILTY ABOUT ANYTHING
I THINK I'M WELL SUITED FOR THIS SORT OF JOB

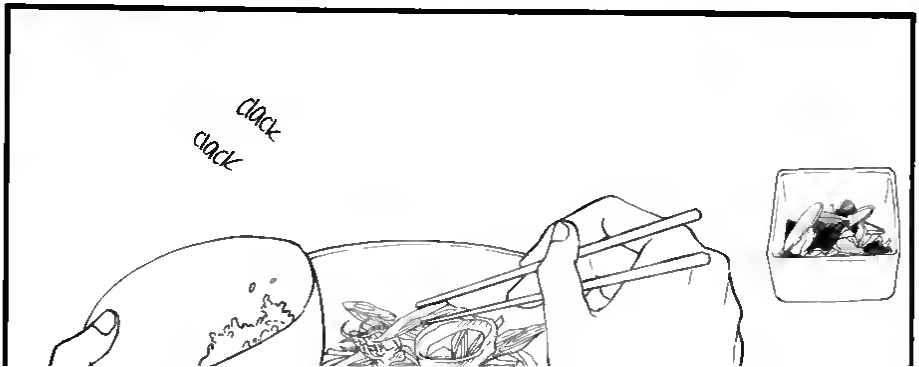

TESHIMA HIBARI. EVERYONE'S TALKING ABOUT HER AGAIN.
HEAR WHAT?
OH, TSUJI-SENSEI. DID YOU HEAR?
clatter
AGAIN?
AGAIN. IT'S A BUNCH OF NONSENSE AS USUAL.
BUT MAKE SURE IT DOESN'T TURN INTO SOMETHING THAT'LL HAVE ANGRY PARENTS TURNING UP HERE.
They're always saying she's got an older boyfriend or she's dating a yakuza guy or whatever
clatter
WELL, THAT'S TESHIMA FOR YOU, THOUGH.
YOU'RE RIGHT. WE SHOULD KEEP AN EYE ON HER.
TESHIMA HIBARI.
JUST LOOK AT HER...YOU'D NEVER GUESS JUNIOR HIGH, EH?
CAN'T HELP BUT THINK SOME OF THOSE RUMORS MUST BE TRUE.
Haha


ANY WAY YOU LOOK AT HER,
SHE'S JUST AN IGNORANT, AWKWARD GIRL LIKE ANY OTHER GIRL HER AGE AND NOTHING LIKE THE RUMORS MAKE HER OUT TO BE.
I CAN'T HELP BUT STARE SOMETIMES...
GUESS I SHOULDN'T SAY THAT, EH?
HAHA
BUT YOU KNOW SHE'S A MASTER OF MANIPULATION.
SHE'S A LOT MORE TIMID THAN YOU'D GUESS FROM HER LOOKS, AND I DON'T KNOW IF THAT'S WHAT MAKES PEOPLE MISUNDERSTAND HER.
BUT THE NERVE OF THOSE PEOPLE WHO ARE SO EAGER TO JUMP TO CONCLUSIONS ABOUT HER JUST REINFORCES MY MISANTHROPY.
BUT I'M STILL NOT INTERESTED IN TESHIMA HIBARI ENOUGH TO CORRECT THEIR ASSUMPTIONS.
SHE'S REALLY SOMETHING...


THAT'S INAPPROPRIATE.
OH, COME ON.
I SOMETIMES WONDER HOW THIS SORT OF TREATMENT WILL AFFECT HER DEVELOPMENT
AND IF SHE'LL SHOW UP ONE DAY YEARS LATER AT A CLASS REUNION AS AN ACT OF REVENGE,
BUT THAT'S ABOUT IT.


Tehee
Haha haha


GOODBYE.
Whaaa
Hahaha


clack
clack


MMM.
CLICK
YOU KNOW, IT'S ALL WELL AND GOOD TO FOCUS ON YOUR WORK
BUT WHAT ABOUT ROMANCE?
I BET YOUR STUDENTS ARE DATING MORE THAN YOU!
...REMEMBER THAT? THE WAY JUNIOR HIGH BOYS ALWAYS RIDE THEIR BIKE BACK AND FORTH IN FRONT OF THE HOUSE OF THE GIRL THEY LIKE?
WHY DO THEY DO THAT ANYWAY? OH, BUT THAT HAPPENED ALL THE TIME WITH ME, BUT NEVER WITH YOU, SO MAYBE KIDS THESE DAYS DON' DO IT ANYMORE?
OH.
COMING.
JUST A MINUTE.
HELLO, TSUJI RESIDENCE.
Brrrrriiiing
Brrrrriiiing
Brrrrriiiing

IT'S MY JOB TO BE LOOKED DOWN ON

AT HOME

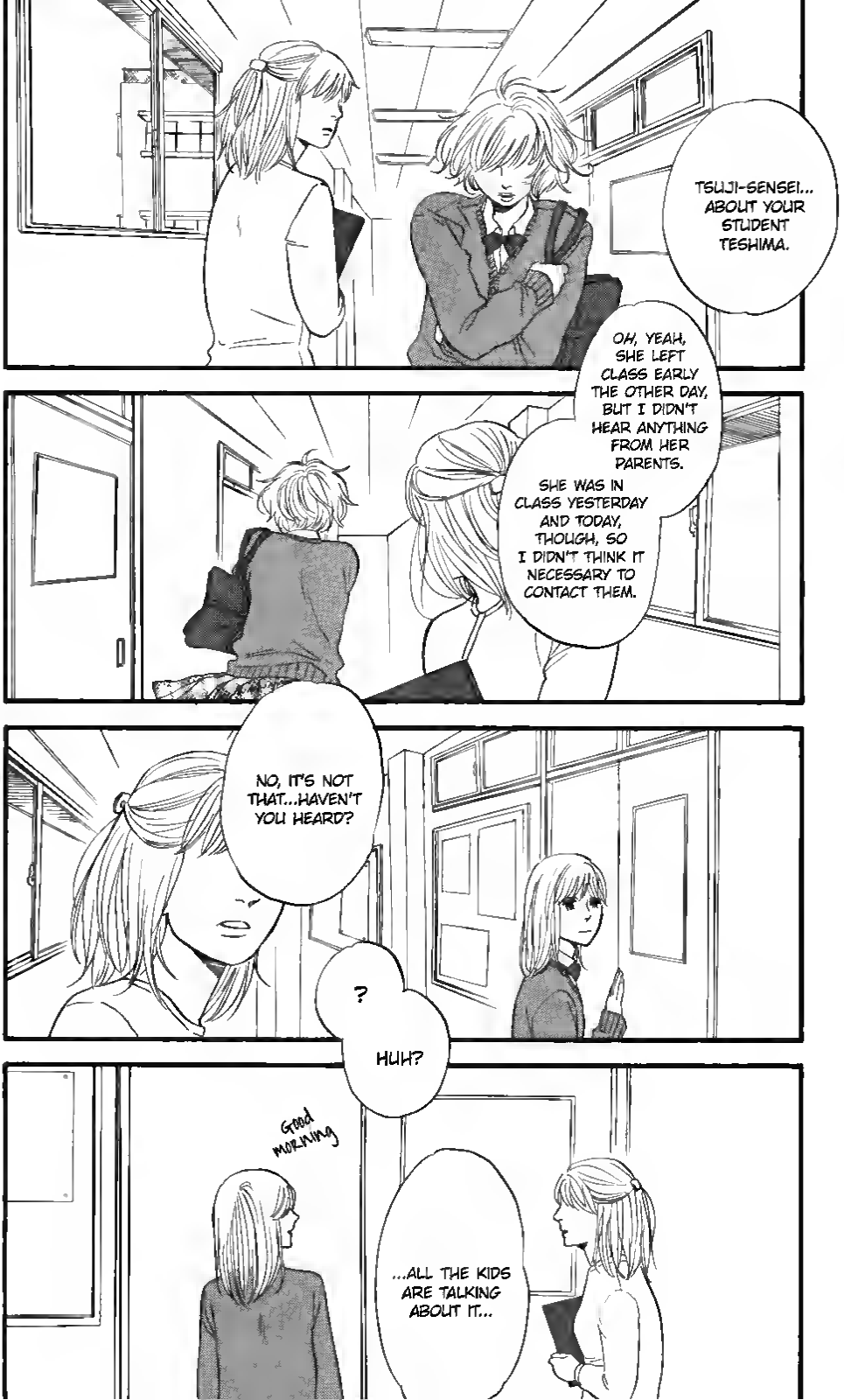
AND AT WORK

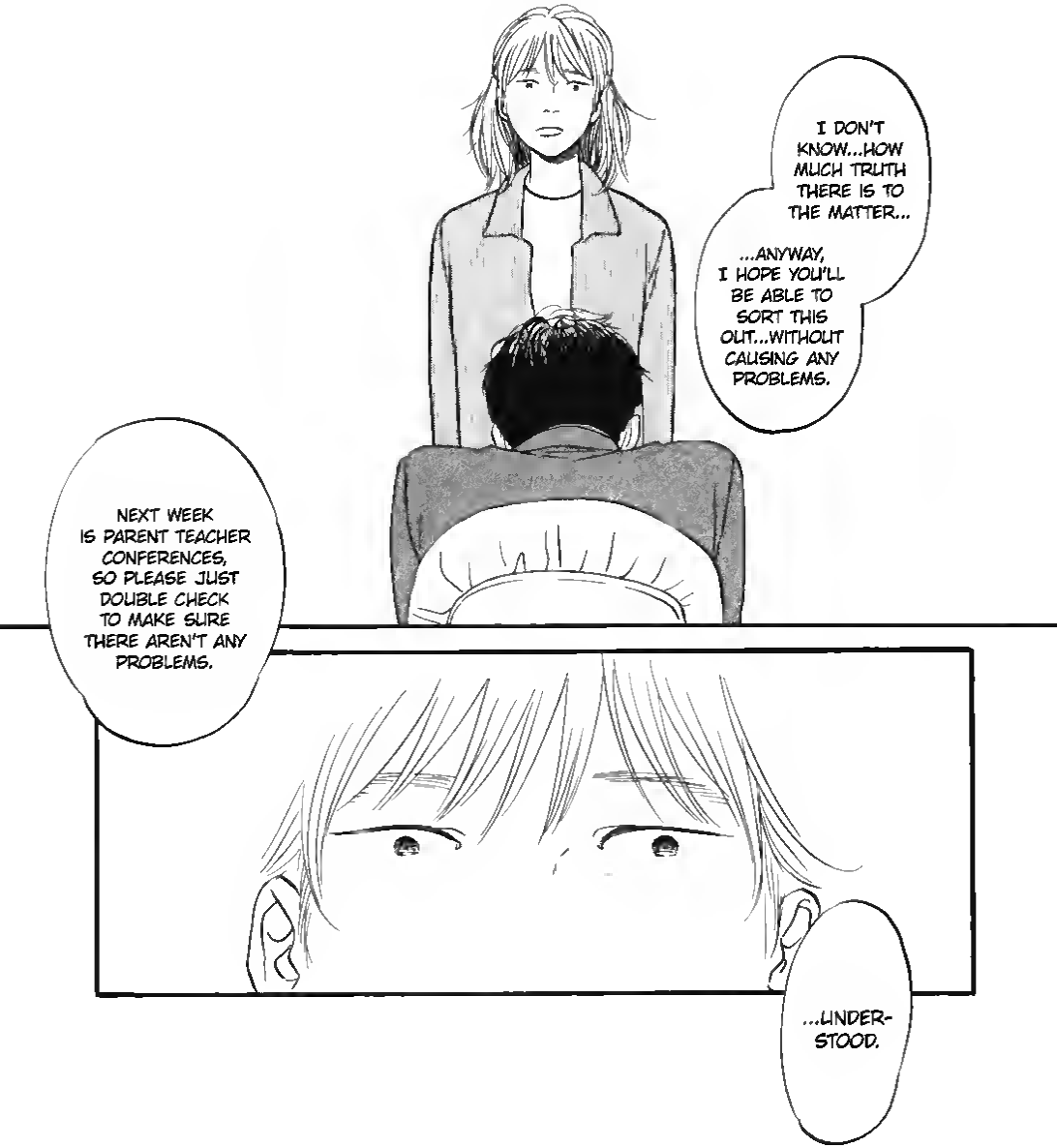
BUT IT DOESN'T HURT ME AND I DON'T FEEL GUILTY ABOUT ANYTHING

SO

crack

THERE'S NO PROBLEM.

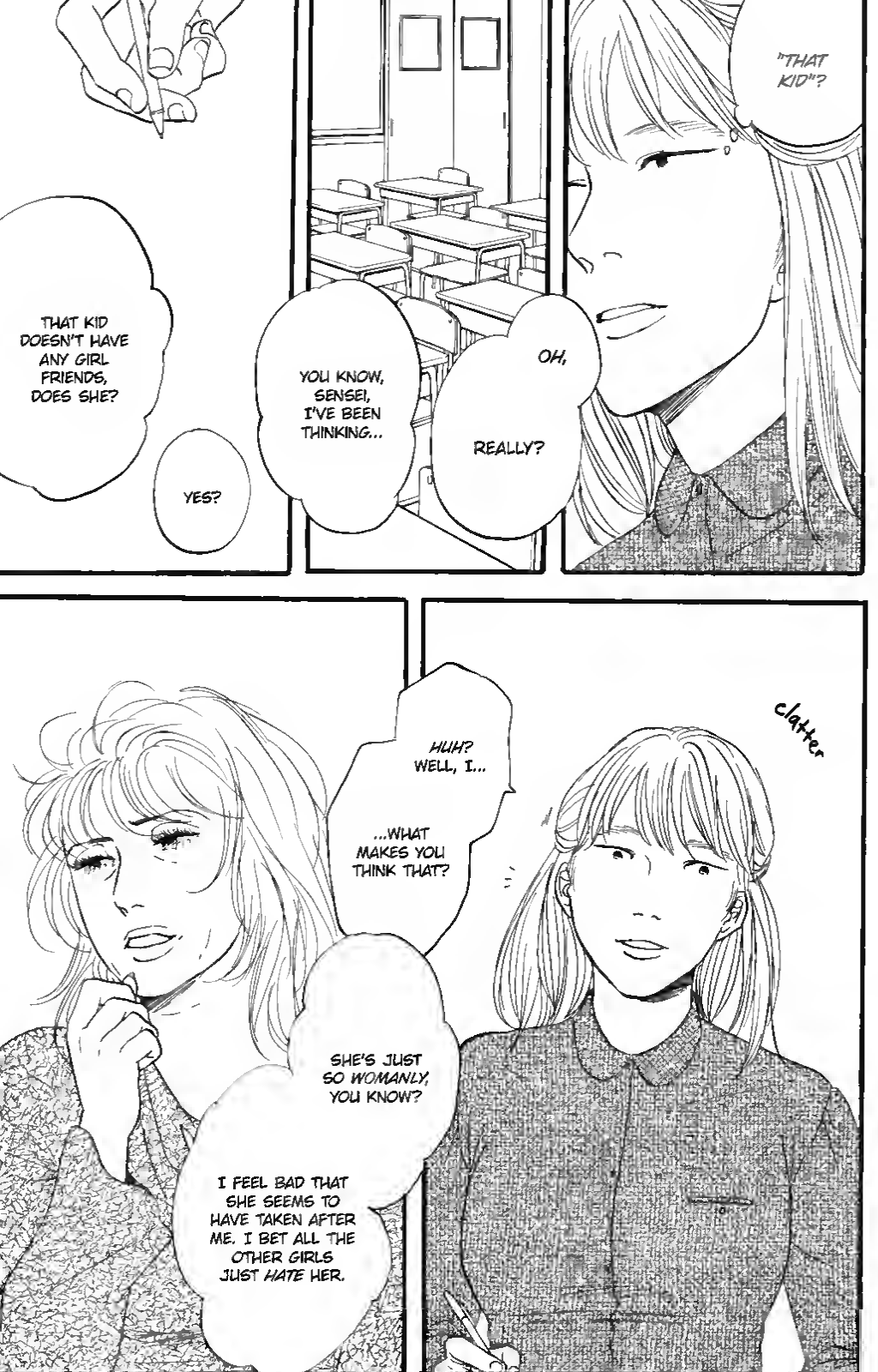

TSUJI-SENSEI... ABOUT YOUR STUDENT TESHIMA.
OH, YEAH, SHE LEFT CLASS EARLY THE OTHER DAY, BUT I DIDN'T HEAR ANYTHING FROM HER PARENTS.
SHE WAS IN CLASS YESTERDAY AND TODAY, THOUGH, SO I DIDN'T THINK IT NECESSARY TO CONTACT THEM.
NO, IT'S NOT THAT...HAVEN'T YOU HEARD?
?
HUH?
Good morning
...ALL THE KIDS ARE TALKING ABOUT IT...



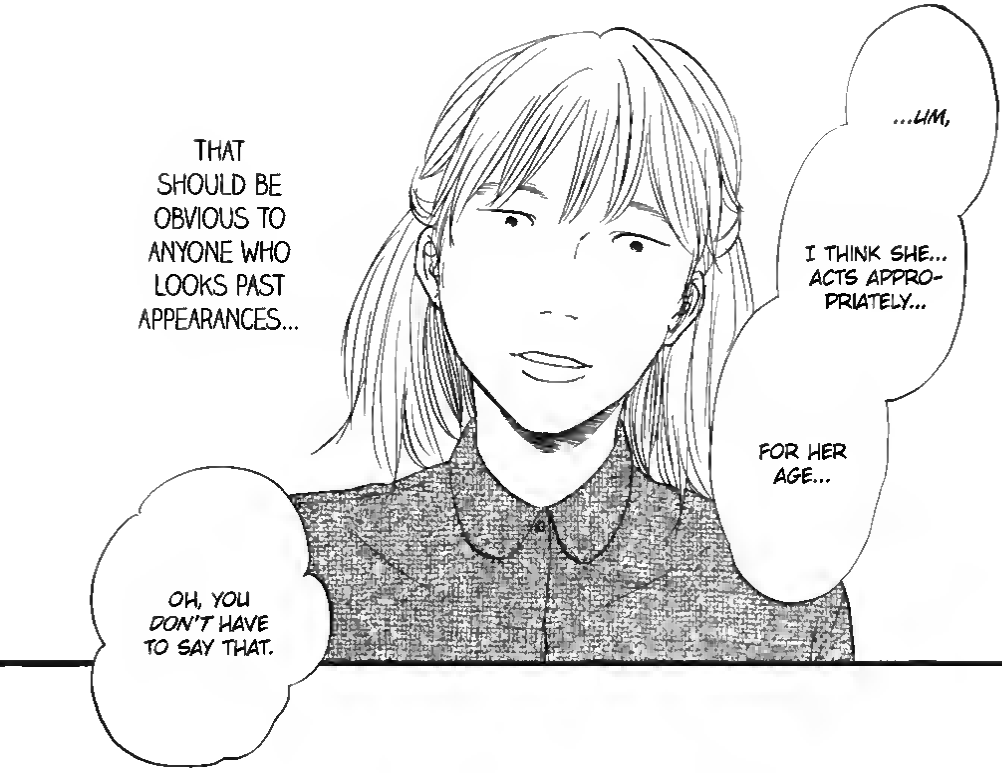
..I DON'T GET HURT.

I DON'T FEEL GUILTY


ABE-SAN, PLEASE TELL MICHIKA-SAN TO COME BACK TO SCHOOL AS SOON AS POSSIBLE...
THE LONGER SHE'S OUT THE MORE IT'S GOING TO AFFECT HER GRADES.
I'M SO SORRY, I DON'T KNOW WHAT SHE'S THINKING. I'M SORRY FOR ALL THE TROUBLE.
OF COURSE.
YES.
It's okay
TESHIMA-SAN.
clatter
HERE I AM!
BOW
EXCUSE ME.
Drag
ALL RIGHT, LET'S GET STARTED.
DOES HIBARI-SAN TALK ABOUT SCHOOL AT ALL AT HOME?
OH, THAT KID NEVER TALKS TO ME ABOUT ANYTHING.


"THAT KID"?
OH,
REALLY?
YOU KNOW, SENSEI, I'VE BEEN THINKING...
YES?
THAT KID DOESN'T HAVE ANY GIRL FRIENDS, DOES SHE?
clatter
HUH? WELL, I...
...WHAT MAKES YOU THINK THAT?
SHE'S JUST SO WOMANLY, YOU KNOW?
I FEEL BAD THAT SHE SEEMS TO HAVE TAKEN AFTER ME. I BET ALL THE OTHER GIRLS JUST HATE HER.


BUT I'M NOT WORRIED. SHE KNOWS HOW TO GET BOYS TO PAY ATTENTION TO HER.
IS NOT THE SORT OF GIRL HER CLASSMATES' WILD RUMORS MAKE HER OUT TO BE
AND SHE'S NOT THE SLUTTY GIRL ADULTS SEEM TO EXPECT.
SURE SHE LOOKS A LITTLE GROWN UP FOR HER AGE,
BUT SHE'S JUST AN ORDINARY FOOLISH CHILD, A BIT MORE TIMID THAN MOST, AND STILL IGNORANT ABOUT SEX.
TESHIMA HIBARI...

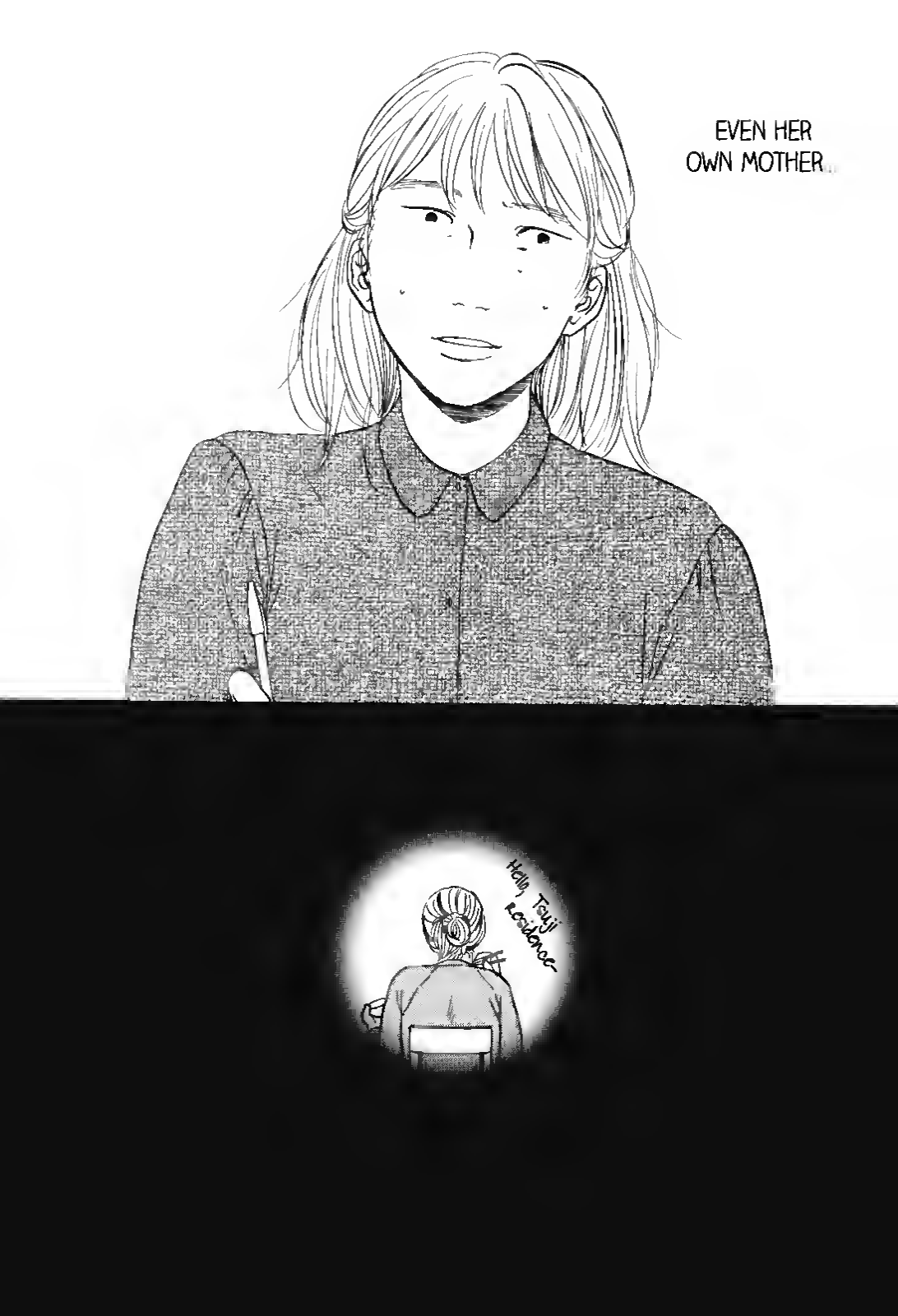


SO
HOW COME

NO ONE...


YOU'D NEVER GUESS JUNIOR HIGH, EH?
BITCH.
TSUJI-SENSEI, WANT TO HAVE DINNER TONIGHT?
I ANSWERED.
TESHIMA'S ALWAYS FLIRTING WITH THE BOYS.
SOOOO GROSS.


I CAN'T BELIEVE TESHIMA THINKS HER OWN DAD MIGHT *RAPE* HER OR WHATEVER. *THAT'S HILARIOUS!!*
hahaha haha
SHE'S JUST *SO WOMANLY* YOU KNOW?
WHAT ABOUT *ROMANCE*?
WOMEN LIKE THAT ARE *WILD* IN BED


EVEN HER OWN MOTHER...
Hello, Tsuji Residence

I'M SUPPOSED TO BE HEARTLESS.

I DON'T HAVE MUCH OF A CONSCIENCE.

BUT SOMETHING'S PRICKING AT ME...

PRICKING...



ひばりの朝

HIBARI no ASA
Chapter 7
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!

talk.7

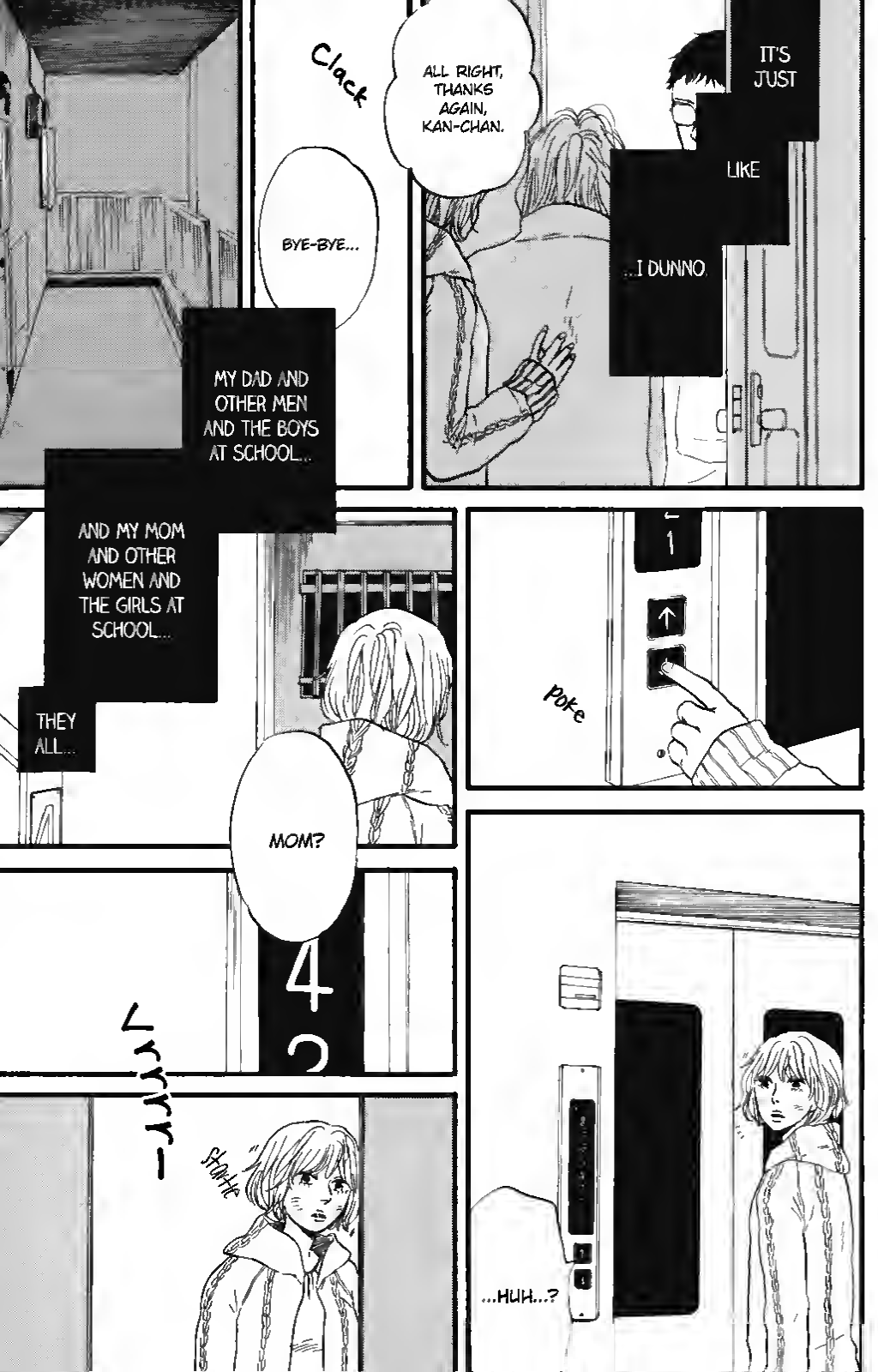



shhhh


Tonk
DON'T LEAVE THE SHOWER RUNNING.
HEY!
Shhhh
Thud!
Cringe
HUH?
I, I KNOW.
...I KNOW.
MY DAD
IS
SCARY.
BUT I KNOW IT'S JUST THAT HE'S BUSY WITH WORK, SO HE CAN'T HELP IT.
Step
Creak
Clack
Clatter
stomp
stomp
stomp
SLAM


tug
tug
tug
...M-
MOM.
HUH?
MY MOM, TOO.
SOME-TIMES...
UM...
I, I NEED SOME MONEY.
HUH!?
WHAT FOR?
SOMETIMES I THINK SHE DOESN'T LIKE ME VERY MUCH.
Rustle
Cough
OW...

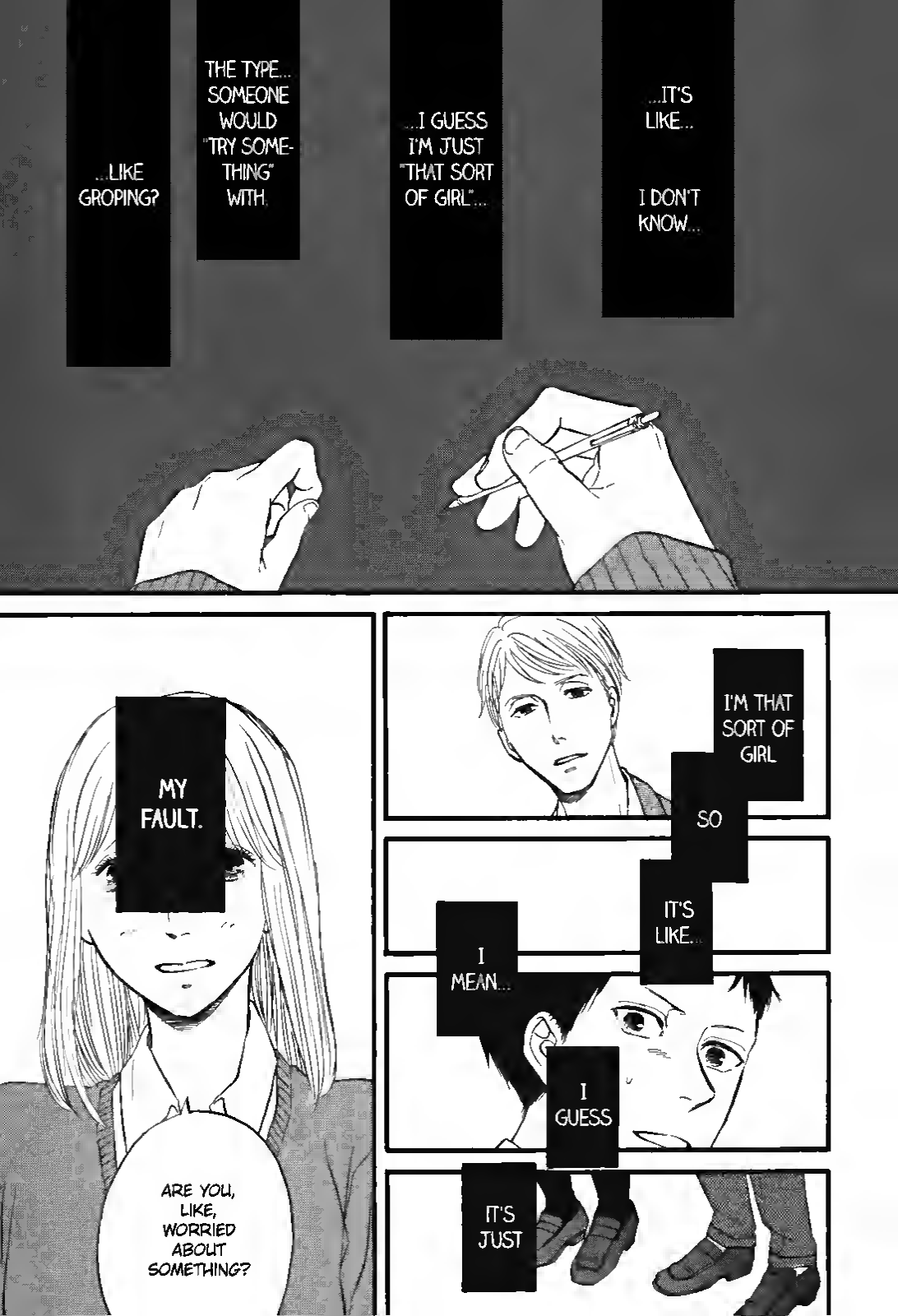

BUT...
THAT'S...
cringe
WHAAAT? DID YOU HEAR THAT!?
THIS KID'S REALLY TAKING AFTER ME! I'M STARTING TO GET WORRIED!
Ahaha
IT'S TOO... TIGHT...
HUH? I JUST BOUGHT YOU SOME.
U-UNDER-WEAR...
Rustle
...HMPH.
PROBABLY MY FAULT.


IT'S JUST
LIKE
...I DUNNO.
ALL RIGHT, THANKS AGAIN, KAN-CHAN.
Clack
BYE-BYE...
MY DAD AND OTHER MEN AND THE BOYS AT SCHOOL...
AND MY MOM AND OTHER WOMEN AND THE GIRLS AT SCHOOL...
THEY ALL...
Poke
MOM?
...HUH...?
Startle


step
Vrrrr—
ALL MEN ARE LIKE THAT.
I THINK
IT'S NOT THAT MY DAD IS EXTRA SCARY.


MAYBE.
I GUESS.
Ahaha
Right?
snicker
whisper
ANOTHER GUY?
Brisk
IT'S NOT...
THAT MY MOM IS MEAN...


EVERYONE'S LIKE THAT.
SO
I GUESS
IT'S MY FAULT.
IF HE TRIES ANYTHING TELL ME, OKAY?
BUT...
STILL...


...LIKE GROPING?
THE TYPE... SOMEONE WOULD "TRY SOMETHING" WITH.
...I GUESS I'M JUST "THAT SORT OF GIRL"...
...IT'S LIKE...
I DON'T KNOW...
I'M THAT SORT OF GIRL
SO
IT'S LIKE...
I MEAN...
I GUESS
IT'S JUST
MY FAULT.
ARE YOU, LIKE, WORRIED ABOUT SOMETHING?


I'M SCARED... OF MY DAD.
SCARED OF...SCARED OF...LIKE...
MY DAD SCARES ME.
IT'S LIKE... I DON'T KNOW.
YEAH?


WH-WHEN HE SEES ME IN THE HOUSE HE MAKES A DISGUSTED NOISE...
AND LIKE...
AND WHEN I'M IN THE BATH HE STAYS AT THE SINK THE WHOLE TIME...AND IT'S LIKE...REALLY...
IT SCARES ME
SCARY
I GUESS
WH-WHEN I'M IN THE BATH...HE'LL BE IN THE NEXT ROOM...USING THE SINK THE WHOLE TIME... AND STUFF...
AND WHEN HE SEES ME IN THE HOUSE AND OUR EYES MEET, HE MAKES A DISGUSTED SOUND
H-HE HASN'T DONE ANYTHING WEIRD TO ME, BUT LIKE...
AND HE JUST STANDS THERE... STARING...
HUH!?
HE COMES INTO MY ROOM WHEN I'M SLEEPING AND JUST STARES AT ME FOR LIKE FIVE OR TEN MINUTES
LIKE AT NIGHT
LIKE... AT NIGHT
COMES ROOM EN I'M SLEEPING.

...OR "SEXUALLY ABUSING HER"?

AND WHEN I HEAR THEM..

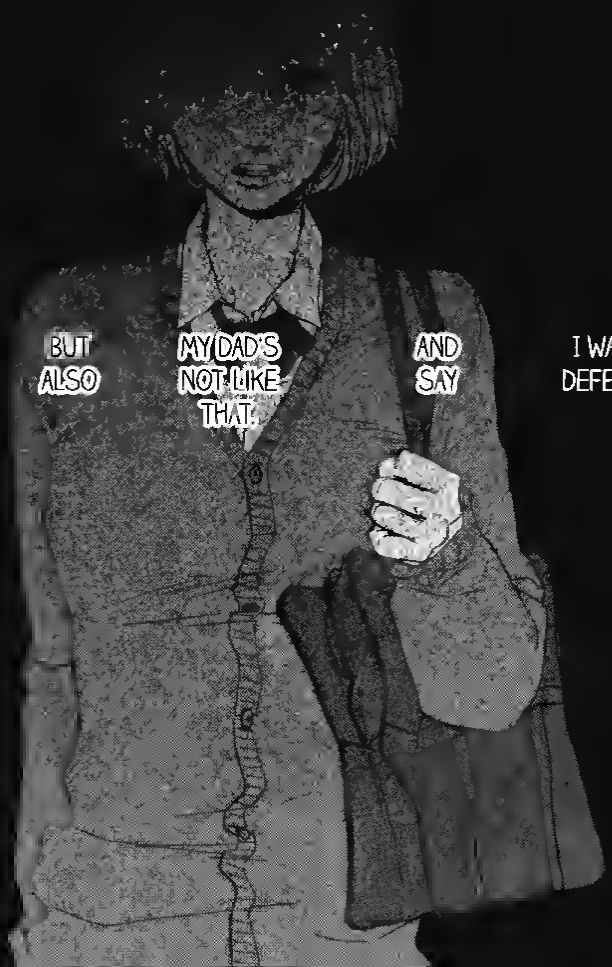
THEY SAY STUFF LIKE

"HER DAD'S SEXUALLY HARASSING HER"

EVERYONE.

..BUT THEN EVERYONE AT SCHOOL

..AND WHEN I SAY EVERYONE, I MEAN IT.



I HAD A MOMENT

OF LIKE..

OH YEAH, THAT'S IT.

I WANT TO DEFEND HIM


AND I JUST ...
BOTH HOT AND COLD
THAT FELT
I BROKE OUT IN A SWEAT
BUT THEN IT'S LIKE...
...I RAN.
RAN...
OH!
I REALI-ZED
I DON'T HAVE ANYWHERE TO GO.

I CAN'T BE OUTSIDE.
I CAN'T BE AT SCHOOL.
AT HOME IS EVEN WORSE.
I DON'T HAVE
ANYWHERE
OR ANYONE


SO
THAT DAY
I JUST RODE THE TRAIN ALL DAY.
THE YAMA-NOTE LINE
...HUH? KARAOKE? NO MONEY ...NOT FOR A MANGA CAFE, EITHER.
...OH, THE LIBRARY. YEAH, I GUESS... BUT I'M DUMB, SO I DON'T READ AND STUFF
...OH.
SO
I WENT
TO SCHOOL.
...I'M HOME...
308
TESHIMA
THE NEXT DAY.
HIBARI-CHAN.
LET'S GO HOME TOGETHER.
AND IT WAS LIKE
I DUNNO...
LIKE I HAD WATER IN MY EARS. MY HEAD FELT ALL FUZZY.
WAIT, YOU'RE SERIOUS.
WTF
HUH? TESHIMA'S HERE?
WHY? THAT'S HILARIOUS.


< Inbox >
From Michika-chan
Someone's groping me Help
- END -
IT'S LIKE...
HOW CAN I PUT IT?
LIKE I JUST... NOTHING MATTERS.
I KNOW IT'S NOT RIGHT,
BUT...
I WAS JUST LIKE... NOTHING MATTERS ANYMORE...


DOES IT...
REALLY NOT MATTER?
IT'S LIKE... I DON'T KNOW.
CLICK!
I MEAN, IT DOES MATTER AND I WANT SOMEONE TO DO SOME-THING...
BUT...
IT'S LIKE I'M DREAMING. MY DREAMS ARE BLACK AND WHITE, AND IT FEELS LIKE THAT.

FOR REAL,
OR I DON'T KNOW

SO I GUESS IT'S NOT
REALLY HER FAULT.

IT ALWAYS BOTHERED
ME WHEN PEOPLE SAID
STUFF ABOUT ME
THAT WASN'T TRUE.

BUT THIS TIME

IT'S REALLY...

I ONLY TOLD ONE
PERSON ABOUT BEING
SCARED OF MY DAD.

BUT I DON'T KNOW
IF SHE TOLD ANYONE
ELSE OR NOT
SHE SAYS SHE DIDN'T.

I DON'T KNOW.



SO I JUST...

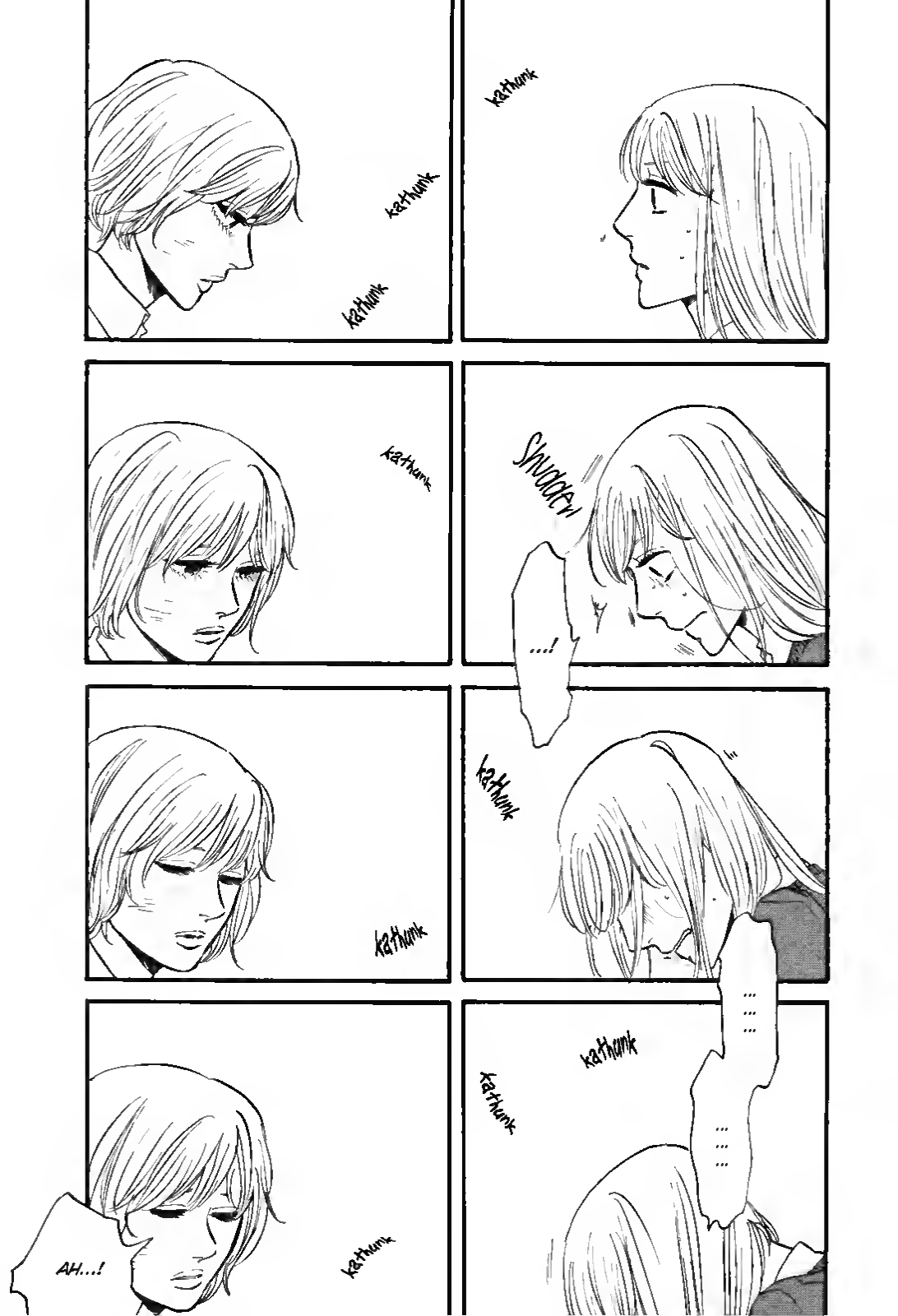
I JUST REALLY
DON'T CARE

IT DOESN'T
MATTER ANYMORE

IT'S MINE

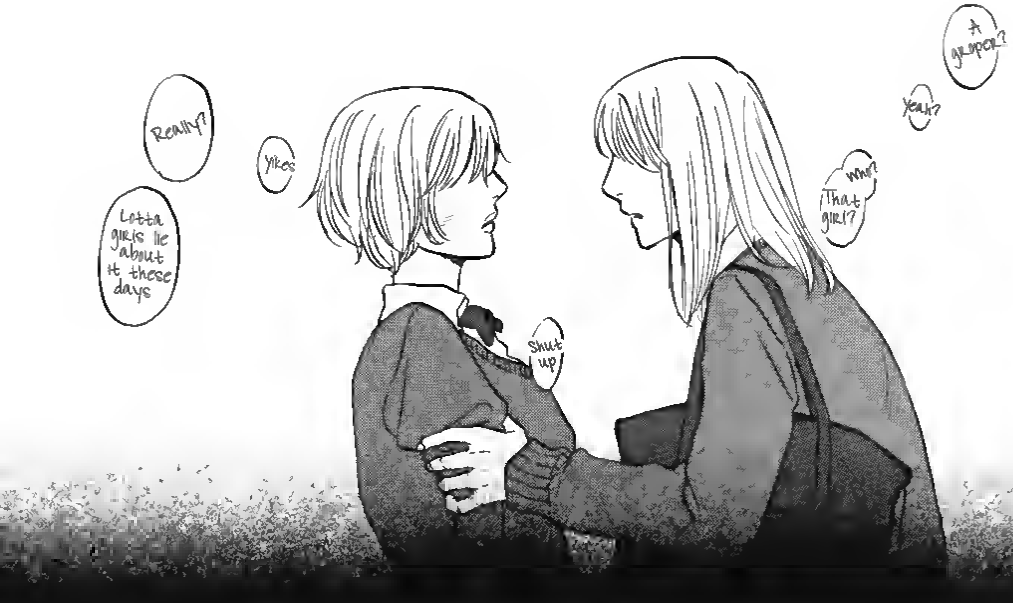
IT'S MY FAULT.


NOTHING MATTERS.
... ... Hm!


kathunk
kathunk
kathunk
kathunk
SHUDDER
...!
kathunk
kathunk
...
...
...
kathunk
kathunk
...
...
...
kathunk
AH...!


I'M...!
I'M BEING GROPED!
HELP!
HELP ME!!
shove
Wah!
DOSHI
chatter
chatter
What?
Huh?
A GROPER?!


...WHY...!?
WH...
...WHY...?
HELP ME...
...
...
...
...
...
...
...I WAS JUST...
SCARED...
"SORRY"?
...
...
I GUESS ...?
...
...



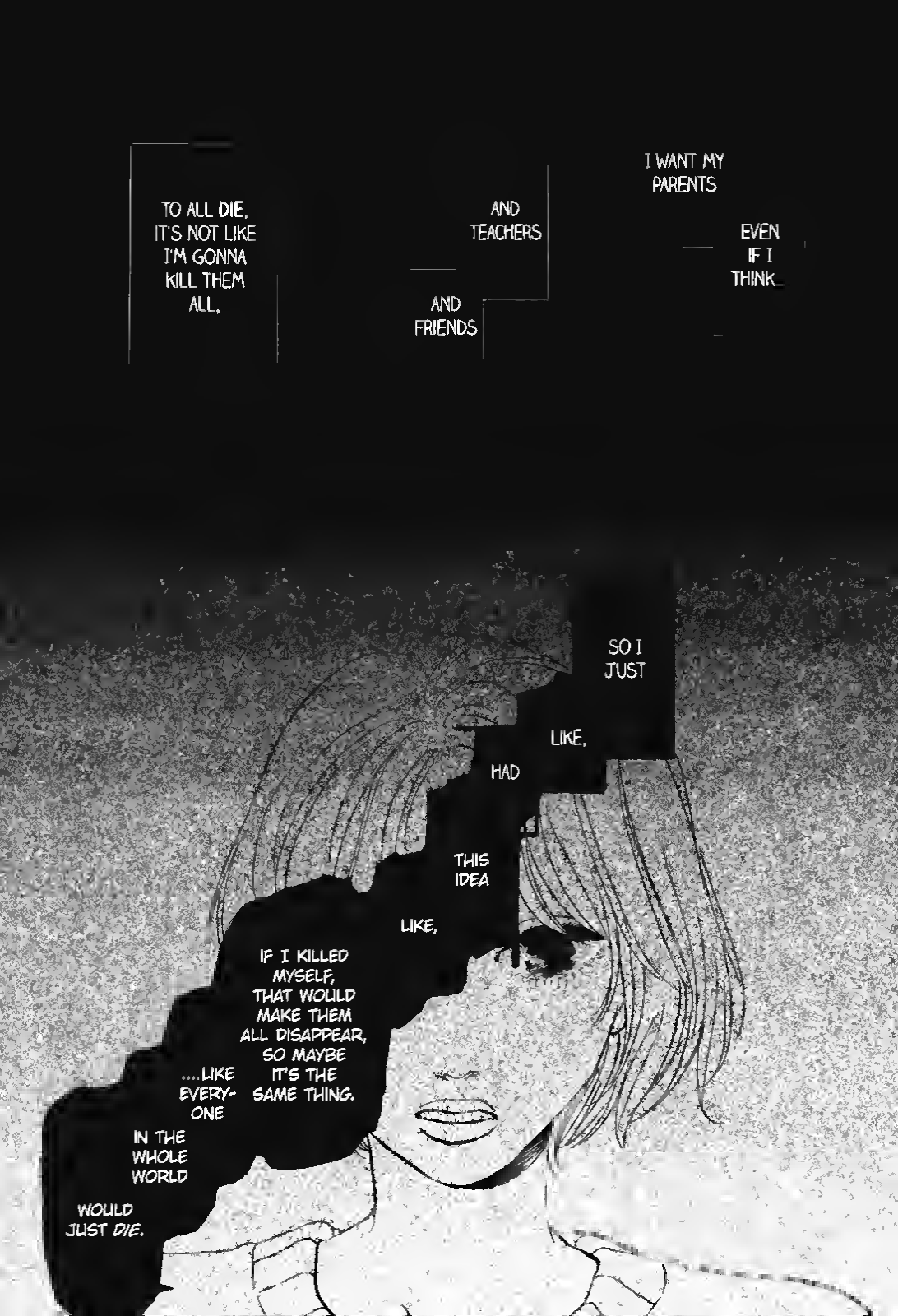
SO...

IT'S
LIKE...

...NOTHING
MATTERS.

AND IT'S
NOT RIGHT.

SO...


I WANT MY PARENTS
EVEN IF I THINK
AND TEACHERS
AND FRIENDS
TO ALL DIE, IT'S NOT LIKE I'M GONNA KILL THEM ALL,
SO I JUST
LIKE,
HAD
THIS IDEA
LIKE,
IF I KILLED MYSELF, THAT WOULD MAKE THEM ALL DISAPPEAR, SO MAYBE IT'S THE SAME THING.
....LIKE EVERY-ONE
IN THE WHOLE WORLD
WOULD JUST *DIE*.


IT'S MY FAULT.
...IT'S MY FAULT.
B...IT...
...DOES THAT MAKE SENSE?
I DON'T KNOW...
...MY FAULT.

To be continued in Volume 2...

ヤマシタトモコ

ひばりの朝 2



ひばりの朝 2

ヤマシタトモコ





talk.9
(27)

talk.10
(55)

talk.11
(79)

talk.12
(105)

talk.13
(131)

final talk
(159)

postscript
(189)

characters



TESHIMA HIBARI

A junior high school student
who looks older than her age
Has no friends.

School



AIKAWA YU
Likes Hibari.
Confessed to her
but was rejected



ABE MICHIKA
The source of the rumors about Hibari
Hasn't been to school since
being molested on the train.



TSUJI-SENSEI
Hibari's homeroom teacher
Has no interest
in her students.

Teshima Family



HIBARI'S FATHER
Acts suspiciously towards
his daughter and shows
a sexual interest in her



TESHIMA MANAMI
Hibari's mother

Relatives, etc.



NAWA KAN
Manami's cousin
Means no harm
but is a bit callous



YANO TOMIKO
Kan's girlfriend of 7 years.
He's the first guy she ever
dated. Dislikes Hibari for
the perceived difference
in their value as women



NAMIKI KENTO
Kan and Tomiko's friend.
Quietly crushing on
Tomiko.

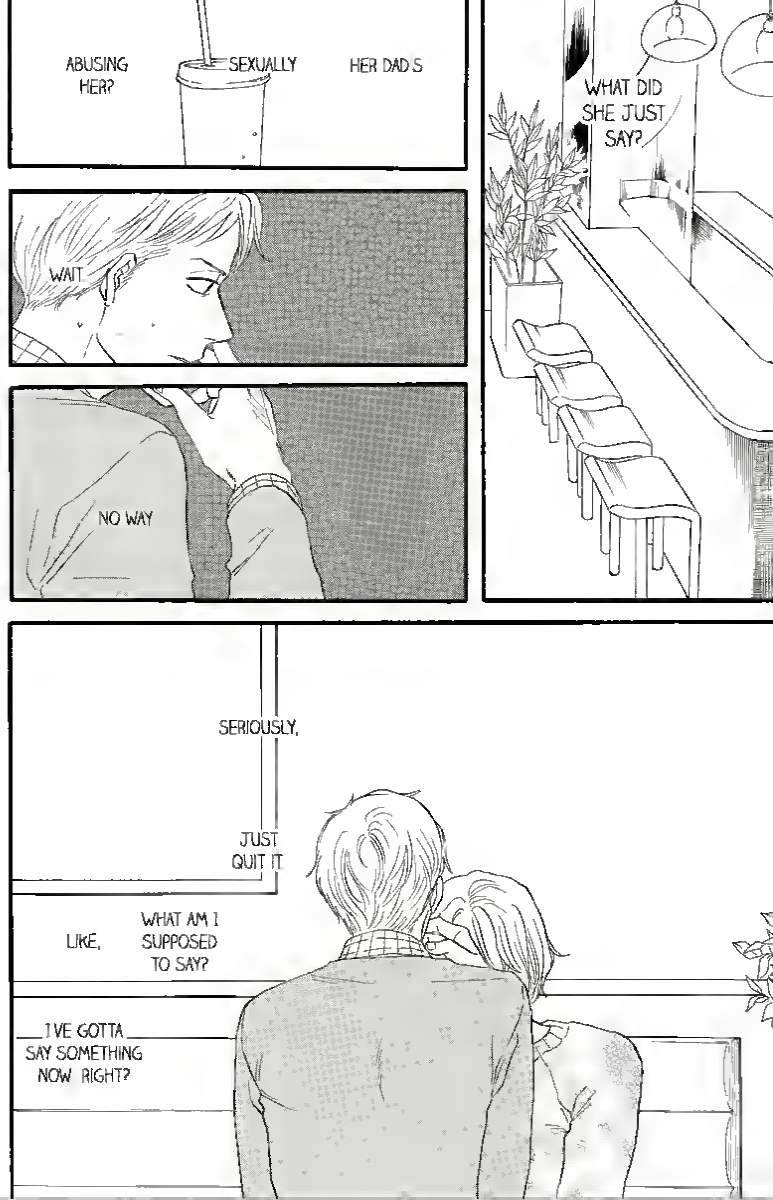
story

Fourteen-year-old Hibari is a junior high student
with no allies at home or at school.
Unable to bear the sexually charged atmosphere around her father,
she begins spending the evenings at her cousin Kan's house,
but Kan's girlfriend Tomiko is wary of her.
One day Michika maliciously spreads rumors at school
that Hibari is being molested by her father.
With nowhere to go,
Hibari reveals everything to Kan's friend Kento.



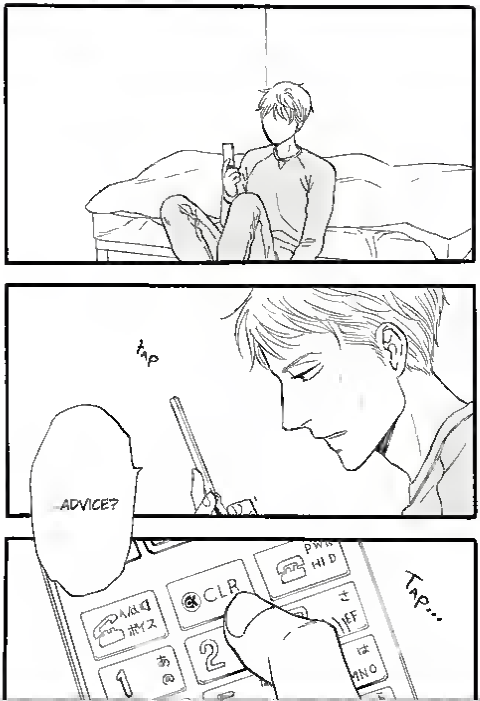


talk.8


ABUSING HER?
SEXUALLY
HER DAD'S
WHAT DID SHE JUST SAY?
WAIT
NO WAY
SERIOUSLY,
JUST QUIT IT
LIKE,
WHAT AM I SUPPOSED TO SAY?
I'VE GOTTA SAY SOMETHING NOW RIGHT?


..OF COURSE
IT'S NOT
..YOUR FAULT..
JEEZ.
WHAT A CLICHÉ

DON'T
DRAG ME
INTO THIS.



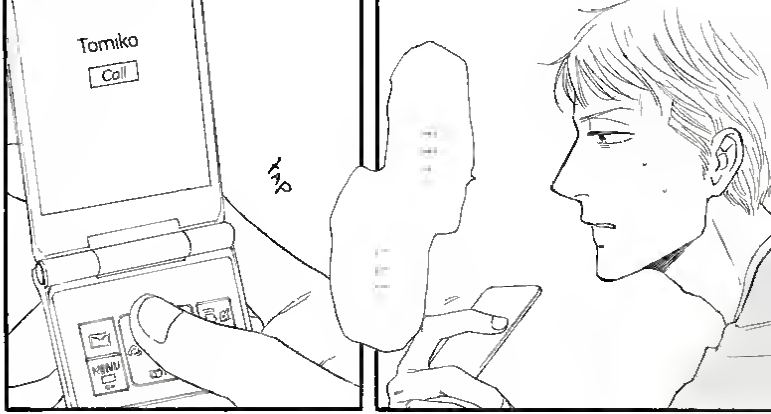

KAN'S...
Flop
IN ME
COUSIN OR WHATEVER
CONFIDED..
AND I DON'T KNOW
IF IT'S TRUE OR NOT
BUT
HER DAD...
Flump!

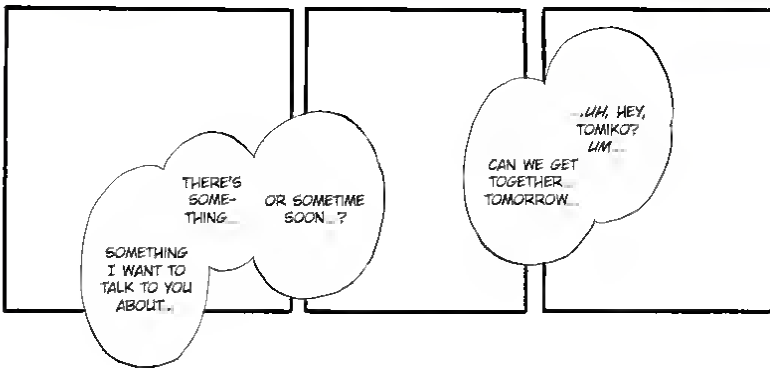

Jerk
"IT'S MY FAULT"
...DAMN IT!
WHAT...
WHAT THE HELL IS GOING ON!?

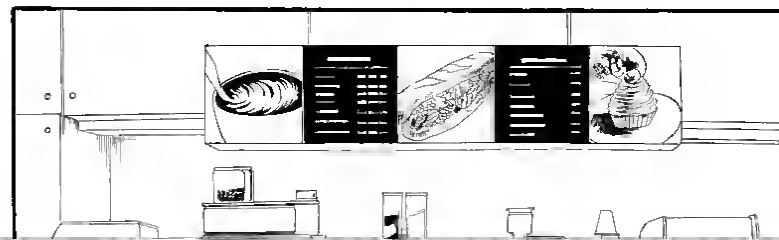

I MEAN,
I THOUGHT
ABOUT IT, TOO
LOOKING
AT HER.
LISTENING TO HER
STUPID CHATTER,
I FANTASIZED
ABOUT HOW IT'D FEEL
TO SINK MY FINGERS
INTO HER BREASTS
OR TO TRACE THE
FOLDS BETWEEN HER
LEGS
OR WHAT A JUNIOR
HIGH GIRL SOUNDS
LIKE...
AND
I THOUGHT
ABOUT A LOT
OF STUFF...
I THOUGHT
SHE WOULDN'T
MIND IF I
FUCKED HER UP


I MEAN
THE WAY
HOW COULD I NOT?
SHE LOOKED
AT ME
...IT'S
MY FAULT.
HOW COULD I NOT?
SHE'S THE ONE
WHO WAS LOOKING AT ME..
I MEAN
RIGHT?
...MY FAULT.
NO
NO.
SHE WASN'T
YEAH
WAIT
MY FAULT.


I JUST... WANTED... TO TELL SOMEONE...
SHE NEVER LOOKED AT ME LIKE THAT ONCE
WHO WAS I LOOKING AT?


Tomiko
Call
MENU
TAP


...UH, HEY, TOMIKO? UM... CAN WE GET TOGETHER... TOMORROW...
THERE'S SOME-THING... OR SOMETIME SOON...? SOMETHING I WANT TO TALK TO YOU ABOUT..




Clink
WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
Clink
clatter
OH.
DID YOU TELL KAN WE WERE GETTING TOGETHER?
...NO.
...I HAVEN'T SEEN HIM LATELY...
steam
PHEW
AWW,
SHIT


WHAT M I GETTING EXCITED FOR?
IT'S NOT LIKE THAT ANYWAY...
...AND I DON'T EVEN KNOW IF I WANT TO BE WITH HER OR NOT
...DID YOU WANT TO TALK ABOUT KAN?
Clatter
...WHAT?
Rustle
NO...
WELL... IT'S SORT OF ABOUT HIM, TOO, I GUESS.
BUT...
pinch
HIBARI...
Chink


UH...
...HAVE YOU BEEN SEEING HER?
UH...
WELL...
...THE MOOD...
GOING...
...WHAT'S ON?
Clutter
"HIBARI-CHAN"
DOESN'T HAVE ANY FRIENDS AT SCHOOL, DOES SHE?


"EVERYONE AT SCHOOL..."
WHAT...? HUH?
DID YOU
HEAR SOME-THING...?

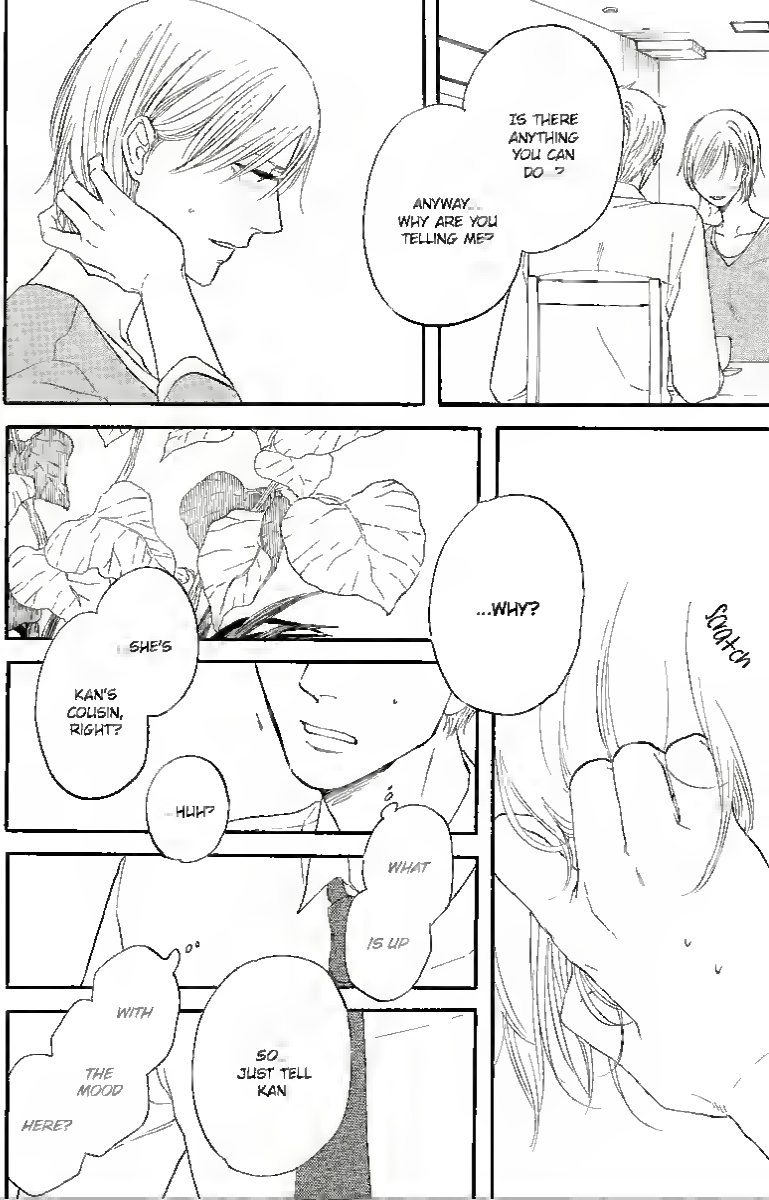

HUH? WHAT DO YOU MEAN ..?
SOMETHING? I DIDN'T HEAR ANYTHING...
THEY COULD HAVE BEEN TALKING ABOUT SOMEONE ELSE.
IT'S JUST...
BUT ON THE TRAIN. I HAPPENED TO HEAR
SOME AWFUL RUMORS..
WAS IT...


clatter
WAS THAT...
ABOUT...
HER DAD...?
HUH!?
REALLY!?
DAMN IT!!


W-WAIT A MINUTE!
DAMN IT. REALLY...? SO IT'S TRUE, THEN...?
OH MAN...
CLATTER
K-KENTO.
OH, DID YOU TELL KAN.?
KENTO!
...
...
...
..WHAT..?
WHAT I HEARD ON THE TRAIN.
UH.


WHAT DO YOU MEAN "REALLY"...?
UH...
WAS JUST LIKE "HER DAD MIGHT BE DOING SOMETHING"... BUT...
"SHE SAID SHE THINKS MAYBE HER DAD IS SEXUALLY ABUSING HER."
TH-THAT'S NOT REALLY THE PROBLEM
Clatter clatter
but...
...IT DOESN'T SEEM LIKE HE'S DONE ANYTHING CONCLUSIVE...
yeah
...SHE TOLD ME SO HERSELF.
...HUH!?
HANG ON!
...H,
SO I'VE GOTTA...

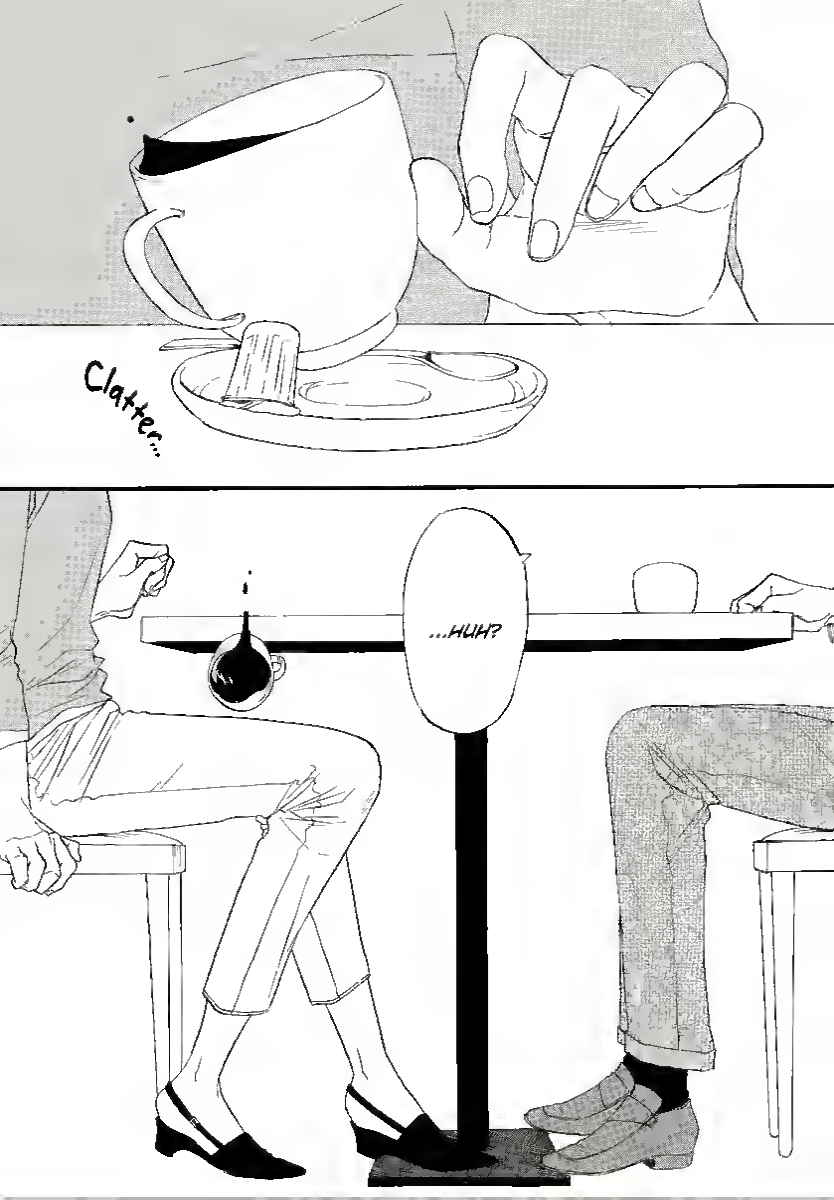

YOU'VE GOTTA WHAT?
EVEN IF IT'S TRUE.
WHAT... DO YOU THINK YOU CAN DO?
...COME ON.


IS THERE ANYTHING YOU CAN DO...?
ANYWAY... WHY ARE YOU TELLING ME?
...WHY?
Scratch
SHE'S KAN'S COUSIN, RIGHT?
HUH?
WHAT IS UP WITH THE MOOD HERE?
SO... JUST TELL KAN


I...
I GET NOT WANTING TO GET INVOLVED. I WAS THE SAME WAY AT FIRST,
BUT...
IT'S
NOT...
IT'S NOT THAT... OKAY!?
...THEN
WHAT IS IT?
JUST
THINK ABOUT IT
IT'S WEIRD, RIGHT?


SHE'S JUST A KID...
RIGHT?
IT'S NOT RIGHT.
IT'S N-NOT HER FAULT, BUT SHE...
AND SO...
I...
FOR ONCE IN MY LIFE I'VE GOTTA DO THE *RIGHT* THING.
HUH!?
YOU...?
WHAT!?


YOU'RE A WOMAN, TOO, AREN'T YOU!?

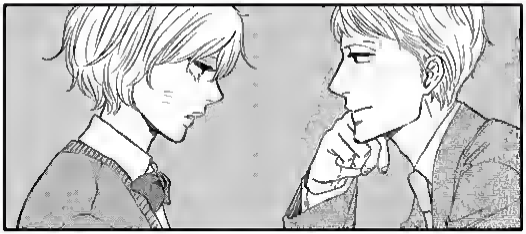

Clatter...
...HUH?

HIBARI no ASA
Chapter 8
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!

talk.9



"A WOMAN,
TOO"?



talk.9




CP
ASH


TOMIKO!
Clatter

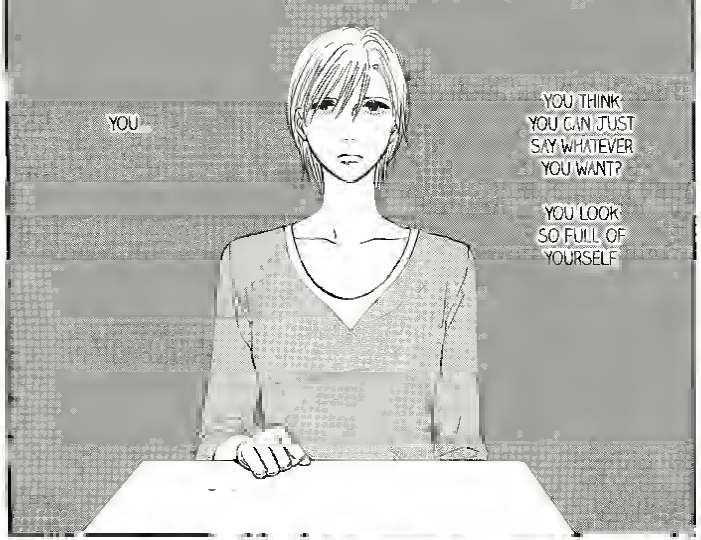

OH...
Clatter
OH NO, SORRY
Tap
UH, SORRY ABOUT THAT.
JUST LEAVE IT THERE, PLEASE
OH, SORRY...
Crunch
SHIT
AHH...


SORRY


...YEAH
I GET IT.

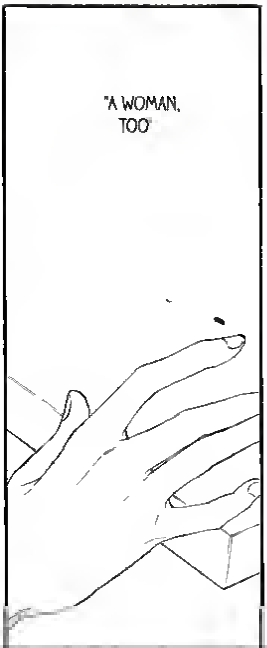

YOU STARTLED ME


YOU "GET IT"?
WHEN SHE FIRST TOLD ME,


YOU...
YOU THINK YOU CAN JUST SAY WHATEVER YOU WANT?
YOU LOOK SO FULL OF YOURSELF


AND HER?

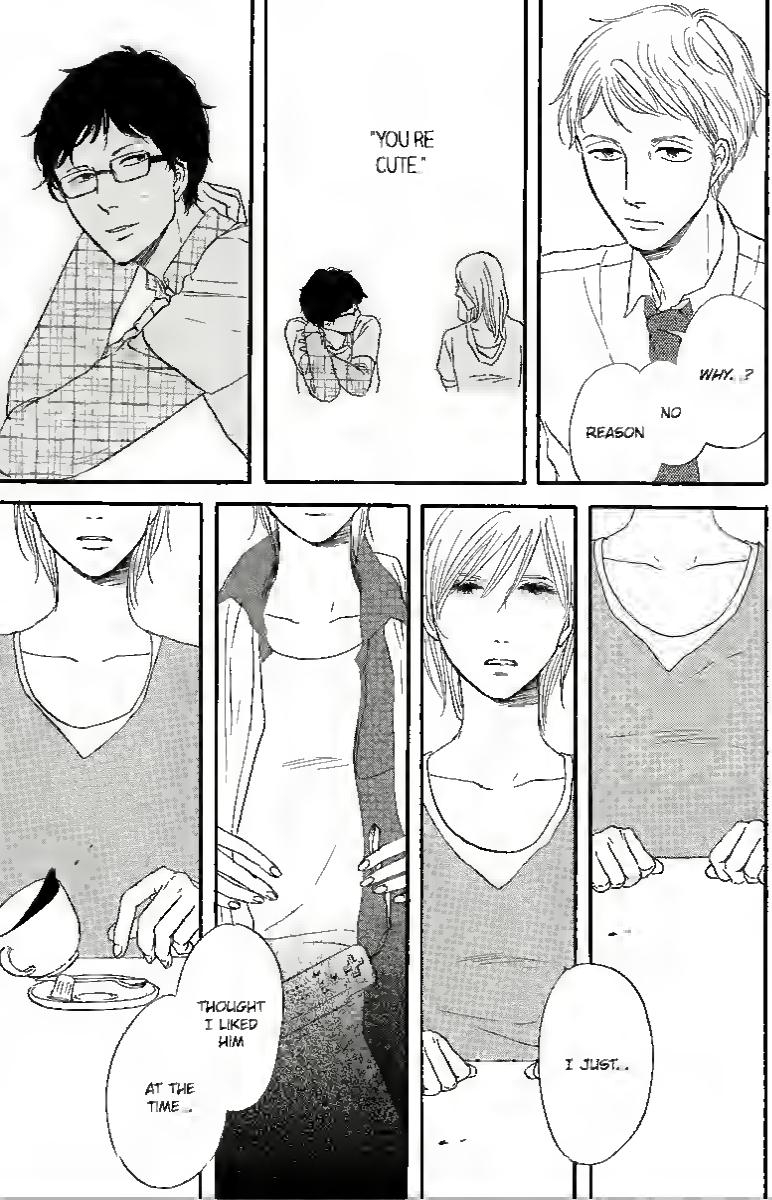

ME?

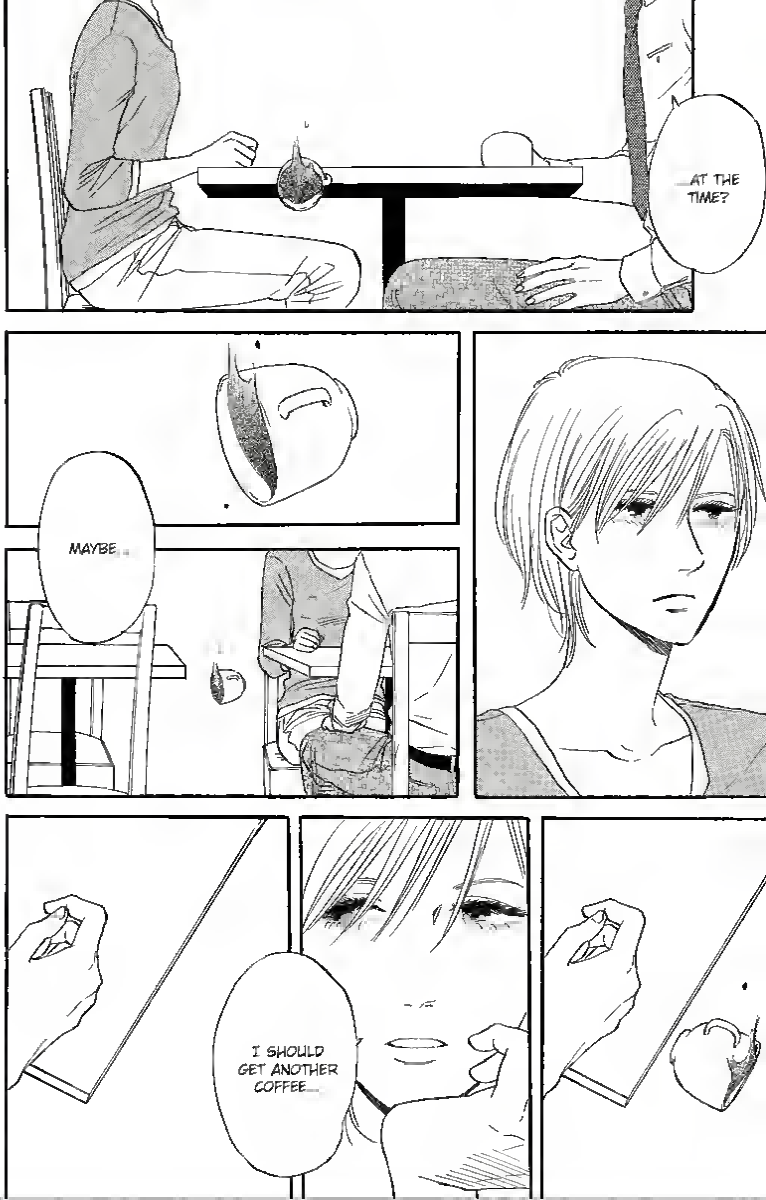

"A WOMAN, TOO"


SEEM PRETTY HAPPY ABOUT THIS.
YOU REALLY...
SOMEBODY, AN ADULT HAS TO DO SOMETHING...
WELL, JUST LET ME THINK ABOUT IT, OKAY?
IT'S A DELICATE PROBLEM
OH, SURE.
THANKS. IT'S BEEN KINDA HARD TO THINK ABOUT THIS ON MY OWN.
HM?
YOU ACTUALLY SEEM LIKE YOU'RE HAVING FUN


AND I DON'T REALLY HAVE ANY FEMALE FRIENDS I CAN TALK ABOUT THIS SORT OF THING WITH.
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
WORDS LIKE THAT
I MEAN, IT'S THE TRUTH, RIGHT?
PEEL BACK MY THIN SKIN
AND LITTLE BY LITTLE
ROB ME OF MY SELF-CONFIDENCE AS A WOMAN


IT EATS AWAY AT ME
...I WISH YOU AND I WERE DATING
...HUH?
Gasp!
JUST HYPOTHETICALLY, YOU KNOW...
BUT ANYWAY, WHY'D YOU GO OUT WITH KAN IN THE FIRST PLACE?
Clatter
I MEAN
HYPOTHETICALLY?
IT'S JUST...


"YOU RE CUTE."
WHY..?
NO REASON
THOUGHT I LIKED HIM AT THE TIME...
I JUST..


...AT THE TIME?
MAYBE...
I SHOULD GET ANOTHER COFFEE...

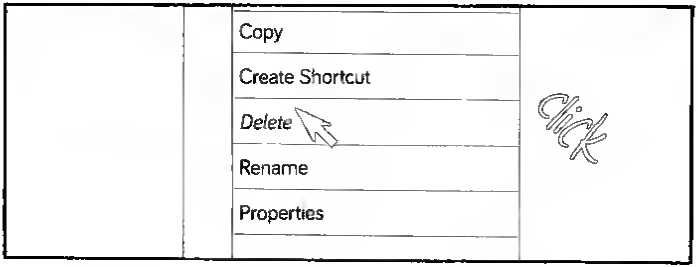

...WHAT?
flutter
...THAT MAKES IT SOUND LIKE YOU DON'T LIKE HIM ANYMORE.
...WHY ARE YOU ASKING?
...ARE YOU GONNA BREAK UP WITH HIM...?
YOU... HAVEN'T BEEN IN TOUCH, RIGHT?
...THAT SEEMS PRETTY SIGNIFICANT AFTER 7 YEARS OF DATING...


YEAH.
I'LL TEXT YOU LATER.
HUH!?
I'M LEAVING.
ABOUT THE COFFEE.
FORGET
Clatter
TAP
SEE YA.
I'LL JUST TAKE MY PHONE.
Rustle


THEN WHAT?
WHATEVER
COMMAND X
RIGHT-CLICK, AND MOVE EVERYTHING TO THE TRASH.
JUST KEEP DELETING
wiiiiiii
Thank you!
"SCHOOL"?
"HER DAD"?
"FEEL SORRY FOR HER"?
UH-HUH
YEP.

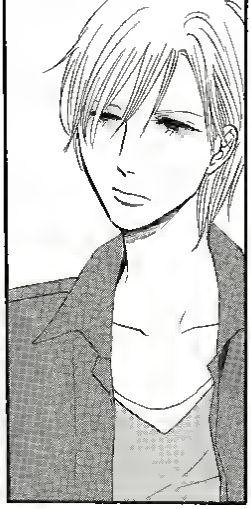

chatter
Bzzzz
AND THEN?
chatter
Bzzzz
YEAH, RIGHT
Chatter
Tap

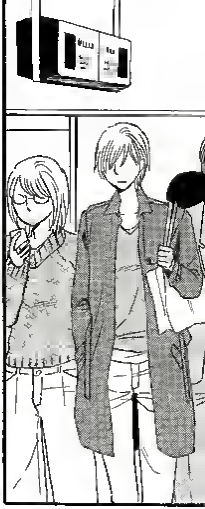

click
Open
New
Paste
Scan
Open with
Share
Add to VAIO Gate
Revert
Send
Cut
Copy
Create Shortcut


Copy
Create Shortcut
Delete
Rename
Properties
Click


move to the trash?
YES
NO







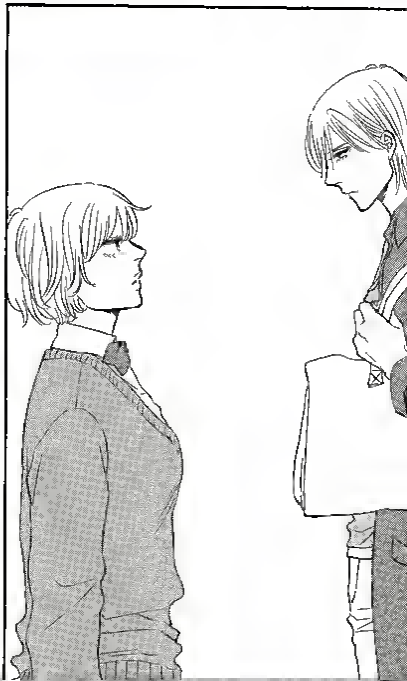
I DO
FEEL SORRY
FOR HER

DELETE

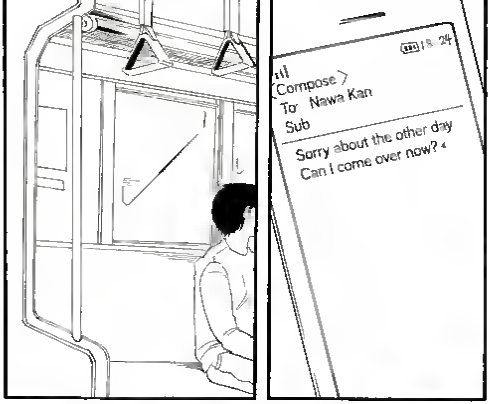
Do you want to move to trash?

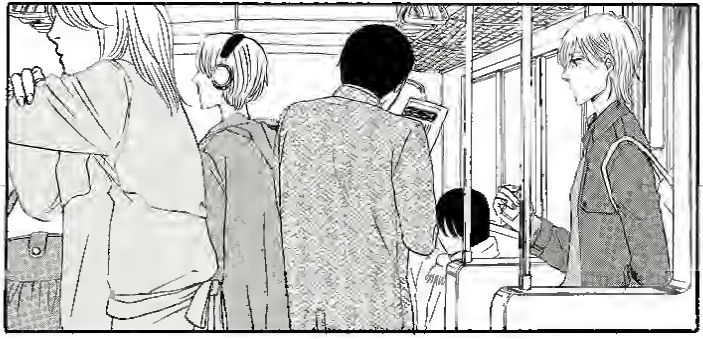
YES

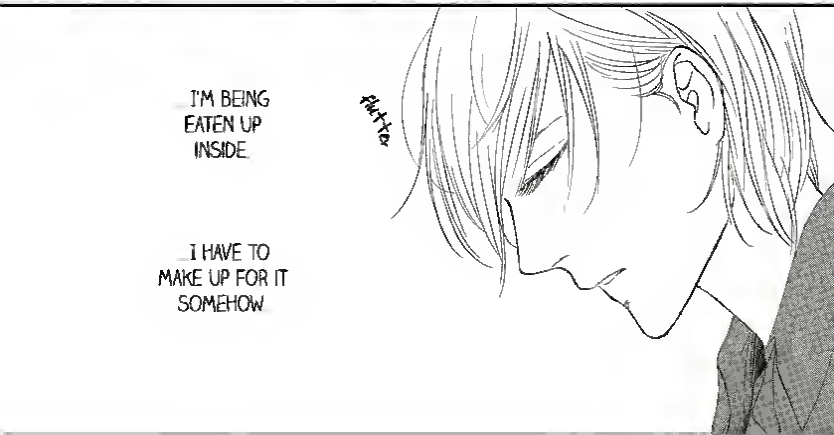
N




Rrrumble!
THE TRAIN IS APPROACHING.
PLEASE STAY BEHIND THE WHITE LINE...
click
rumble
squeeeeak
Tap
TAP


Compose
To Nawa Kan
Sub
Sorry about the other day
Can I come over now?
TAP




I'M BEING EATEN UP INSIDE
I HAVE TO MAKE UP FOR IT SOMEHOW
Hutto

I'M BEING EATEN AWAY

UNTIL I DISAPPEAR

AND THE ONLY ONE WHO CAN STOP IT IS A MAN

IT'S STUPID



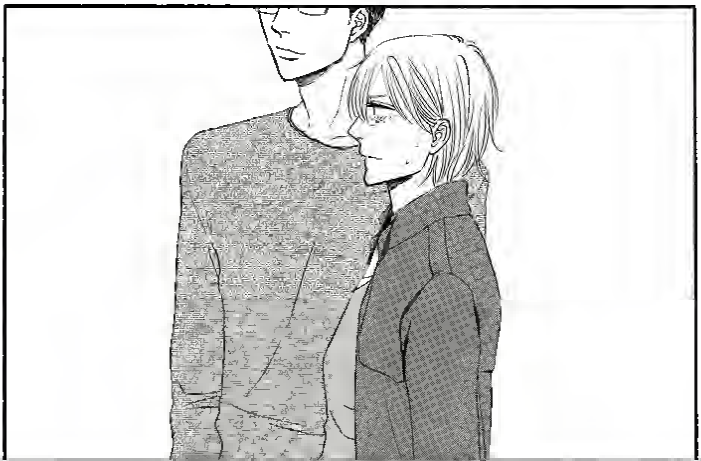



I...DIDN'T BOTHER WAITING FOR A RESPONSE
OH, NO WORRIES!
TRR
NO, I'M THE ONE WHO SHOULD APOLOGIZE.
SORRY...
ABOUT THE OTHER DAY
MY COUSIN IS OVER NOW, THOUGH...
YOU REMEMBER, THE GIRL I TOLD YOU ABOUT?


HIBARI.
THIS IS TOMIKO-CHAN.
...MY GIRLFRIEND.
Hehe


I HAVE TO TAKE MY PHONE, RIGHT-CLICK,
AND MOVE EVERYTHING TO THE TRASH
COMMAND X
JUST KEEP DELETING...
IF NOT, I'LL...


...HELLO...





I'LL BE

EATEN AWAY

UNTIL I
DISAPPEAR.

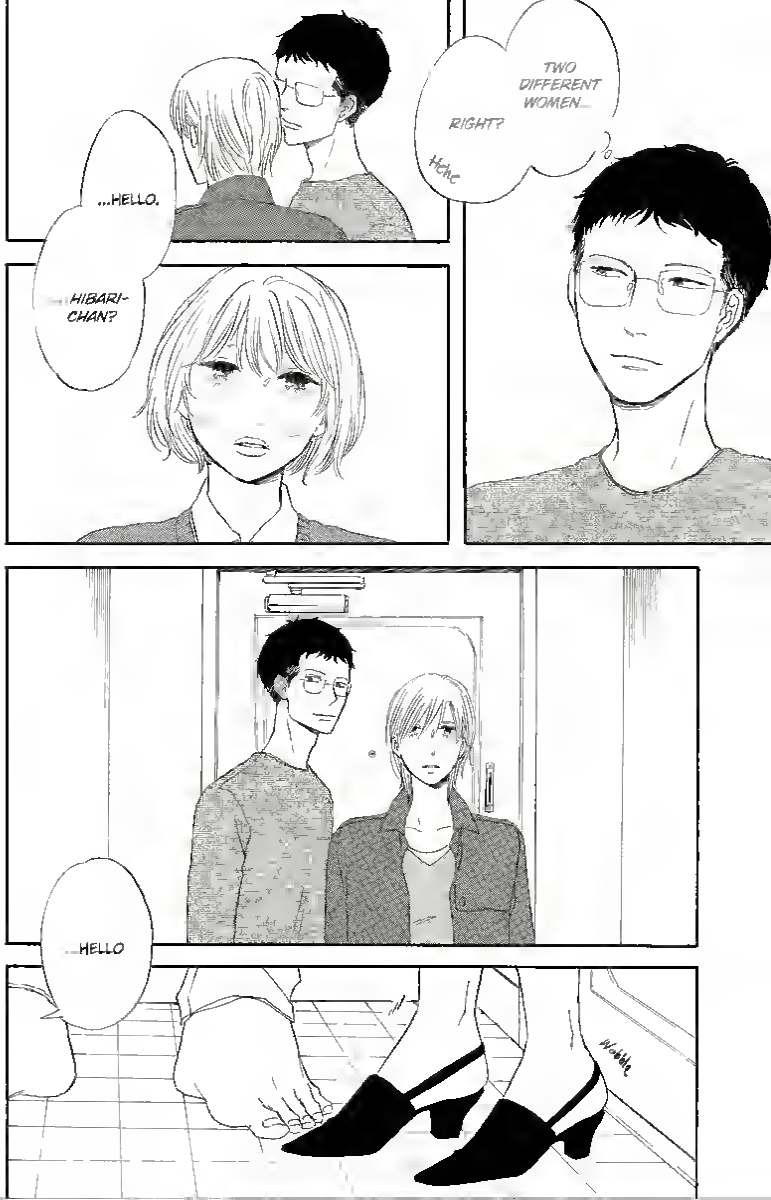
talk.10



THIS IS LIKE,

ANY GUY'S DREAM, RIGHT?

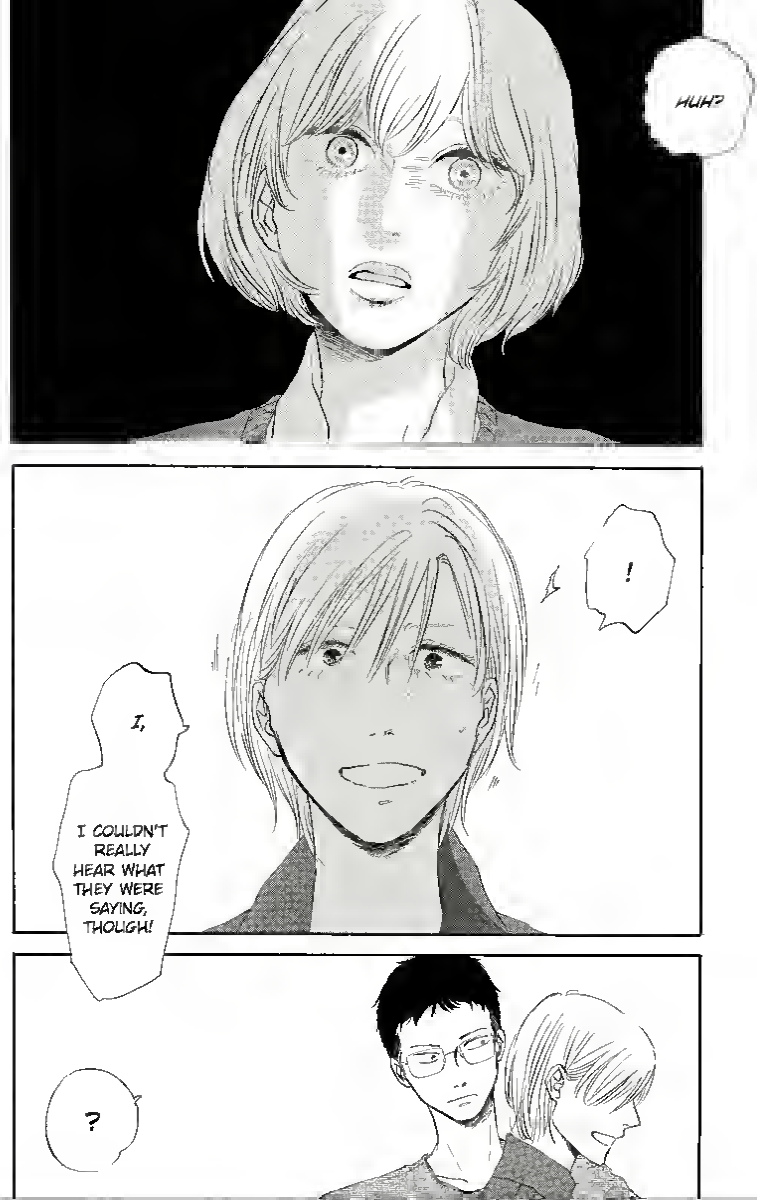



...HELLO.
HIBARI-CHAN?
TWO DIFFERENT WOMEN...
RIGHT?
Hehe
...HELLO
Wobble


I'D LOVE IT IF WE COULD ALL SIT DOWN AND CHAT TOGETHER, BUT HIBARI'S GOTTA GET GOING NOW, RIGHT?
Step
Clack
YEAH
SEE YOU LATER, KAN-CHAN
YOU GOT EVERYTHING?
Squeak
YEAH
Twitch
Rustle
TOMIKO-CHAN?
...OH!


THE OTHER DAY...
I HEARD SOME GIRLS ON THE TRAIN
TALKING ABOUT
SOMEONE NAMED HIBARI...
IT'S A PRETTY UNCOMMON NAME, RIGHT? SO I WONDERED...
AND THEIR UNIFORMS...


"HER DAD IS SEXUALLY ABUSING HER."
...WERE PROBABLY THE SAME AS YOURS.
ARE THEY YOUR FRIENDS?
WHAT A COINCI-DENCE
I'M TRYING TO REMEMBER
OH YEAH, THEY WERE TALKING ABOUT YOUR DAD...


HUH?
!
I,
I COULDN'T REALLY HEAR WHAT THEY WERE SAYING, THOUGH!
?


Squeak
SEE YA.
I BETTER GO...
I...
SLAM
Smack
YOU WANT A BEER?
Step


KO...
CHAN?
Turn
TO
MI
..TOMIKO-
CHAN?
Rattle
..SHE'S
SUCH A PAIN
WHEN SHE
GETS LIKE
THIS
Sigh
MY
COUSIN'S
HER MOM
I HOPE
SHE'S NOT
ON THE
RAG OR
SOMETHING
SHE WAS
IN A GOOD
MOOD
A SECOND
AGO
WHAT'S
WITH
HER?
..OH,
ABOUT
HIBARI


I MEAN, SHE'S STILL CUTE AND ALL
BUT I BET SHE WON'T LET ME DO HER
THE FAMILY OWNS A SMALL WORKSHOP AND HER DAD WORKS AT HOME, SO SHE DOESN'T WANT TO HANG AROUND AFTER SCHOOL AND BOTHER HIM
HER DAD...!
THAT GIRL'S
DAD...


I HAVEN'T TALKED TO HIM MUCH, BUT HE SEEMS LIKE THE DIFFICULT TYPE
LIKE, AN OLD SCHOOL HARD-HEADED GUY, YOU KNOW?
AND HE'S SOME SORT OF CRAFTSMAN, SO IT'S LIKE HE LETS HIS WORK SPEAK FOR HIM
HE SEEMS SCARY AT FIRST, BUT I BET HE'S A GOOD GUY THAT TYPE ALWAYS IS
"THEY WERE TALKING ABOUT YOUR DAD."
YOU!
GULP
HUH!?
RATTLE
WHY ARE YOU ALWAYS LIKE THAT?

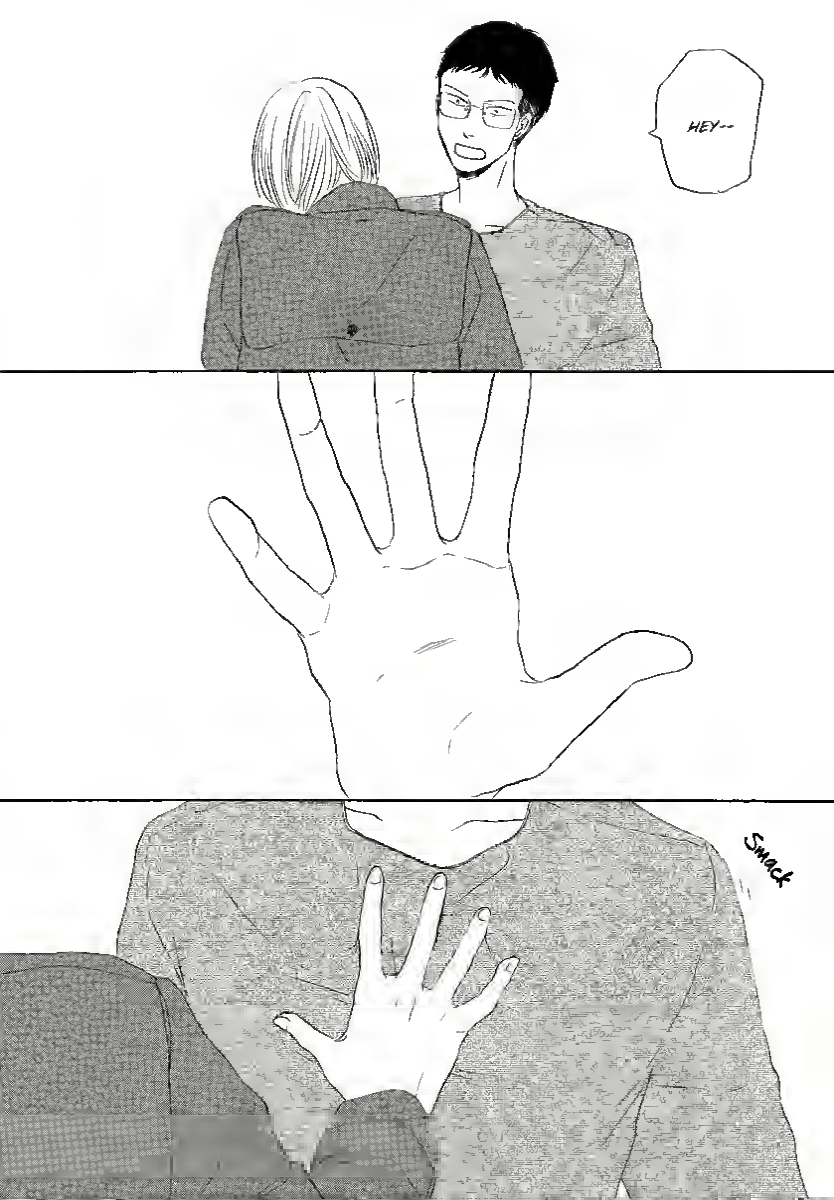

YOU WANT TO KNOW SOMETHING ABOUT THAT GIRL?
Step
H-HER DAD IS ABUSING HER.
DO YOU KNOW WHAT THAT MEANS, KAN-CHAN!?


...EVEN IF YOU'RE LYING,
THAT'S A PRETTY SHITTY THING TO SAY.
HOW COULD YOU SAY THAT?
WH-
WHAT!?
SERIOUSLY, HOW *COULD YOU* SAY THAT?
A MAN *WOULDN'T* DO THAT TO HIS OWN DAUGHTER


W...
WOULDN'T DO THAT?
HE'S HER DAD.
OF COURSE NOT.
Haha
Rattle
Wobble
...WHAT...?
HOW...
CAN YOU HEAR THIS...
Chill
...AND NOT BE AFFECTED AT ALL?
BECAUSE IT'S NOT TRUE.
SHE'S JUST A KID. THINK ABOUT IT LOGICALLY!
SH-
SHE SAID SO HERSELF.
I DON'T KNOW WHERE YOU HEARD IT, BUT...


SHE'S JUST AT A SENSITIVE AGE, RIGHT?
SHE'S TAKING THINGS PERSONALLY, THAT'S ALL
CHUCK
THERE'S NO SUCH THING AS A PARENT WHO DOESN'T LOVE THEIR KID.
YOU ALWAYS TAKE THINGS TOO PERSONALLY, TOO. IT'S CUTE, THOUGH, HAHA.
I USED TO...
...I USED TO LIKE THAT ABOUT YOU...

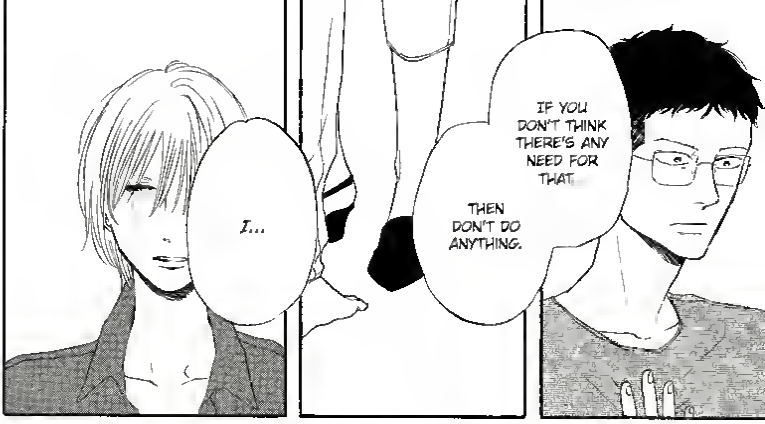

I...
I USED TO THINK YOU SAVED ME...
TOMIKO-CHAN.
Step
BUT I WAS WRONG.
I WAS TOTALLY WRONG.
TOMIKO-CHAN
Step


HEY--
Smack


IS IT FUN BEING SO *AGGRESSIVELY DETERMINED* TO ASSUME THE BEST OF EVERYONE?


...THERE IT IS.
THE OLD PERSECUTION COMPLEX.


...
...
...
FINE.
YOU STARTED IT.
...DON'T...
TALK TO ME LIKE THAT.
IF YOU REALLY THINK IT'S NOT TRUE...
YOU SHOULD FIND OUT FOR YOURSELF.
...I ALREADY CONFIRMED IT.
SHOVE
...THEN...
I'VE HAD IT.


I...
IF YOU DON'T THINK THERE'S ANY NEED FOR THAT,
THEN DON'T DO ANYTHING.


I CAN'T SAVE HER.
AND NEITHER WILL *YOU*


...DO YOU UNDERSTAND WHAT I'M SAYING?
IF... I MEAN... WHEN...
SOMETHING BAD...
HAPPENS TO HER...
REALLY BAD
...SOME-THING


...YOU'LL HAVE TO REMEMBER THIS CONVERSATION
...DO YOU UNDERSTAND WHAT I'M SAYING..?
slide


...BYE-BYE
TAP
CLACK
Squeak
SWM
...HUH?
Squeeeak

I ALWAYS...

OVERLOOK

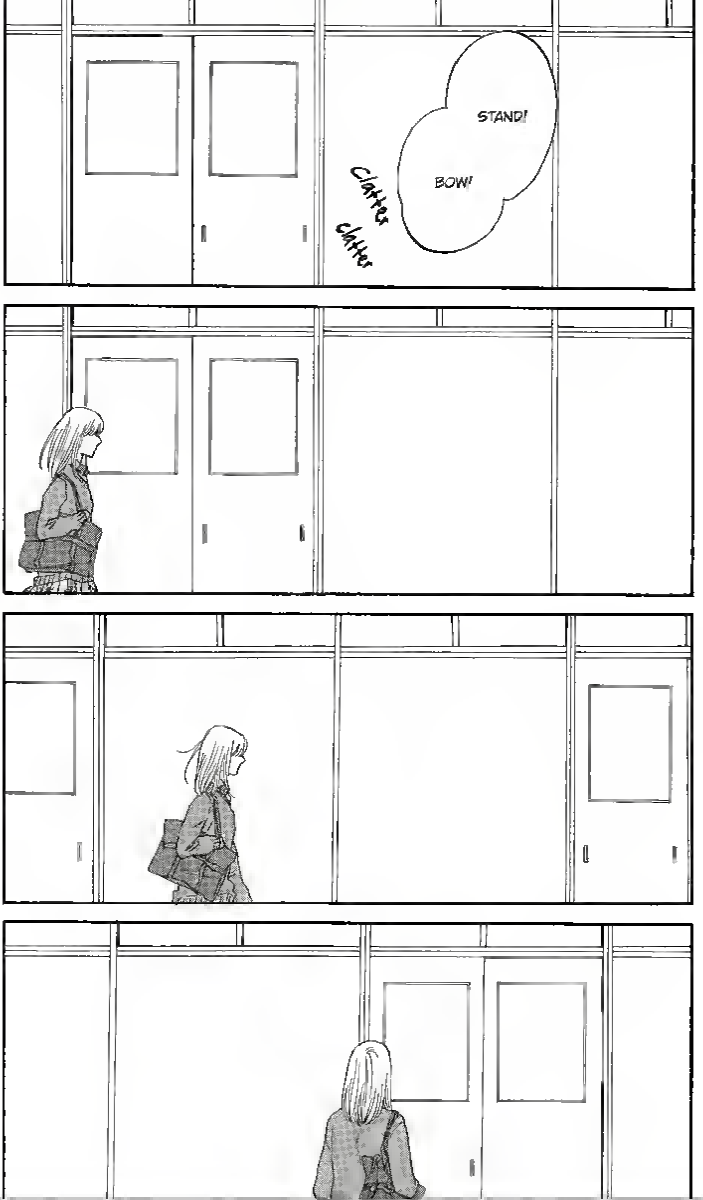
THE
IMPORTANT
STUFF...



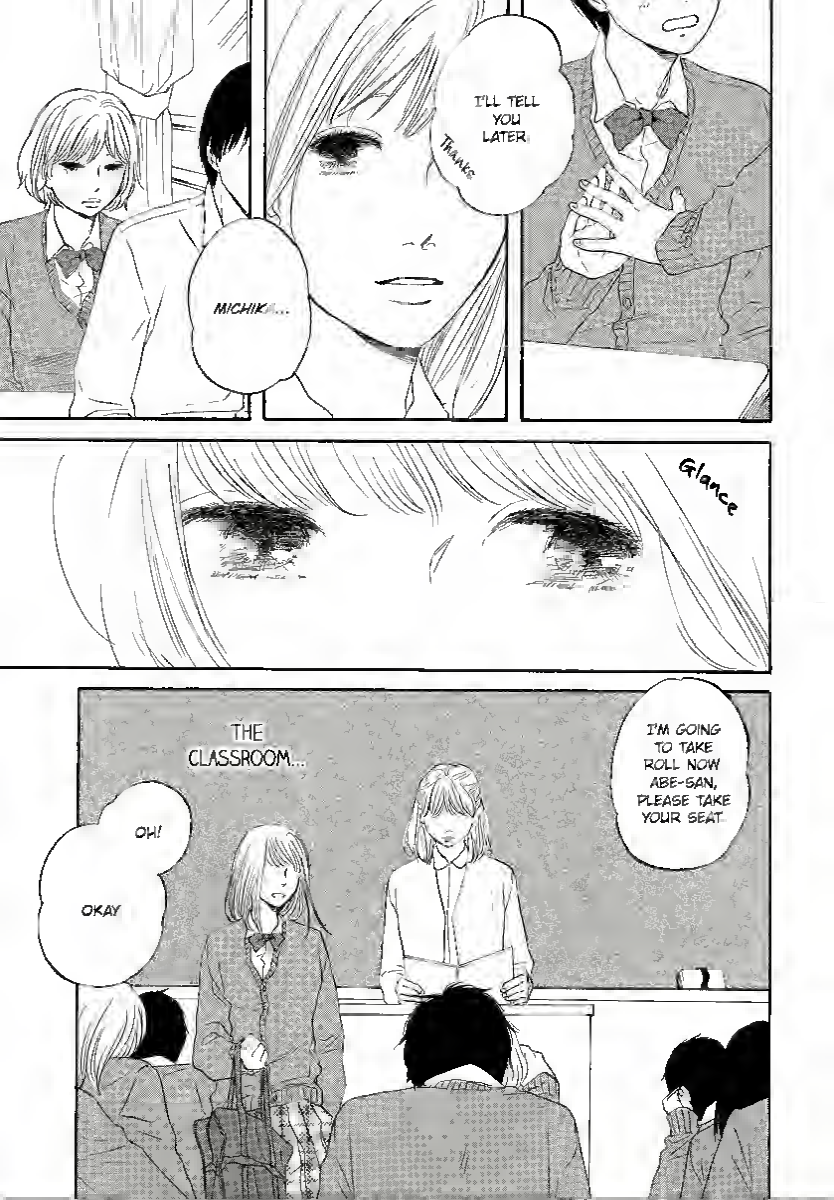
talk. 11

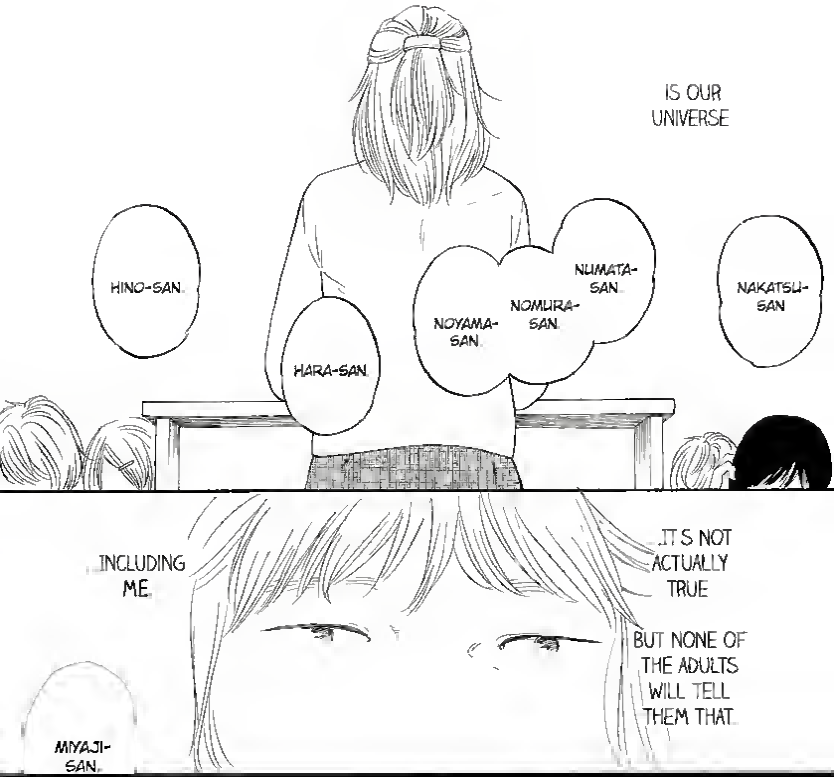





STAND!
BOW!
clatter clatter


Rattle
ABE-SAN,
IF YOU'RE GOING TO BE LATE, USE THE BACK DOOR
OH!
SOOOORRY.
Step
Clutter
MICHIKA!
WHAT HAPPENED? YOU WERE OUT FOR TEN DAYS.


I'LL TELL YOU LATER.
THANKS.
MICHIKA...
Glance
THE CLASSROOM...
I'M GOING TO TAKE ROLL NOW ABE-SAN, PLEASE TAKE YOUR SEAT.
OH!
OKAY



THESE THREE YEARS..

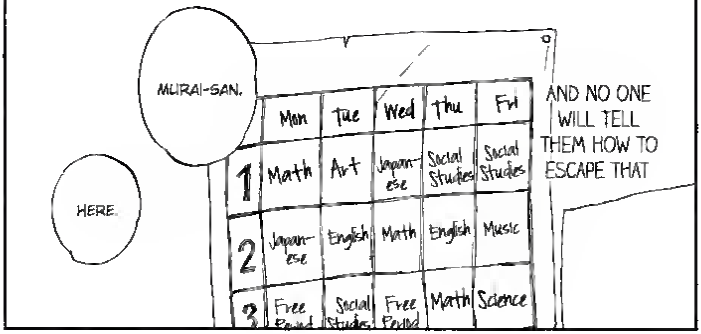
TO BREAK SOMEONE..

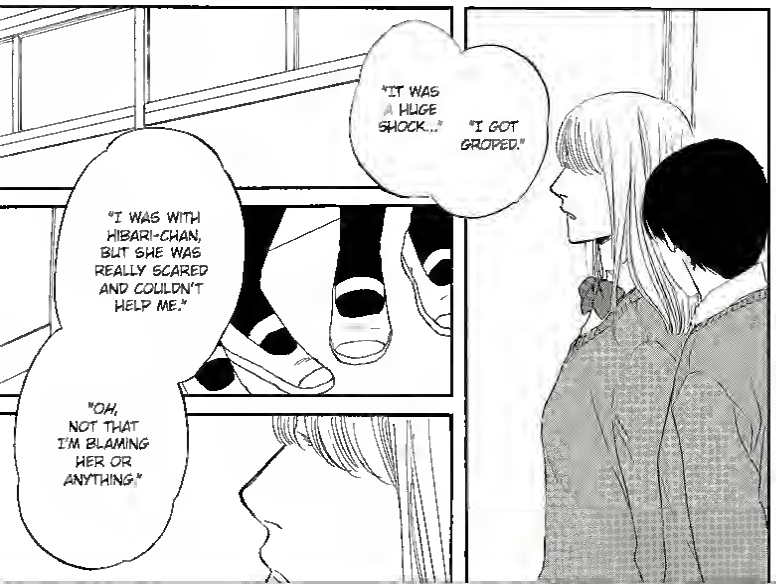
TO DESTROY..

THEIR EVERYTHING..

THEIR SELF..

ARE MORE THAN LONG ENOUGH


MURAI-SAN.
HERE.
Mon
Tue
Wed
Thu
Fri
1
Math
Art
Japan-ese
Social Studies
Social Studies
2
Japan-ese
English
Math
English
Music
3
Free Period
Social Studies
Free Period
Math
Science
AND NO ONE WILL TELL THEM HOW TO ESCAPE THAT


"IT WAS A HUGE SHOCK..."
"I GOT GROPED."
"I WAS WITH HIBARI-CHAN, BUT SHE WAS REALLY SCARED AND COULDN'T HELP ME."
"OH, NOT THAT I'M BLAMING HER OR ANYTHING."


"I STAYED HOME FOR TEN DAYS."
...BUT DON'T TELL ANYONE, OKAY?
"THAT'S WHY..."
"I WAS WORRIED THERE MIGHT BE RUMORS ABOUT ME AT SCHOOL, BUT I GUESS SHE DIDN'T TELL ANYONE."
SO ANYWAY, KISHIDA GAVE ME THIS...


HEY, ARE YOU LISTENING, YU?
HUH?
...HEY, MICHIKA'S KINDA MEAN, DON'T YOU THINK?
HUH!?
NO WAY, HONESTLY SHE'S THE ONLY GIRL HERE WITH A DECENT PERSONALITY
HAHA
HOW COME?
...I WAS JUST WONDERING
REALLY ...?
YOU BETTER NOT LET THE GIRLS HEAR YOU SAY THAT OR YOU'LL NEVER GET A GIRLFRIEND
They'll cut you off, man.


ABE-SAN
YES?
...I DON'T WANT A GIRLFRIEND ANYWAY
HUH!? ARE YOU GAY!?
GAG!!
Heehee
OH, OKAY.
SORRY FOR WORRYING YOU...
I'LL CALL HER TODAY TO SET UP A DATE AND TIME
OKAY?
JUST TO TALK...
HUH!?
BECAUSE YOU WERE ABSENT SO LONG I'D LIKE TO SET UP A MEETING WITH YOUR MOTHER.
SHH!
Heehee
WHISPER
...FUGGO TSUJI'S SUCH A HYPOCRITE.
THANK YOU.
IT'S ALL RIGHT

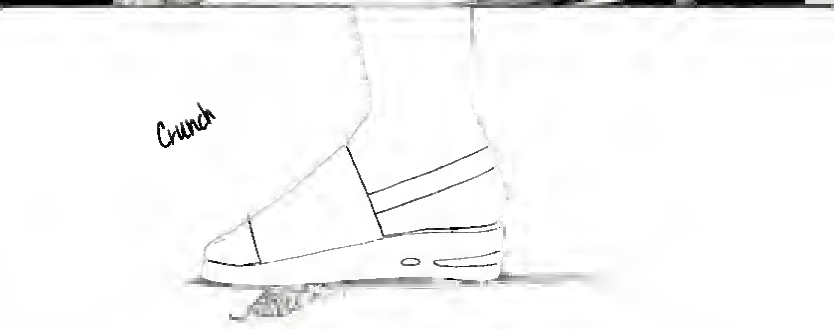
WHEN YOU FILL THIS TINY WORLD WITH EVERYDAY WORDS LIKE

"HYPOCRITE" AND "SHALLOW"

AND "UNBELIEVABLE" AND "GROSS"

AND "NOT NORMAL"...



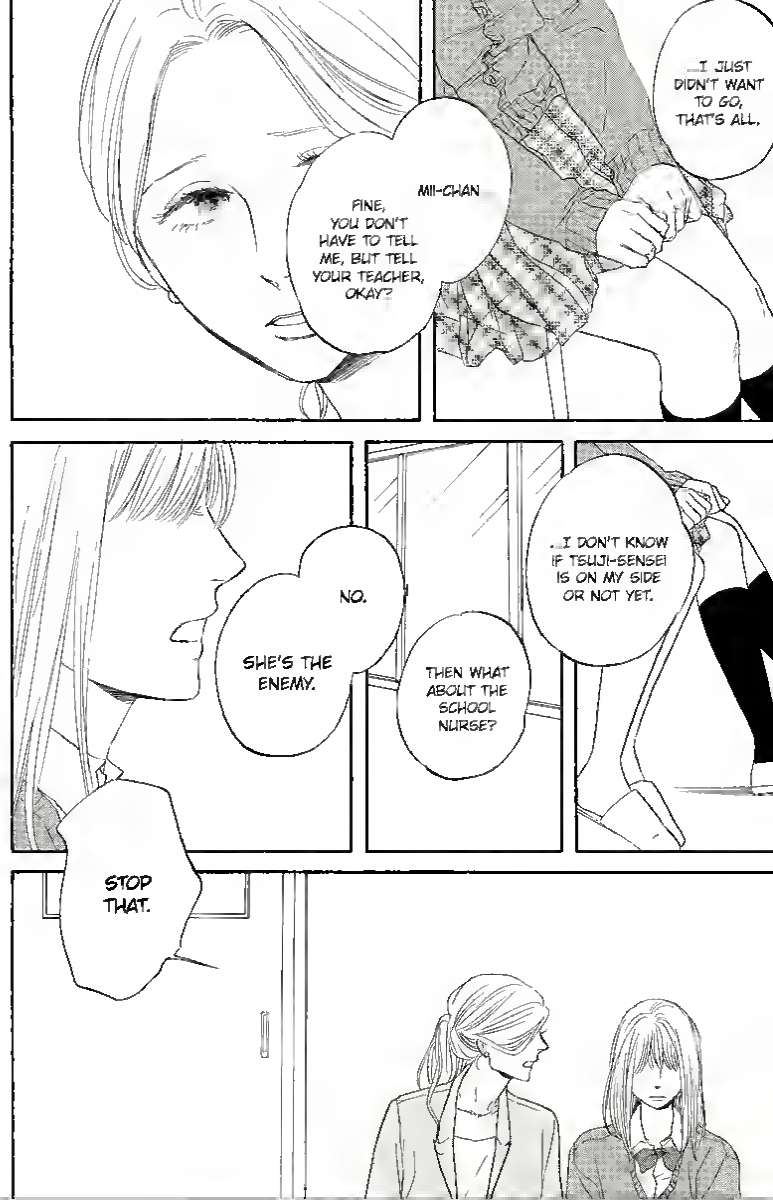




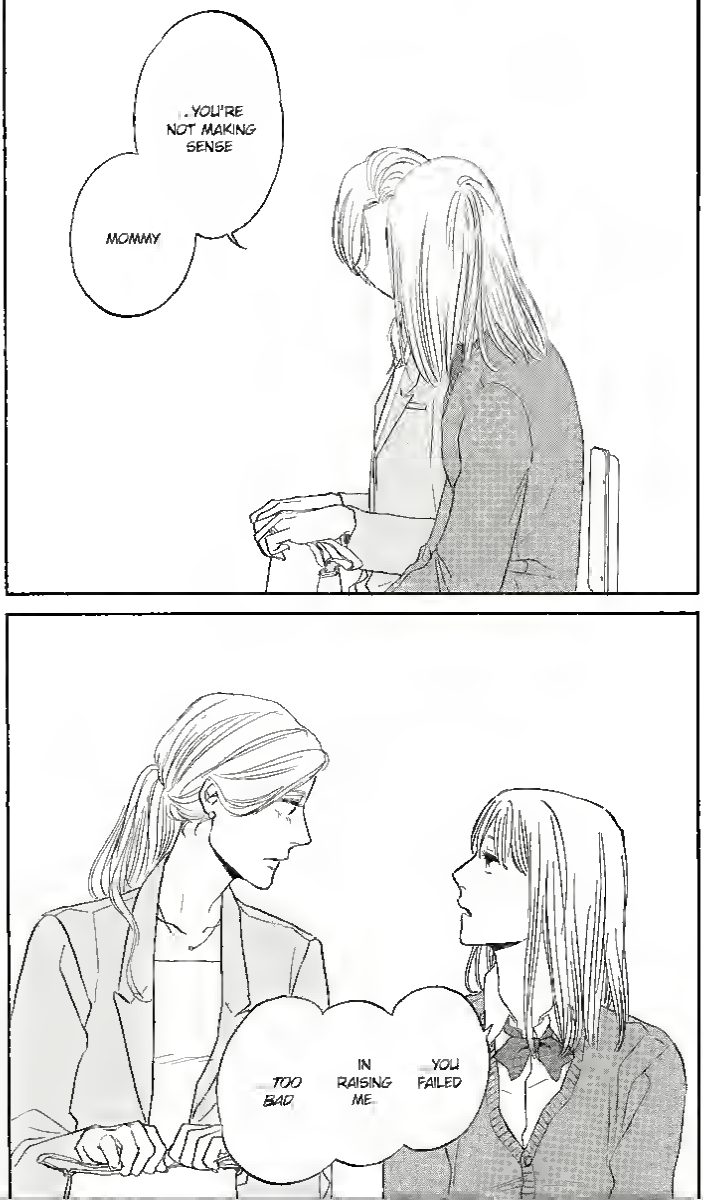


YOU WANT
SOMETHING STRONG
AND GOOD AND
BELIEVABLE FROM
THIS WORLD


Trash
IF SHE ASKS ME WHY YOU WERE ABSENT I DON'T HAVE AN ANSWER FOR HER
WON'T YOU TELL ME?
MI-CHAN
...MICHIKA-CHAN


...I JUST DIDN'T WANT TO GO, THAT'S ALL.
MII-CHAN
FINE, YOU DON'T HAVE TO TELL ME, BUT TELL YOUR TEACHER, OKAY?
. I DON'T KNOW IF TSUJI-SENSEI IS ON MY SIDE OR NOT YET.
THEN WHAT ABOUT THE SCHOOL NURSE?
NO.
SHE'S THE ENEMY.
STOP THAT.


YOU SHOULDN'T DIVIDE PEOPLE UP LIKE THAT...
WHY NOT?
YOU ALWAYS DO.


..YOU'RE NOT MAKING SENSE
MOMMY
YOU FAILED IN RAISING ME TOO BAD


ABE-SAN.
Clatter
OH!
SENSEI.
SORRY TO KEEP YOU WAITING.
Rattle
NOT AT ALL. I'M THE ONE WHO SHOULD APOLOGIZE..
NOW, NOW.
DON'T WORRY ABOUT THIS MEETING.
OF COURSE

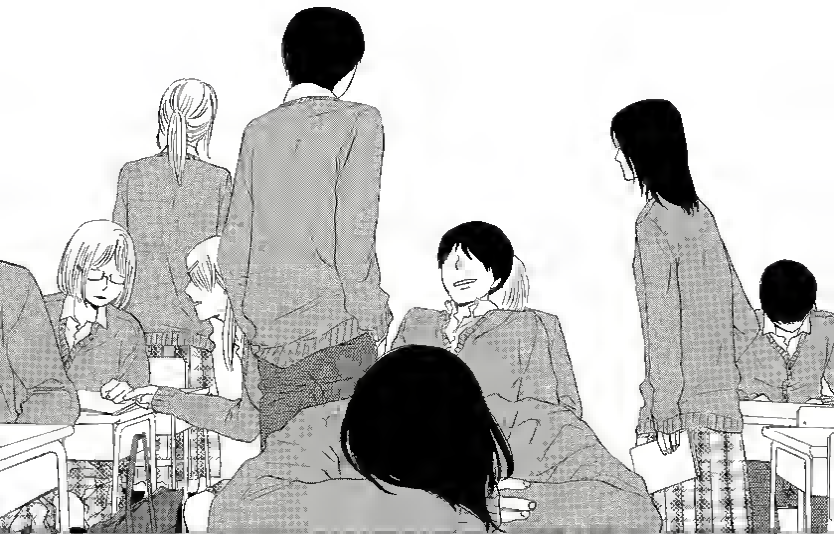

HAVE A SEAT.
THERE ARE PEOPLE WHO AREN'T ON YOUR SIDE BUT AREN'T YOUR ENEMY.
PEOPLE WHO ARE NEITHER ADULTS NOR CHILDREN
THINGS THAT AREN'T BEAUTIFUL BUT AREN'T FILTHY,
CHOICES OTHER THAN LIFE OR DEATH,
clatter

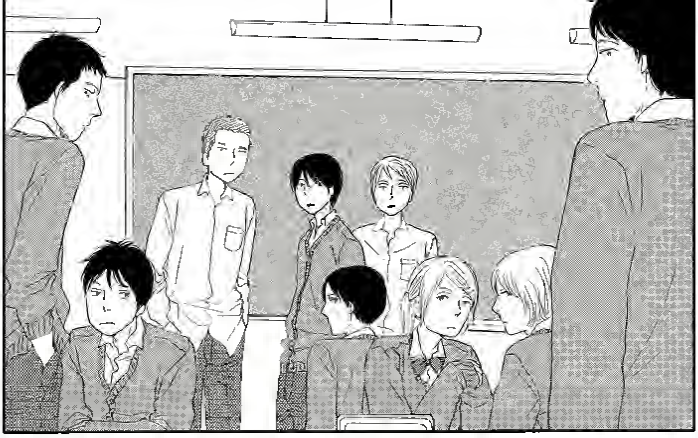

ADULTS
OH NO, IT'S NOT A PROBLEM
I EVEN LET HER GO OUT AS I THOUGHT IT MIGHT IMPROVE HER MOOD... I'M SORRY
UM, WELL SINCE YOU ASK, JUST AS ANY OTHER DAY OFF...
HOW DID SHE SPEND HER TIME WHILE SHE WAS AT HOME?
SO...
BUT NO ONE WILL TELL YOU THAT.
INCLUDING ME
CLAIRE

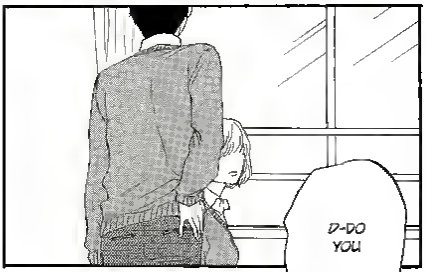

MUST NEVER FORGET THAT THEY WERE ONCE CHILDREN, TOO.
THAT'S WHY I WON'T HELP YOU.
IF YOU EVER NEED ANYTHING, PLEASE DON'T HESITATE TO ASK

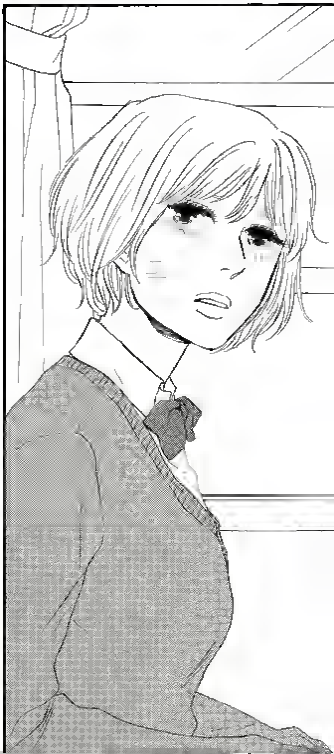
BECAUSE...

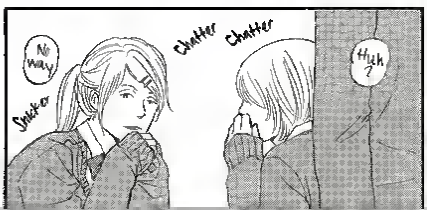
TESHIMA.






D-DO YOU
WANT TO WALK HOME TOGETHER?




No way
Shudder
Chatter
Chatter
Huh?


ARE MORE THAN LONG ENOUGH
I, I HATE THAT KIND OF THING, ALL THOSE STUPID RUMORS.
Y-YOU KNOW,
YOU SHOULD JUST STAND UP TO THEM
RIGHT?
THESE THREE YEARS...
SHUT UP!!
STATIC
SO...
YOU ASKIN' HER OUT!?
AHA HAHA


Silence...
..YOU AND YOUR STUPID RUMORS
WHAAAAT ...?
WHAT DO YOU THINK?
Haha
I'm funny!
What's going on?
Whaaat?
Chatter
Chatter


..I DON'T CARE..
I'M NOT INTERESTED IN ANY OF THAT..
TO BREAK SOMEONE..
BUT THREE YEARS IS FAR TOO SHORT..
..THANKS..?



...I CAN'T SAVE ANYONE.

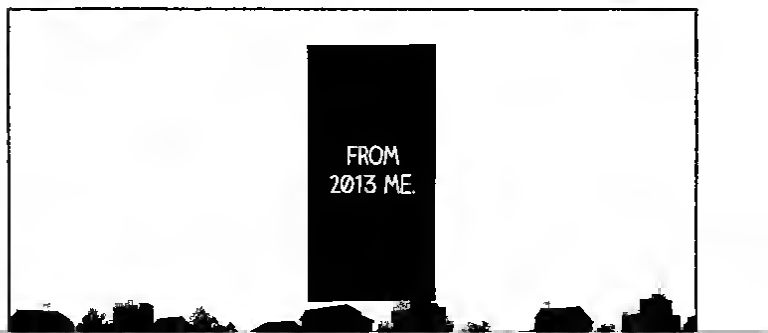
...I CAN'T HELP ANYONE.



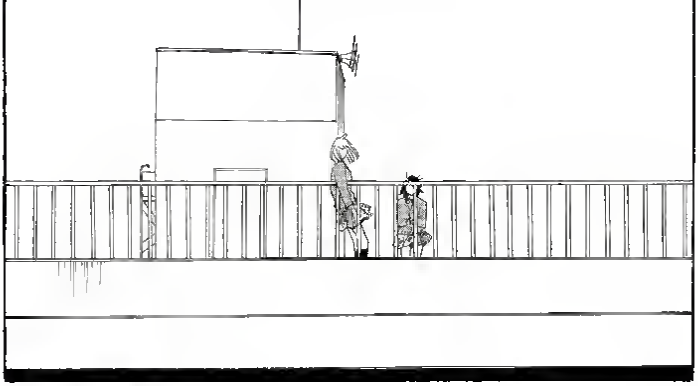
talk.12

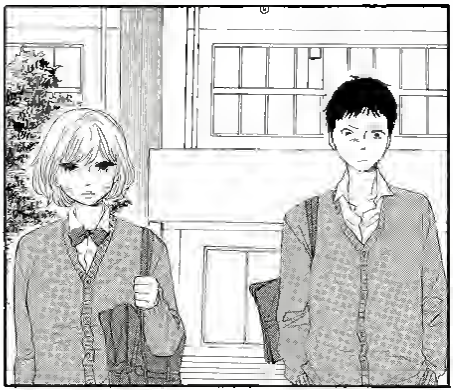

How I See Myself in 10 Years
I WANT YOU ALL TO WRITE A LETTER TO YOURSELF TEN YEARS IN THE FUTURE!
THE CONTENT DOESN'T MATTER.
IT COULD BE ABOUT SOMETHING YOU'RE WORRIED ABOUT NOW... WHAT DO YOU THINK YOU'LL BE DOING IN TEN YEARS?
AS YOU WRITE,
Dear Future Me,


I WANT YOU TO THINK ABOUT HOW YOUR FUTURE SELF WOULD VIEW YOU NOW.
IF YOU HAVE ANY QUESTIONS...
TEN YEARS...
TO 2023 ME
How I See Myself in 10 Years


FROM 2013 ME.


MICHIKA
WHAT?
UH
UM,
AREN'T YOU WORRIED? ABOUT TESHIMA -?
THE RUMORS, I MEAN
WHAT ABOUT THEM?








WHY?
SERIOUSLY?
WHAT ARE YOU DOING NOW?
YEAH, I HEARD ABOUT IT FROM SOMEONE IN CLASS B.
WHAT THE HELL? ARE THEY GOING OUT?


Tap
I DUNNO. I HEARD...
WHAT WERE THE PAST TEN YEARS LIKE?
Delete?
Yes
No
Tap
Delete?
Yes
No
Tap
Tap


Do you want to delete the contact Nawa Kan?
Yes
No
Tap
WHAT'S YOUR JOB LIKE?
WHAT ARE THE PEOPLE IN YOUR LIFE LIKE?
LONG DAY, HUH?
THAT CUSTOMER WITH THE CLAIM, YOU KNOW THE ONE...
Clack
YOU'LL NEVER BELIEVE THIS...
HUH? SHE WAS HERE AGAIN?

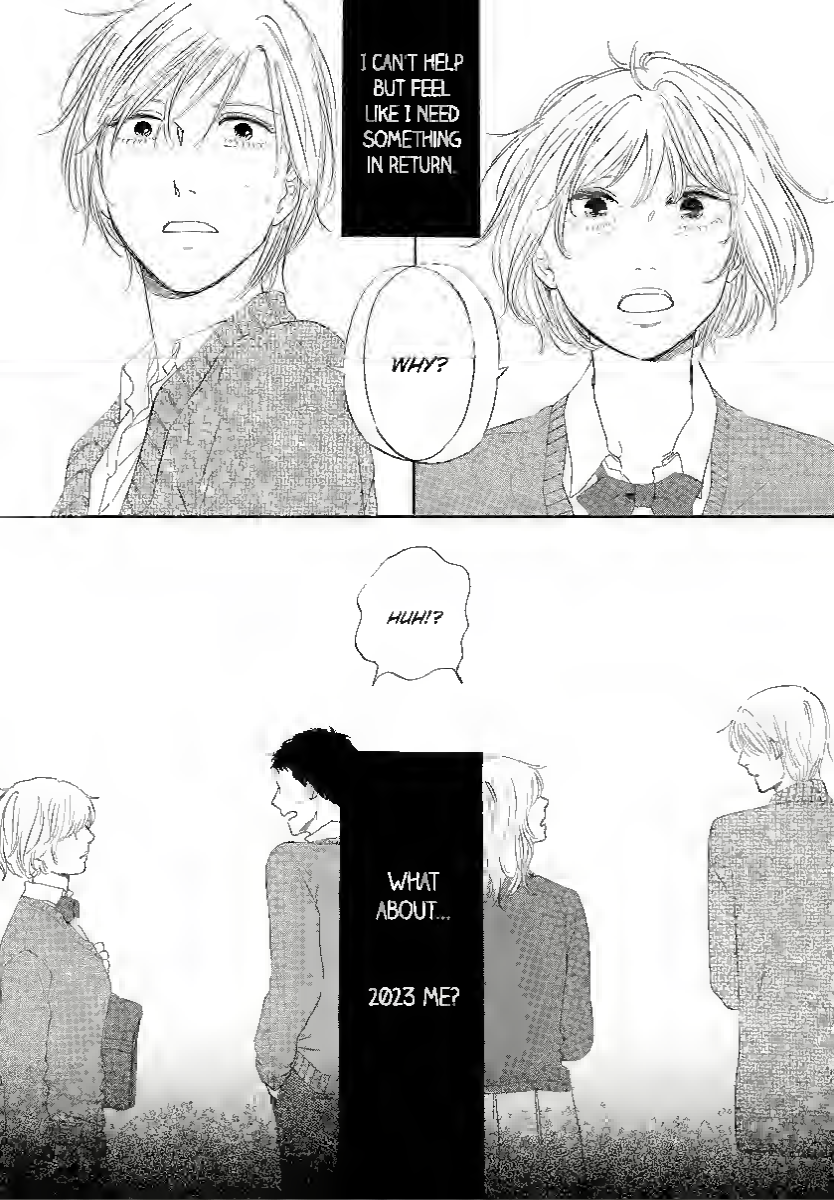

TAP TAP
SHOOK
IS THERE ANYTHING GOOD

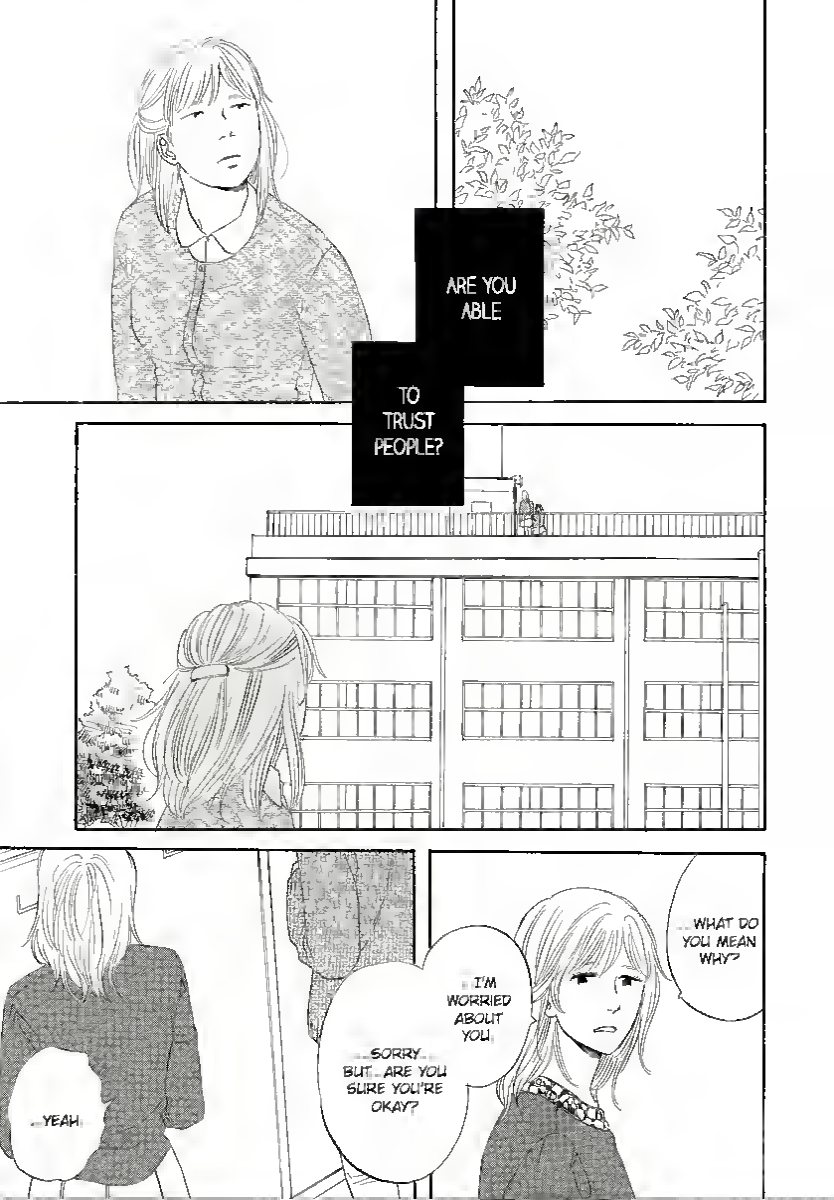

OR BAD IN YOUR LIFE?
YOU SHOULD BE WORRIED.
I HAD NO IDEA IT WOULD SPREAD LIKE THAT
...ANYWAY, IS IT REALLY TRUE? THAT SHE'S BEING ABUSED?
...I DON'T KNOW
Clang
BUT SHE SAID IT HERSELF, SO PROBABLY
...ANYWAY, MANA...
I NEVER SAID YOU SHOULD SPREAD THOSE RUMORS, DID I?


SO HOW IS IT MY FAULT?
WHAT IS THE YEAR 2023 LIKE?
Report Abuse
Click


ARE YOU DOING ALL RIGHT?
ARE YOU STILL WORRIED ABOUT THE THINGS I WORRY ABOUT NOW?
OR DO THEY NOT BOTHER YOU ANYMORE?
...!!
HUH?
IT'S JUST YOU DON'T LOOK WELL LATELY.
DON'T OVERDO IT.
2013 ME...
...UHH,
You don't want to collapse from overwork


CAN'T TRUST ANYONE.
NOT MYSELF, NOT OTHERS.
...WHAT?


I CAN'T HELP BUT FEEL LIKE I NEED SOMETHING IN RETURN.
WHY?
HUH!?
WHAT ABOUT...
2023 ME?

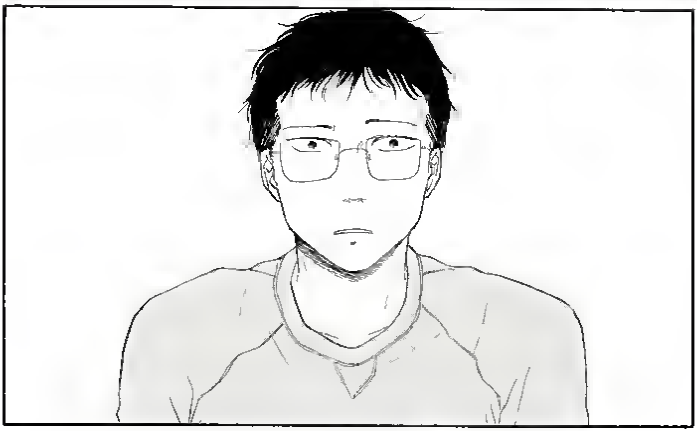

ARE YOU ABLE TO TRUST PEOPLE?
...WHAT DO YOU MEAN WHY?
...I'M WORRIED ABOUT YOU.
...SORRY BUT...ARE YOU SURE YOU'RE OKAY?
...YEAH.

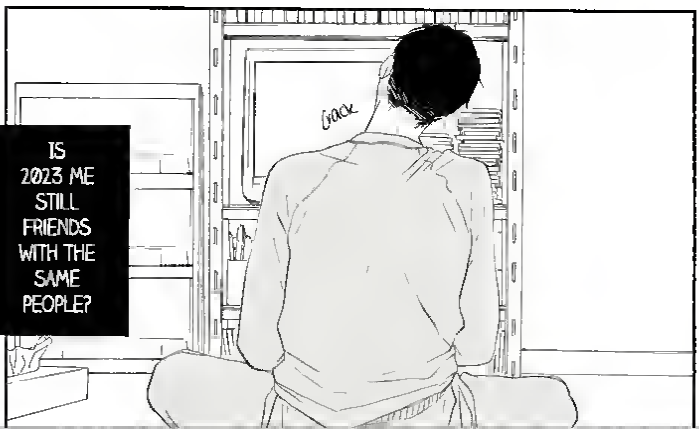

I'LL STOP IF YOU WANT ME TO.
...I,
...SORRY
AND THANKS...
...I KNOW I SAID I L-LIKE YOU...
I'M JUST DOING THIS BECAUSE IT'S WHAT I WANT.
...BUT DON'T WORRY ABOUT IT.


FROM WHAT?
F-FROM WHAT!?
IT'S THE RUMORS YOU SPREAD THAT ARE HOUNDING TESHIMA!
BUT---
Clang
I GET IT, MANA.
...ARE YOU JUST GOING TO RUN AWAY, MICHIKA...?
HEY, MANA.
IS 2023 ME...
IF I'M THE BAD GUY THEN YOU DON'T HAVE TO FEEL BAD ABOUT ANYTHING, RIGHT?


ME
OR HIBARI?
...BULLY
...OR VICTIM?
...IF ONE OF US DIED THAT WOULD BE SUPER DRAMATIC AND YOU GUYS WOULD ALL FEEL SO MUCH BETTER, RIGHT?
I'M RIGHT, AREN'T I?

GAME OVER






OR...
WH-WHAT!?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
YOU'D NEVER KILL YOURSELF!!
OF COURSE NOT.
scratch
AND HIBARI PROBABLY WON'T DIE, EITHER.
BUT YOU WANT US TO, DON'T YOU? EITHER ME OR HER
YOU DON'T CARE WHO IT IS AS LONG AS ONE OF US DIES

HAVE YOU FORGOTTEN EVERYTHING THAT HAPPENED TEN YEARS AGO?

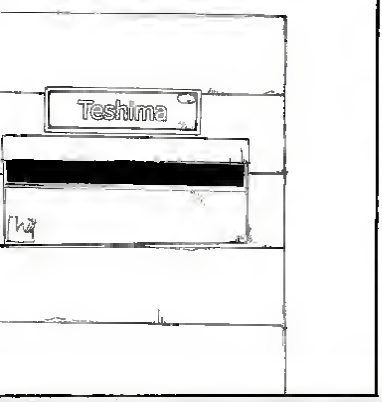


WHAT AM I...


WHAT ARE YOU...
click
I THINK I'VE PROBABLY FORGOTTEN WHATEVER HAPPENED TEN YEARS AGO.
OKAY
YEAH
DOING IN TEN YEARS?
I'LL WALK YOU HOME.
LET'S GO


Bip
Click
Do you want to shut down?
Yes
BUT REALLY...
...Please leave a message..
...UH, IT'S ME KAN
...ABOUT WHAT YOU SAID TO ME
SORRY ABOUT THE OTHER DAY... I WANTED TO TALK ABOUT THAT AGAIN...

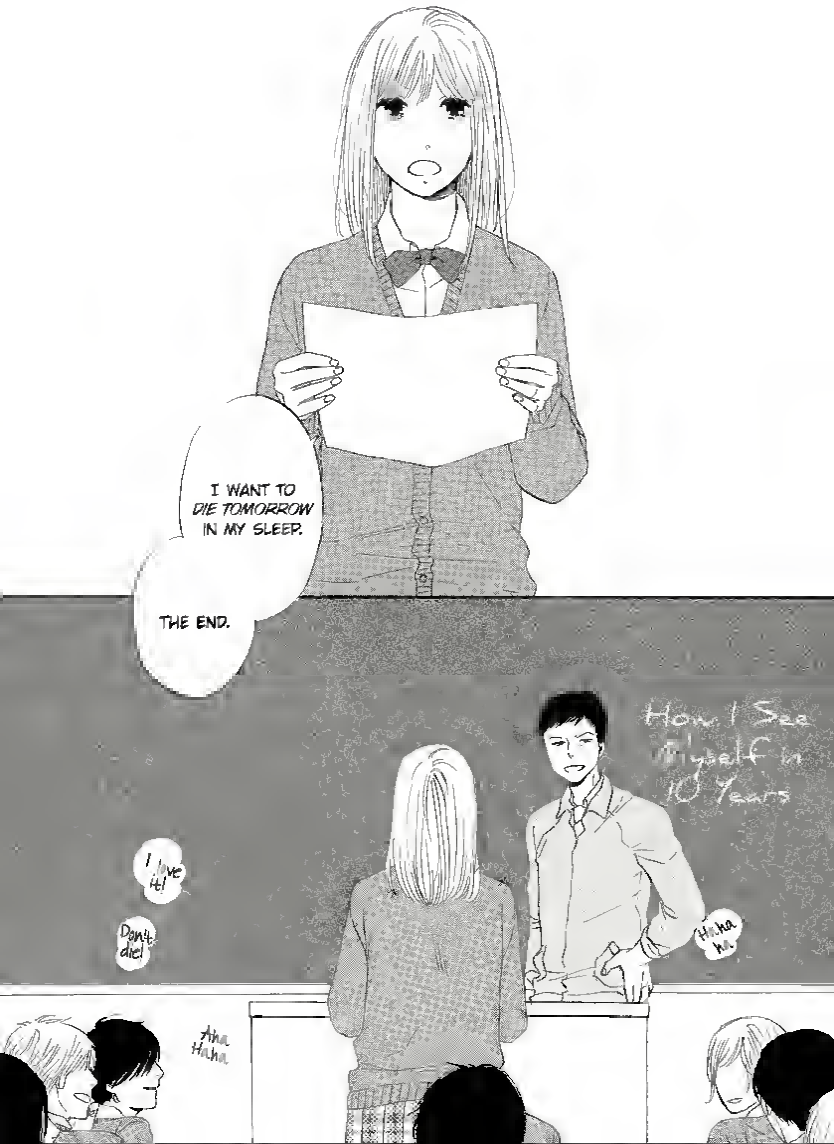

IN TEN YEARS...
I'LL BE TWENTY-FOUR...
YOU'RE AWFUL, MICHIKA...
SO IT'S ALL MY FAULT?
...
HIC





BUT
I DON'T

WANT TO LIVE
ANOTHER
TEN YEARS.

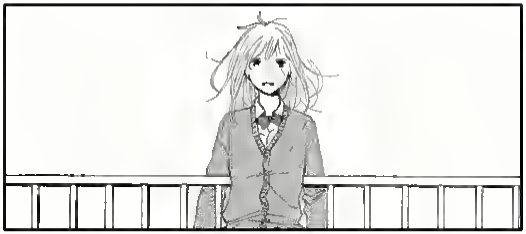

I WANT TO DIE TOMORROW IN MY SLEEP.
THE END.
How I See Myself in 10 Years
I love it!
Don't die!
Ha ha ha.
Aha ha ha.

HIBARI no ASA
Chapter 12
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

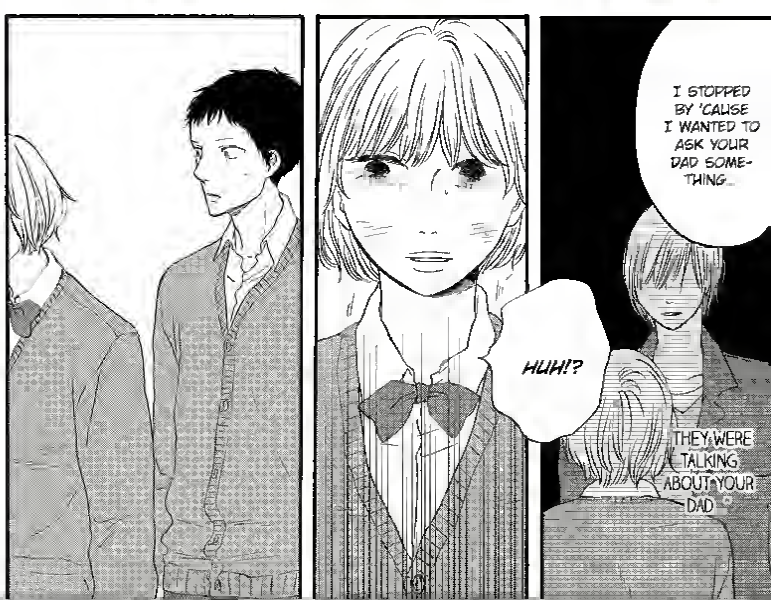
manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!


talk.13


HEY, HIBARI!
D'YOU JUST GET HOME?
OOOOOH, IS THAT YOUR BOYFRIEND!?
KIDS THESE DAYS! GOTTA WATCH OUT FOR THEM, EH!?
Haha ha


STARTLE
KAN-CHAN?
WHY'RE YOU HERE?
WHY?
WELL, I JUST GOT HERE


I STOPPED BY 'CAUSE I WANTED TO ASK YOUR DAD SOMETHING...
HUH!?
THEY WERE TALKING ABOUT YOUR DAD


I JUST HEARD A WEIRD RUMOR AND WANTED CONFIRMATION THAT IT WASN'T TRUE.
BUT NOW THAT I THINK ABOUT IT I DON'T EVEN HAVE TO ASK.
HAHA
KAN...
CHAN?
I KNOW WHAT THIS IS ABOUT. YOU HAD A FIGHT WITH YOUR DAD AND SAID SOMETHING YOU DIDN'T MEAN, RIGHT?
COME ON, JUST APOLOGIZE, HIBARI!
WHAT... ARE YOU TALKING ABOUT?


YOU KNOW, WHAT TOMIKO-CHAN SAID ABOUT HEARING YOUR FRIENDS TALKING ABOUT YOU ON THE TRAIN.
OH, TOMIKO-CHAN'S MY GIRLFRIEND, BY THE WAY.
Hehe
MY FRIENDS...
AND WHEN I TALKED TO HER AFTERWARDS, SHE SAID THEY WERE SAYING SOMETHING ABOUT YOUR DAD BEING WEIRD.
KAN...
OH, SORRY, SIR.
ANYWAY, YOU WERE JUST GROUSING TO YOUR FRIENDS AND IT TURNED INTO A WEIRD RUMOR, RIGHT?
CHAN
I MEAN, I GET THAT YOU'RE OLD ENOUGH TO HAVE A BOYFRIEND AND YOU WANT TO BE INDEPENDENT, BUT YOU'RE STILL A KID RIGHT, SIR?
SO...
NO...
I...


JUST APOLOGIZE, HIBARI!!
A GROPER?

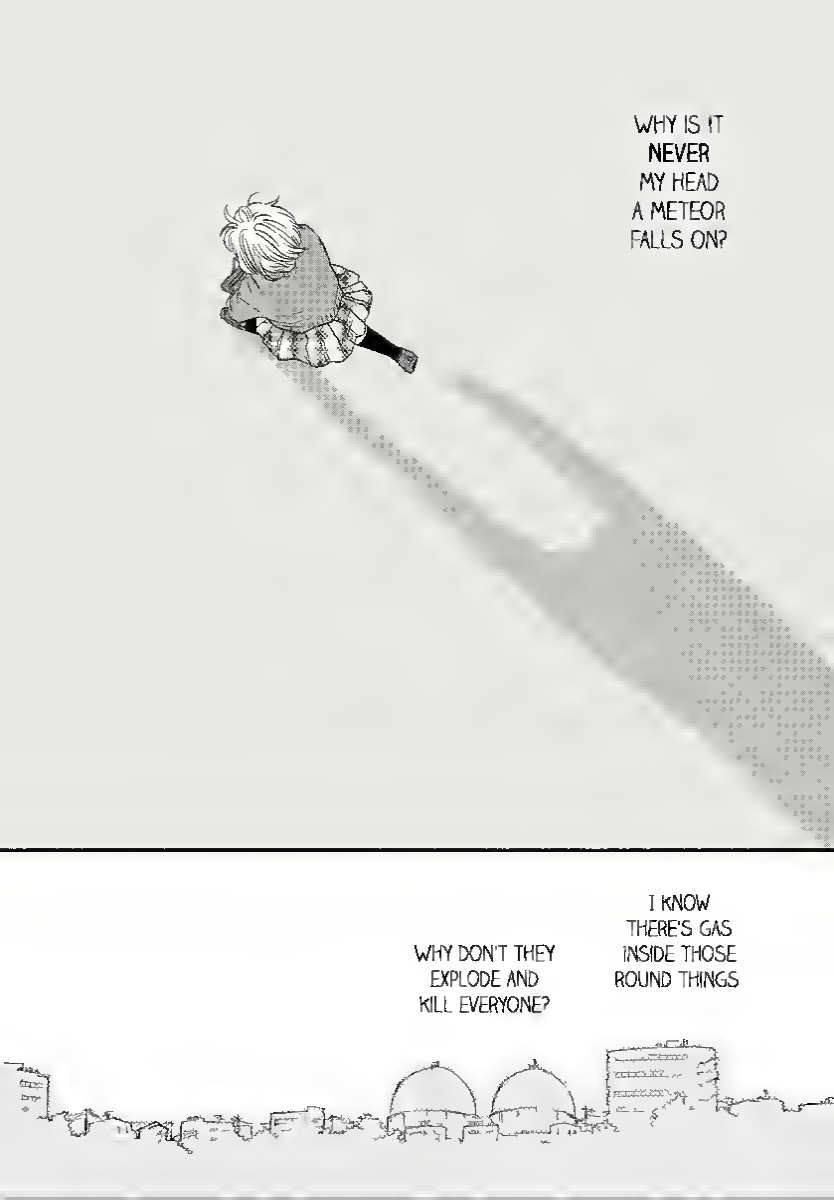

I'VE BEEN THROUGH MUCH WORSE MYSELF.
Hehe
he
IT'S SOMETHING ALL WOMEN HAVE TO DEAL WITH.
THAT'S *NOTHING* TO MAKE A FUSS OVER, JEEZ


TESHIMA GOT GROPED AGAIN... WHAT A HO!
HEHEE
HUH? A GROPER? WELL WHAT DID YOU EXPECT HIBARI-CHAN? YOU LOOK OLDER THAN YOUR AGE
UNLESS YOU CATCH HIM IN THE ACT THERE'S NOTHING ANYONE CAN DO ABOUT IT
ANYWAY YOU MAY BE A CHILD BUT YOU'RE ASKING FOR IT IF YOU DRESS LIKE THAT
OH THE TESHIMAS GIRL IS GOING TO BE A HEART-BREAKER WHEN SHE GROWS UP RIGHT?
HUH? YOU GET GROPED? ...WELL, GUESS YOU'RE ALL GROWN UP NOW.
...WOW


IT'S ALL MY...
...IT'S NOT MY FAULT.


HIBARI?
IT'S...
NOT MY FAULT.
IT,
GASP!
IT'S NOT MY FAULT!


EVERY DAY THERE'S ALL THESE SCARY NEWS STORIES
HIBARI!
HUH!? HEY!?
TESHIMA!
ABOUT STUFF LIKE METEORS FALLING
AND KILLING A BUNCH OF RANDOM PEOPLE


WHY IS IT
NEVER
MY HEAD
A METEOR
FALLS ON?
I KNOW
THERE'S GAS
INSIDE THOSE
ROUND THINGS
WHY DON'T THEY
EXPLODE AND
KILL EVERYONE?


STOP
TESHIMA.
Stuff
I WISH.
I WISH SOMETHING REALLY REALLY BAD WOULD HAPPEN TO ME
Pant
Pant
Pant
HUH!?
THEN MY DAD...
I...
HUH!?


WHAT'RE YOU TALKING ABOUT—?
THEN...
THEN...
...HOW WOULD MY DAD FEEL THEN...?
LIKE...
IF I WAS MURDERED OR SOMETHING...

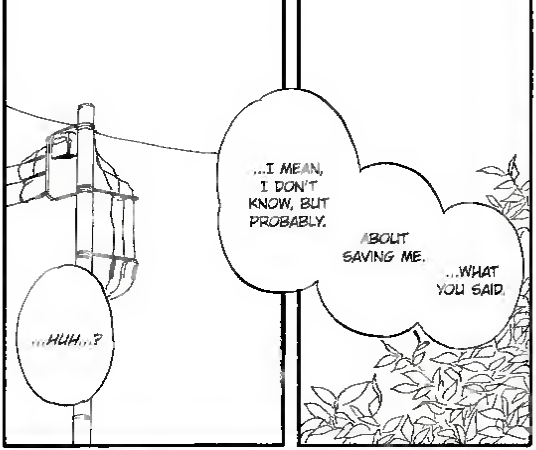

UH, UM...
...I WANT TO SAVE YOU.
SO...
...I, I COULD KILL YOUR DAD FOR YOU.
I, I MEAN, IT'S NOT LIKE I BELIEVE THE RUMORS EVERYONE SPREADS ABOUT YOU AT SCHOOL OR SOMETHING
BUT UH...
YOU COULD.. RUN AWAY... I COULD GET A JOB
...IF YOU NEED MONEY...
...
...
...
...YOU CAN'T..

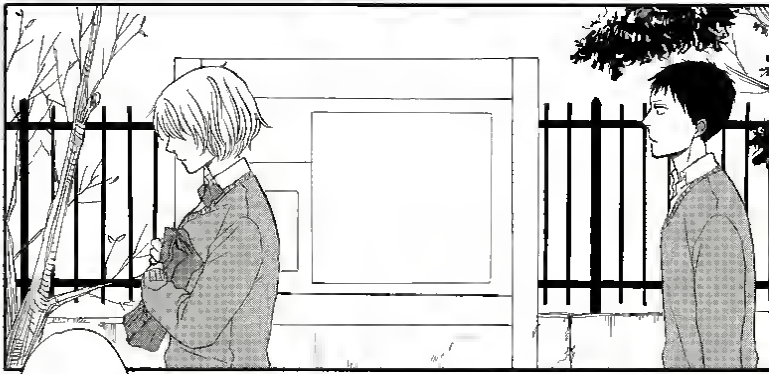

...YOU KNOW YOU CAN'T...
...HOW WOULD YOU DO IT?
...WHAT COULD YOU DO ...TO SAVE ME?
.SAVE ME, I MEAN

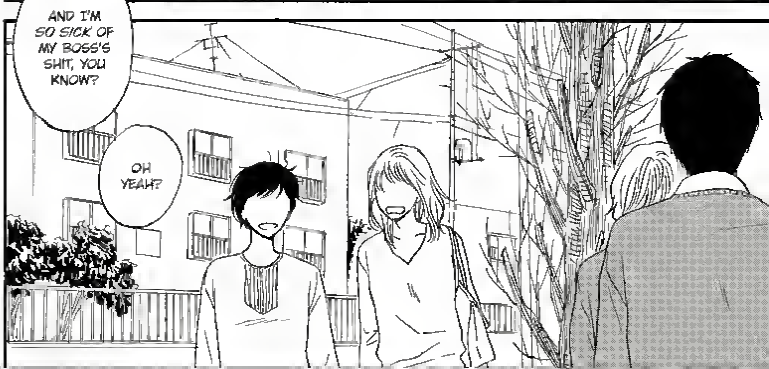

...CAN I EVEN
BE SAVED..?




...YOU CAN'T.
...AND I DON'T WANT YOU TO
BUT...
UM...
...I DON'T KNOW BUT.
...I DON'T THINK I'LL FORGET IT...

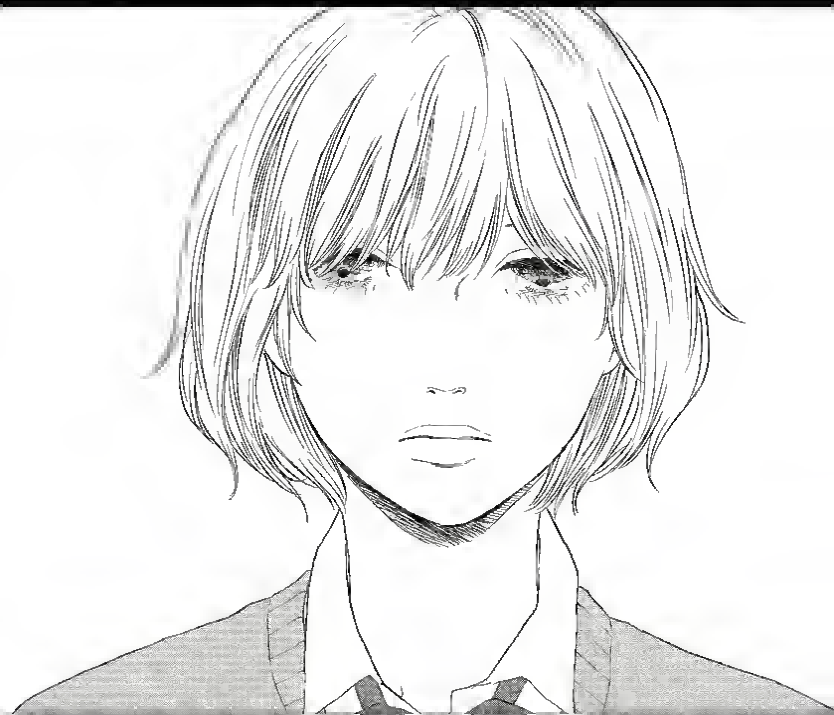

...HUH...?
...I MEAN, I DON'T KNOW, BUT PROBABLY.
ABOUT SAVING ME.
...WHAT YOU SAID.
...HUH?
FORGET WHAT?




AND I'M SO SICK OF MY BOSS'S SHIT, YOU KNOW?
OH YEAH?


SERIOUSLY, HOW DO YOU PUT UP WITH THAT SORT OF ASSAULT?
I HOLD MY BREATH.
WHAT!?
Aha ha.

HOLD...





MY BREATH

AND

CLOSE MY EYES.

PATIENTLY.





AND SLEEP.

creak
creak
creak
creak
RATTLE
CLACK
creak
creak
creak



FOR THE NEXT
1500 NIGHTS
OR SO

I'LL HOLD
MY BREATH

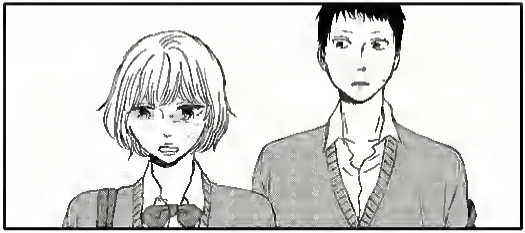
AND SLEEP.

HIBARI no ASA
Chapter 13
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

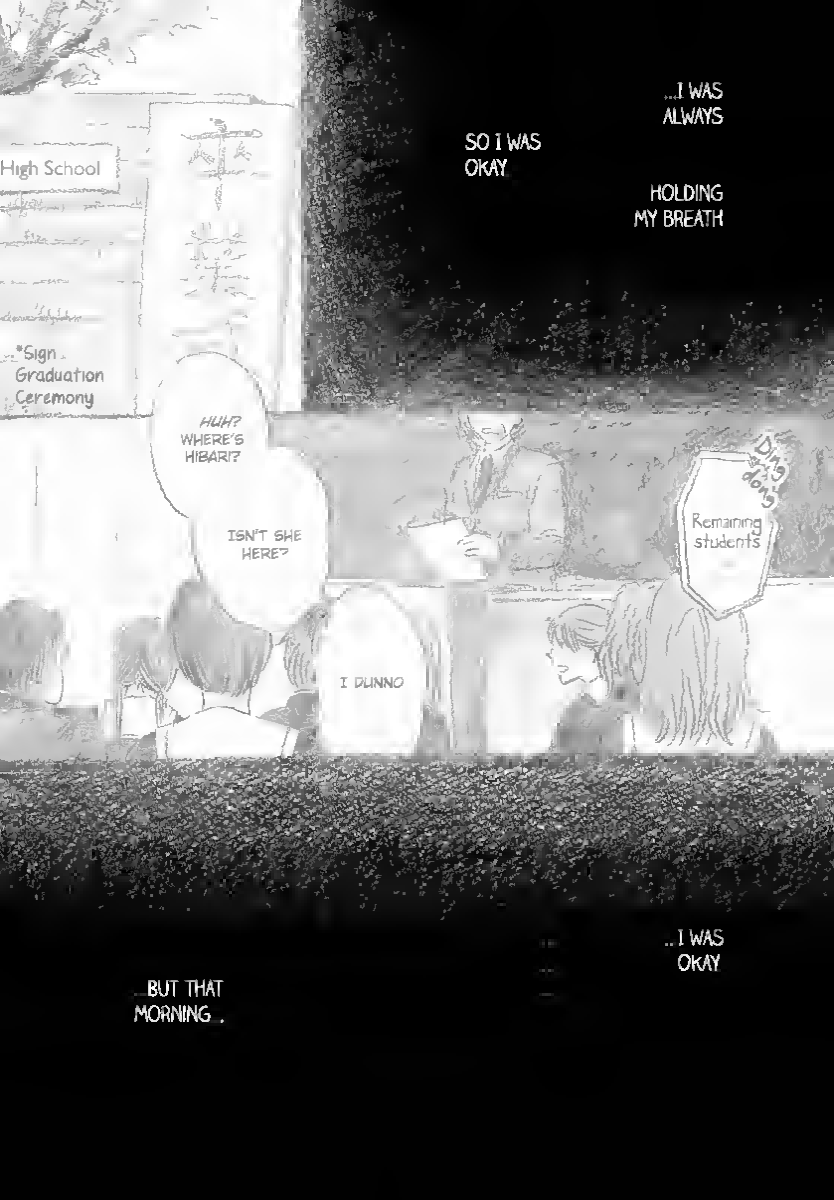
raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!


High School
*Sign
Graduation
Ceremony
HUH? WHERE'S HIBARI?
ISN'T SHE HERE?
I DUNNO
Remaining students
Din
...I WAS ALWAYS HOLDING MY BREATH
SO I WAS OKAY
..I WAS OKAY
..BUT THAT MORNING..



final talk



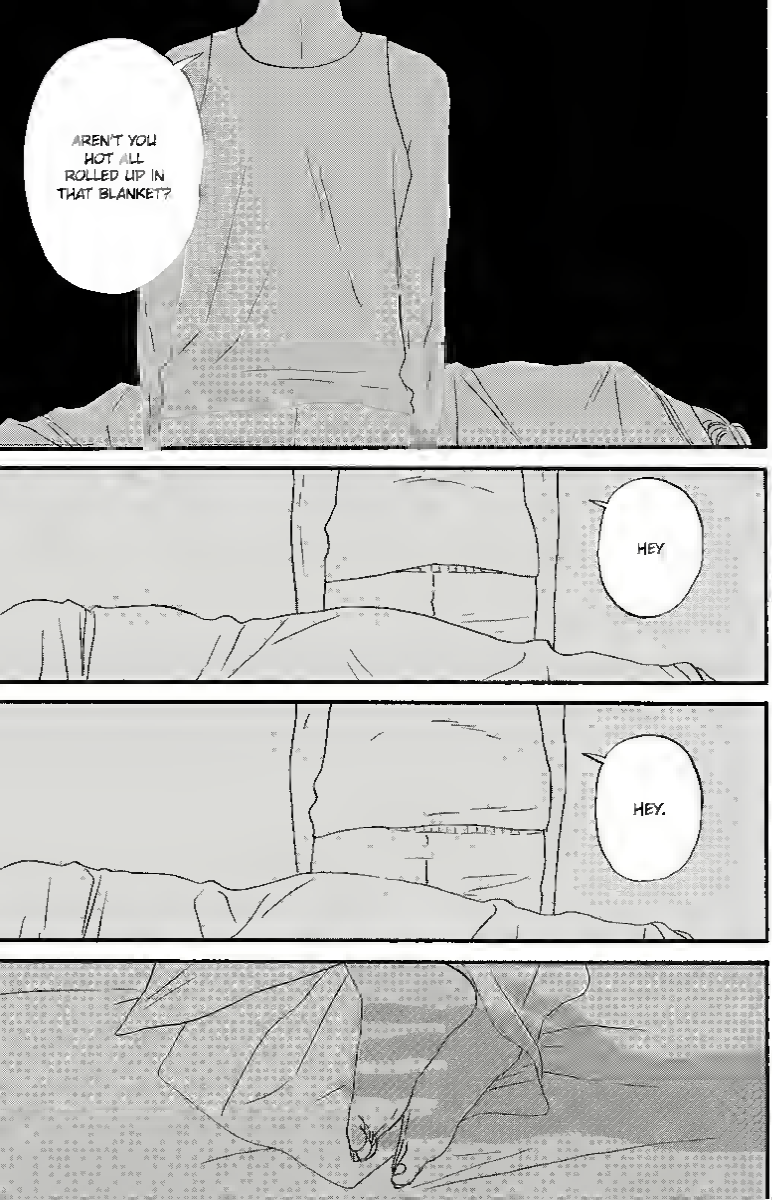

SHIT, WE'RE THIRD YEARS.
DID YOU DECIDE ON A SCHOOL?
WHAT HAPPENED WITH TESHIMA AND AIKAWA ANYWAY?
HUH? WHAT DO YOU MEAN?
WAIT, YOU DON'T KNOW? YOU'RE SO OUT OF IT!
WHAT?
HE TOTALLY ABANDONED TESHIMA LIKE, FULL-ON NO CONTACT
HILARIOUS

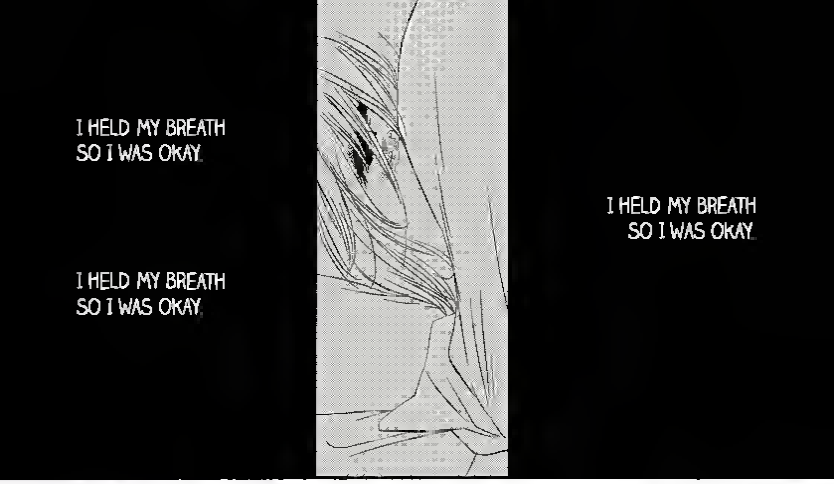

WHAT? NO WAY
YEAH, IN SECOND YEAR...
I HELD MY BREATH
WHOA! SOME GIRL'S ASKING AIKAWA OUT!
WHOA! SHE'S CUTE
NO WAY!
SHE A SECOND YEAR?
HUH? WHOA! HE'S...IS HE SAYING YES?
WHOA!


WAH!
AIKAWA!
YOU DOG!
Haha ha!
Rattle
Rrrrrrrrrr

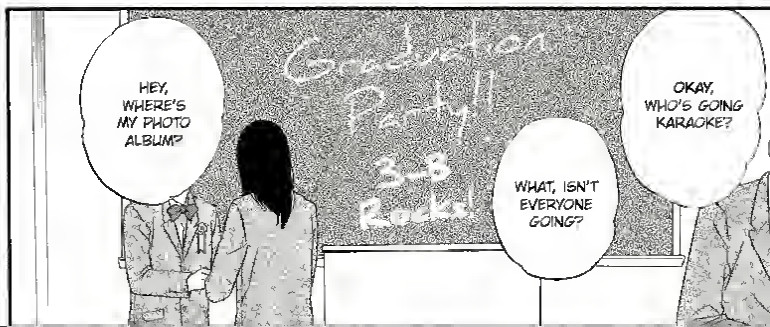

...I HELD MY BREATH...
...WHAT'RE YOU LOOKIN' AT!?
Haha Haha


Creak
...SO I WAS OKAY
Creak
Creak
Creak
Creak

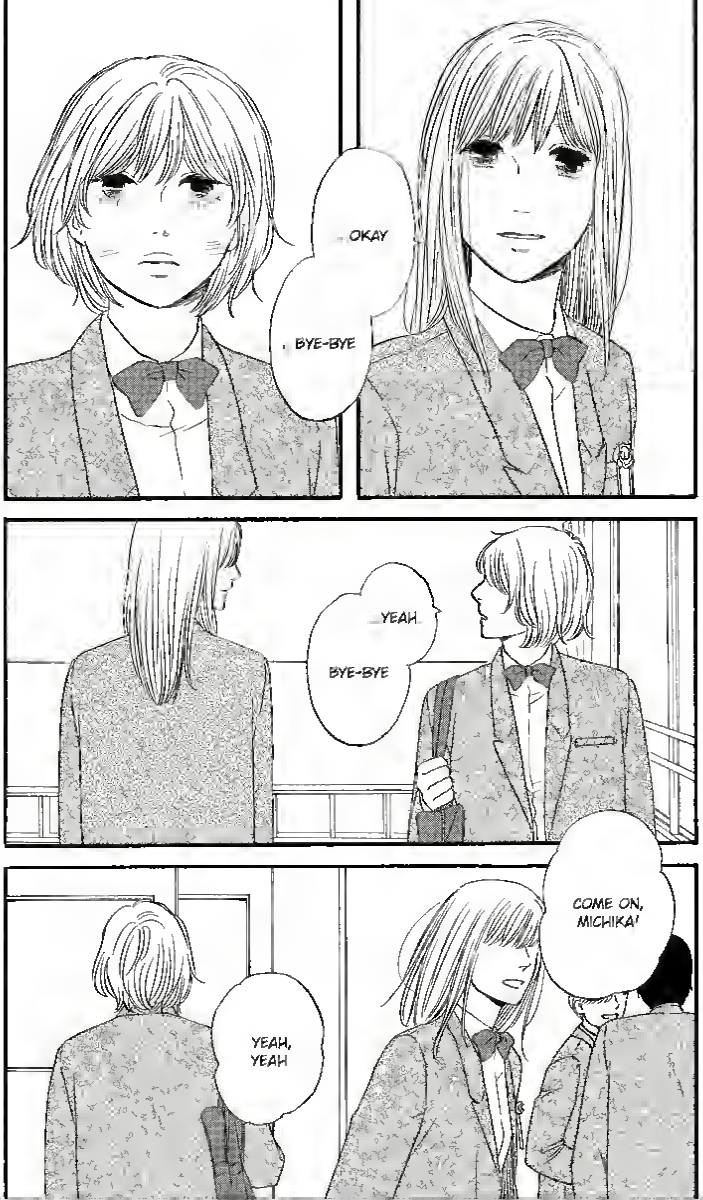

AREN'T YOU HOT ALL ROLLED UP IN THAT BLANKET?
HEY
HEY.


I HELD MY BREATH
SO I WAS OKAY.
I HELD MY BREATH
SO I WAS OKAY.
I HELD MY BREATH
SO I WAS OKAY.

I WAS OKAY


Graduation Party!!
3-B Rocks!
HEY, WHERE'S MY PHOTO ALBUM?
WHAT, ISN'T EVERYONE GOING?
OKAY, WHO'S GOING KARAOKE?

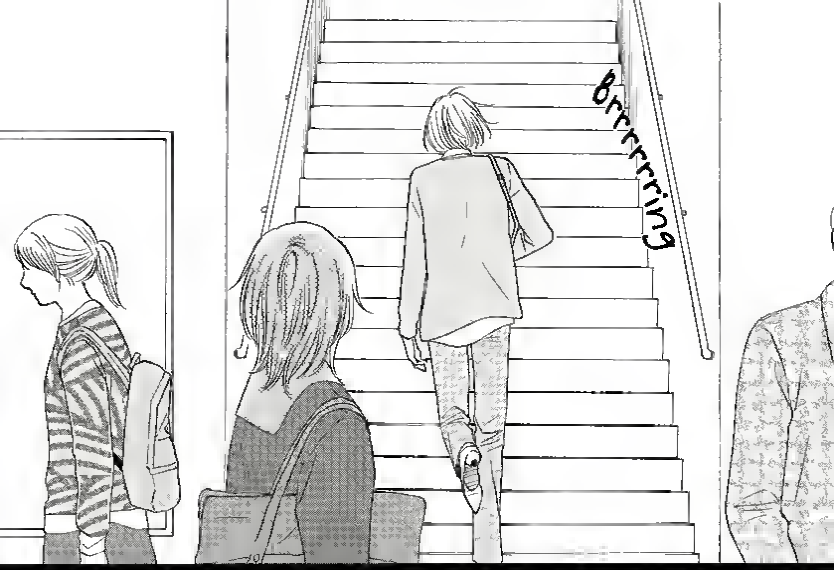

Step
YEAH, COME ON!
MICHIKA, LET'S GET A PICTURE TOGETHER!
Chatter
HIBARI-CHAN
...NO.
I'VE GOTTA GET HOME
AREN'T YOU GOING KARAOKE WITH EVERYONE?


OKAY
BYE-BYE
YEAH
BYE-BYE
COME ON, MICHIKA!
YEAH, YEAH


I'M HOME...
Clack
Kshunk
Kshunk
Kshunk
Kshunk
AND SO IF WE CALL THAT X...
Creek
Slam
SEE YOU LATER.
Clack
OH HEY, DEAR! ON SUNDAY...


中央口
...UH,
YOU'RE KAN-CHAN'S...
OH
HAHA
WHAT A SURPRISE!
...OH, I BROKE UP WITH KAN, THOUGH.
...OH.
OH...
I DIDN'T KNOW...
YEAH
STEP
HOW'S HE DOING?
...I, I HAVEN'T SEEN HIM LATELY...
HAHA.
OH YEAH?
...OH HEY, YOU KNOW KENTO, RIGHT?
NAMIKI KENTO.


OH, KAN-CHAN'S FRIEND...
I...HAVEN'T SEEN HIM IN AGES...
BUT YEAH
RIGHT, RIGHT.
WELL, HE AND I ARE *DATING* NOW.
OH YEAH...?
IT WAS KIND OF LIKE THAT WITH KAN, TOO, BUT WHEN YOU'VE BEEN AROUND SOMEONE FOR A LONG TIME SOMETIMES IT JUST SORT OF HAPPENS.
Brrrrrrrr
OH!
UH, SURE...
UM...
I'M GLAD TO SEE YOU'RE DOING WELL, THOUGH!
ANYWAY, I'D BETTER GET GOING!
TELL KAN I SAID HI.



I HELD
MY BREATH.

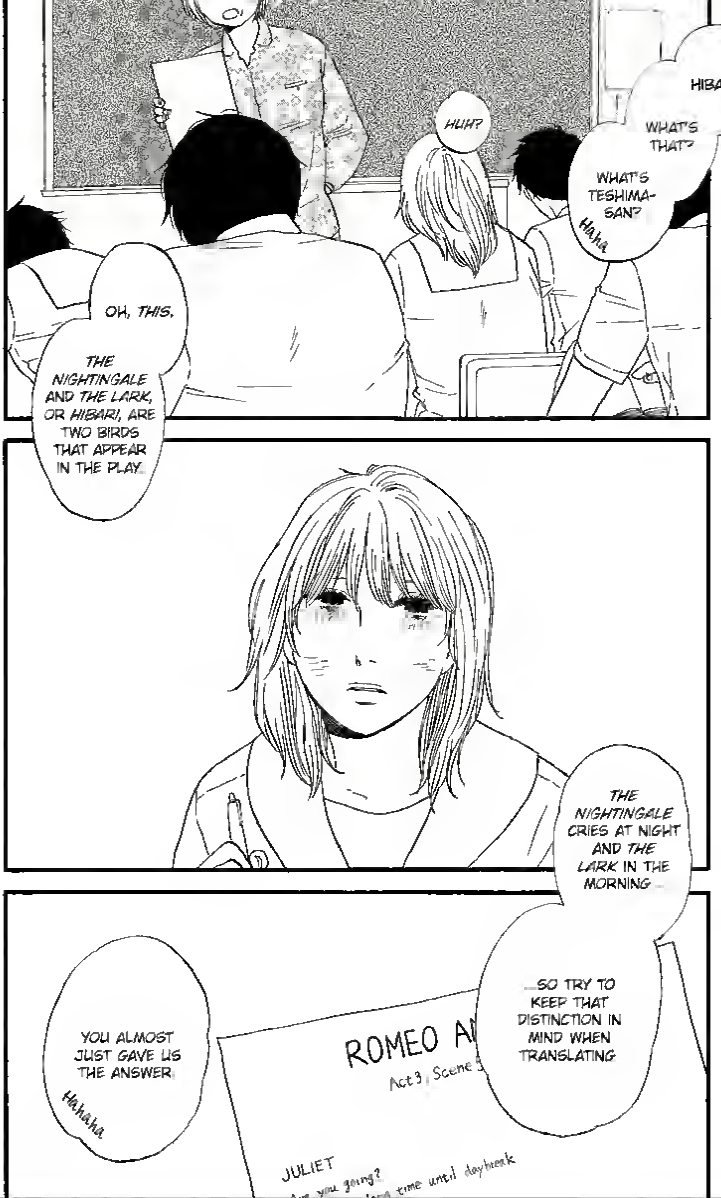
I WAS ALWAYS

ALWAYS

ALWAYS

HOLDING
MY BREATH


NOW I'D LIKE YOU TO EACH TRY TRANSLATING IT ON YOUR OWN
FOR MORE OBSCURE AND OBSOLETE VOCABULARY AND PHRASES, PLEASE CHECK THE BLACK-BOARD.
UH, WHAT'S THIS? NI NIGHT NI
USE YOUR DICTIONARY.
OH, NIGHTINGALE!
I'M NOT TELLING!
Hee hee
WHAT'S THIS?
HUH?
...OH, IT'S "TESHIMA" -SAN
ROMEO AND JU
LA LA LARK.
LARK.


HIBARI.
WHAT'S THAT?
WHAT'S TESHIMA-SAN?
HAHAHA
HUH?
OH, THIS.
THE NIGHTINGALE AND THE LARK, OR HIBARI, ARE TWO BIRDS THAT APPEAR IN THE PLAY.
THE NIGHTINGALE CRIES AT NIGHT AND THE LARK IN THE MORNING...
...SO TRY TO KEEP THAT DISTINCTION IN MIND WHEN TRANSLATING
ROMEO A
Act 3, Scene
JULIET
YOU ALMOST JUST GAVE US THE ANSWER.
HAHAHA

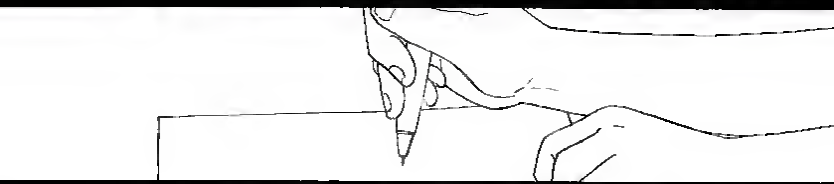
DON'T BE AFRAID. EVERY NIGHT THE NIGHTINGALE CHIRPS ON THAT POMEGRANATE TREE.

BELIEVE ME, MY LOVE, IT WAS THE NIGHTINGALE.

THAT WAS THE NIGHTINGALE, NOT THE LARK.

ARE YOU GOING?

IT'S STILL A LONG TIME UNTIL DAYBREAK.



I MUST BE GONE AND LIVE.

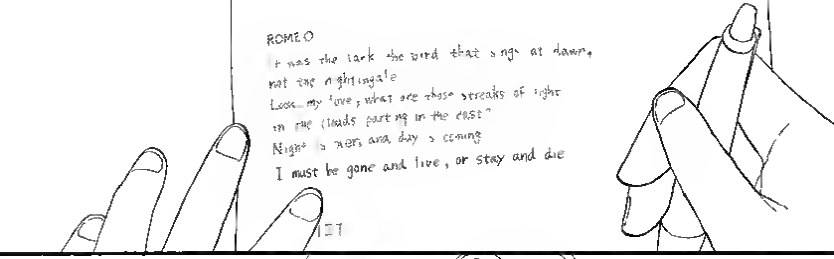
OR STAY

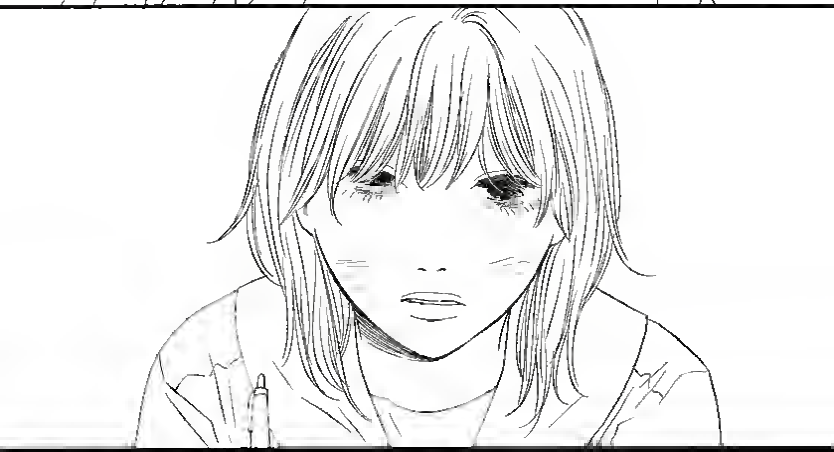
AND DIE.

LOOK, MY LOVE, WHAT ARE THOSE STREAKS OF LIGHT IN THE CLOUDS PARTING IN THE EAST?

IT WAS THE LARK, THE BIRD THAT SINGS AT DAWN,

NOT THE NIGHTINGALE.





I HELD
MY BREATH



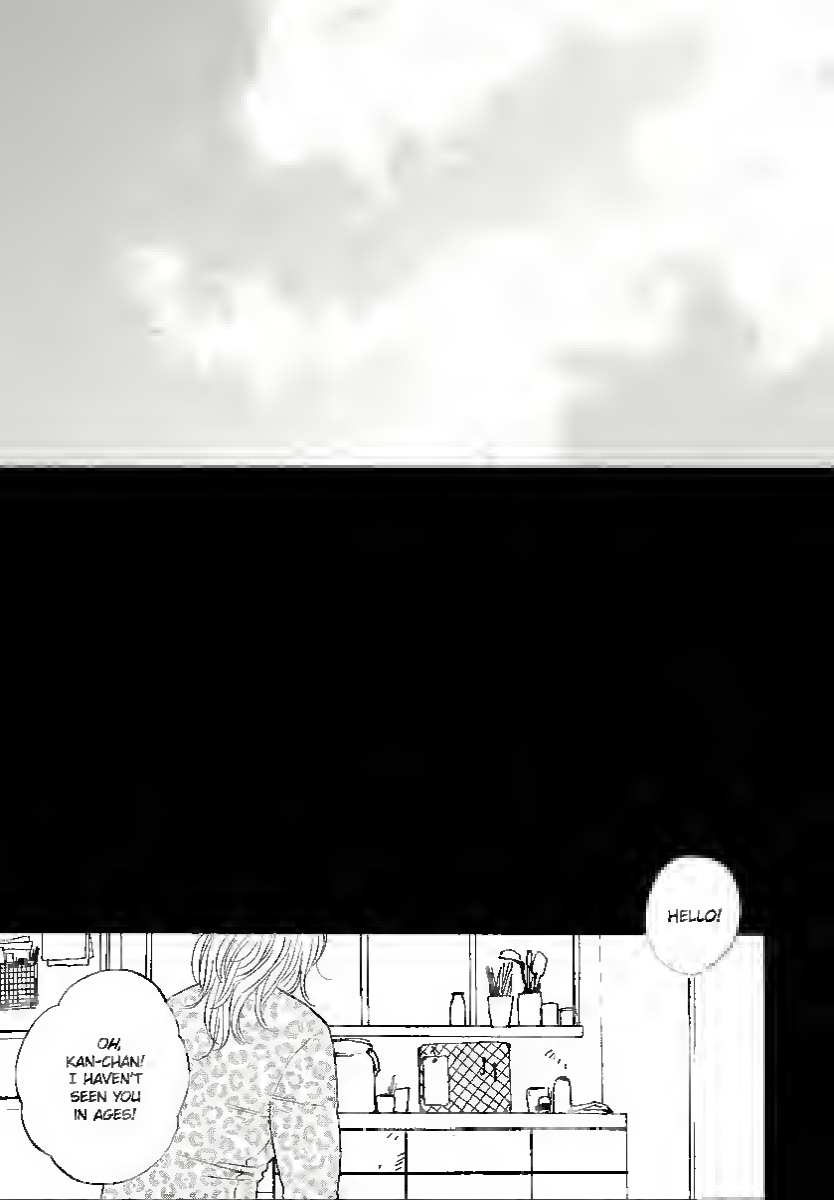

UH...
A-ARE YOU GOING?
IT'S STILL. UH...
OH, THE WORD "STILL" HERE IS REFERRING TO...
WHAT ARE YOU GOING TO DO AFTER GRADUATION?
Aha Haha!
TADA!
Wah!
OH YEAH?
WELL, YOU'D BETTER GIVE US SOME OF WHAT YOU EARN.
LOOK FOR A JOB... I GUESS
OH, I DON'T KNOW...



I HELD
MY BREATH
SO I WAS
OKAY.

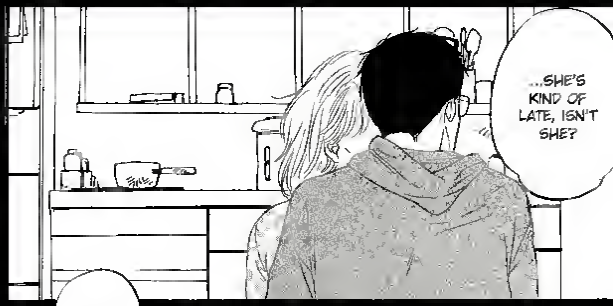

BYE.
Clack
OH HEY, STOP AT THE STORE FOR SOY SAUCE ON YOUR WAY HOME.
ALL RIGHT.
Crak
Slam




HELLO!
OH, KAN-CHAN! I HAVEN'T SEEN YOU IN AGES!


OH DEAR, I DIDN'T PUT ON MAKEUP THIS MORNING!
WHAT'S UP?
Aha ha
HUH? NO, SHE SAID IT WAS TOMORROW.
I JUST FIGURED IT'S HIBARI'S GRADUATION TODAY
SO I'D BRING SOMETHING TO CELEBRATE.
WHAT!?
NO WAY! THAT GIRL...
NO NO, IT'S TODAY.
I SAW SOME KIDS ON THE TRAIN AFTER THE CEREMONY WAS OVER.
YOU'RE KIDDING ME...HOW EMBARRASSING...
SERIOUSLY?
IT'S TODAY.
Hehe


GOOD GRIEF...
CAN YOU IMAGINE HER GOING TO SCHOOL THINKING IT'S AN ORDINARY DAY AND IT'S GRADUATION?
...I WONDER WHAT TIME SHE'LL BE HOME.
OH. SHOULD WE GET SUSHI?
GOOD IDEA.



HMM?

WHAT TIME IS IT...?

あとがき

Afterword

People still die even
if no one intends to kill them,
and once they're dead
they can't be brought back
If they were to come back to life,
that would be a miracle
That's what this story is about

As I wrote it,
this story became
the dumping ground
for so much anger
I've felt throughout my life
But I think anger and hatred
and envy and scorn
and love and pity and apathy
are all mirrors

I never want to give up on
trying to be a good person

- Yamashita Tomoka



BGM ♪

Crystal Kay feat. Verbal (m flo) "Ex Boyfriend"
Scha Dara Parr "Lights Camera Action"
Shiina Ringo "Carnation"

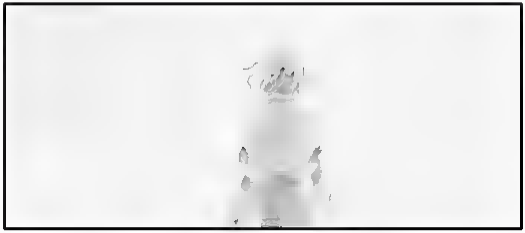


HIBARI no ASA
Final Chapter
Yamashita Tomoko

translation megchan

clean + typeset mgeru

raws anonymous



Megchan Scanlations & fugacious fella.

manga.megchan.com/blog ~ fugaciousfella.tumblr.com

thanks for reading!